

ОСЕТИНСКИЕ Народные Песни

собранные

Б. А. ГАЛАЕВЫМ

в звукозаписях, нотированных совместно
Б. А. ГАЛАЕВЫМ и Е. В. ГИППИУСОМ

Под редакцией и с предисловием
Е. В. ГИППИУСА

**РАБОТА ВЫПОЛНЕНА ПО ПЛАНУ
ЮГО-ОСЕТИНСКОГО НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ИНСТИТУТА
АКАДЕМИИ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР**

**Составитель сборника
Б. А. ГАЛАЕВ**

**Вступительные статьи
Б. А. ГАЛАЕВА и В. И. АБАЕВА**

**Единая строфовая аналитическая редакция напевов,
осетинских текстов и их переводов
Е. В. ГИППИУСА**

**Лингвистическая редакция
осетинских текстов и их переводов
М. И. ИСАЕВА**

ОТ РЕДАКТОРА

Своеобразие народного музыкального искусства горцев Северного Кавказа издавна поражало воображение русских композиторов. Достаточно напомнить о лезгинке* из «Руслана и Людмилы» М. И. Глинки, о записанных М. И. Балакиревым кабардинских и чеченских мелодиях инструментальных плясовых наигрышей, звучащих в его восточной фантазии для фортепиано «Исламей», об опубликованных еще в 1886 году тонких наблюдений С. И. Танеева** над мелодическим и хоровым стилем песен кабардинцев, балкарцев и карачаевцев и его музыкальных записях напевов кабардинских, балкарских, карачаевских и осетинских песен (не изданных при его жизни и только в последние годы опубликованных В. М. Беляевым)***, о чеченской сюите А. Давиденко (в которой использованы записанные им подлинные народные мелодии) и его «Сборнике народных чеченских мелодий и песен»****.

Тем не менее народное музыкальное искусство осетин, кабардинцев, адыгейцев, чеченцев и ингушей изучено до сих пор несоизмеримо меньше, чем все остальные отрасли их материальной и духовной культуры.

Напевы песен и инструментальных наигрышей кабардинцев, чеченцев и ингушей представлены в музыкальных публикациях пока единичными образцами только отдельных жанров их народного музыкального искусства. Музыкальные записи осетинских и адыгейских народных песен и инструментальных наигрышей, а также родственных осетинским абхазских песен опубликованы в относительно

большем числе образцов*. Но ни одна из существующих музыкальных публикаций образцов народной вокальной и инструментальной музыки всех горных народов Северного Кавказа еще не отвечает современным требованиям научной документации. Во всех существующих музыкальных публикациях она воспроизведена лишь в приблизительных нотных записях, которые не дают правильного представления ни о соотношении ритма стиха и ритма мелодии в песне, ни о строфовом строе песенного стиха (тем более, что песенные мелодии северокавказских горцев публиковались нередко без подтекстов слов под нотами или без полных текстов), ни о хоровой и инструментальной фактуре песен и инструментальных наигрышей.

Эти недостатки музыкальных публикаций народных песен и инструментальных наигрышей северокавказских горцев отнюдь не случайны. Напевы их песен и инструментальных плясовых наигрышей в ритмическом отношении необычайно сложны (принцип свободной ритмической импровизации своеобразно сочетается в них с повторением традиционных ритмических формул) и поддаются точному воспроизведению в нотной записи только в том случае, если они фиксированы посредством звукозаписи и нотированы аналитическим методом. При эмпирическом нотировании звукозаписей этих песен или при их записи непосредственно с голосов певцов они не поддаются точному воспроизведению в нотах.

Сущность метода аналитического нотирования звукозаписей образцов народной музыки (раз-

* Лезгинка — русское название пляски, распространенной у всех горных народов Северного Кавказа, народов Дагестана, а в Закавказье — у грузин под разными названиями и в разных национальных вариациях. Осетины называют эту пляску Зилга-кафт, кабардинцы — Исламей, адыгейцы — Исламай, грузины — Лекури или Картули.

** С. И. Танеев. Заметки о музыке, танцах и песнях урусбийцев. «Вестник Европы», 1886, январь (перепечатаны под заглавием: «О музыке горских татар» в сборнике «Памяти Сергея Ивановича Танеева. 1886—1946. Сборник статей и материалов к 90-летию со дня рождения». Под редакцией Вл. Протопопова. М.—Л., Музгиз, 1947, стр. 195).

*** См. цит. сборник «Памяти Сергея Ивановича Танеева», стр. 200—211.

**** А. Давиденко. Сборник народных чеченских мелодий и песен, записанных и обработанных для фортепиано в 2 руки. М.—Л., Музгиз, 1934.

* Музыкальные записи осетинских народных песен представлены в сборниках: Г. Лобачева («Песни Кавказа». М., 1935), «Осетинский музыкальный фольклор» (М., Музгиз, 1948), Р. Лаха (R. Lach. «Gesänge russischer Kriegsgefangener», III Band: «Kaukasus Völker»; 2 Abteilung: «Mingrelische, abchasische, swanische und ossetische Gesänge». Wien, und Leipzig, 1931); музыкальные записи абхазских народных песен — в сборнике В. Ахобадзе — И. Кортуа «Абхазские песни» (общая редакция Н. Нариманидзе), М., Музгиз, 1957; музыкальные записи адыгейских песен — в сборнике «Адыгэ Орэдхэр». Адыгейские (черкесские) народные песни и мелодии. Составитель и редактор А. Ф. Гребнев. М., Музгиз, 1941.

работанного и введенного в обиход советского музыковедения автором этих строк) сводится к *уточнению нотации на основе данных теоретического анализа музыкального и стихового ритмического строя* каждой песни и последующего графического отображения особенностей музыкальной и стиховой ритмической композиции параллельно: в нотной записи напева и строфовой редакции песенного стиха. В аналитической нотации должны быть воспроизведены с предельной точностью *не одни внешние* особенности звучания народной песни (передаваемые в эмпирической нотации), а *национально-типические закономерности*: формы и ритмического строя песенной мелодии и песенного стиха, ладового строя народных мелодий, хоровой и инструментальной фактуры. При аналитическом нотировании звукозаписей нельзя ограничиваться воспроизведением в нотах только того, что слышится в звукозаписи, и педантичным обозначением всех закономерных и случайных отклонений от привычной интонации (как это принято в эмпирических нотациях). Основное требование аналитической нотации: *ограничение закономерного от случайного, выделение в нотной записи закономерного и вынос в сноску случайного с мотивированными оговорками*.

Настоящий сборник осетинских народных песен является первым опытом научной публикации их образцов в строго документальных аналитических нотациях звукозаписей, выполненных совместно автором этих строк и собирателем.

Особенности музыкально-ритмического строя каждой песни, ее музыкально-стиховой формы и местного стиля ее вариационного развития отражены в публикуемых нотациях — в самой системе расположения нотной записи, которая дает о них *зрительное представление*.

Нотации каждой из публикуемых песен охватывают не менее двух музыкальных строф, с тем чтобы дать представление о характере *варьирования* напева при его строфовом развитии.

При расстановке тактовых черт в песенных напевах редактор руководствовался объективными данными анализа национально-своеобразных *форм ритмической композиции каждой отдельной песни* — ее музыкальной и стиховой строфовой периодизации и соотношения музыкального и стихового ритма внутри каждого строфового периода.

Тексты песен публикуются в сборнике на осетинском языке и в русских прозаических переводах, сохраняющих особенности народной песенной поэтики и певческую строфовую форму.

Вслед за осетинским текстом и его прозаическим переводом в сборнике помещены народные предания о происхождении песни и ее героях.

Нотная документация образцов осетинского народного музыкального искусства по принципу аналитического нотирования дает ценный материал для исследовательских обобщений, касающихся не только мелодического и многоголосного строя осетинской народной песни и не только фактуры народной инструментальной музыки, но и строфового строя осетинского певческого стиха, изложенного в сборнике в строгом соответствии со строфовой формой народных мелодий. Однако *обобщаю*

щая исследовательская характеристика закономерностей мелодического, ладового, ритмического и многоголосного строя осетинской народной музыки и народного песенного стиха вряд ли возможна до тех пор, пока не будут обнародованы подобные же документальные аналитические нотации звукозаписей родственного осетинам народного музыкального искусства чеченцев, ингушей, кабардинцев, адыгов и абхазов. Как бы хорошо не было изучено народное музыкальное искусство одного из этих народов, исследователь не вправе делать никаких обобщающих выводов, если он не располагает необходимым сравнительным материалом, позволяющим четко отграничить музыкально-стилевые особенности, характерные для песенного фольклора всех народов Северного Кавказа, от неповторимых национально-своеобразных музыкально-стилевых особенностей песенного фольклора каждого отдельного народа.

Условия исторического развития осетин и их соседей (чеченцев, ингушей, кабардинцев и адыгейцев), а наряду с ними и одного из народов Закавказья (абхазов) определили в их национальных культурах противоречивое сочетание резко выраженных различий в языке и многих черт общности в народной поэзии и народной музыке, определившихся в более позднее время под влиянием одинаковых условий жизни, одинаковых природных и экономических условий и многообразных культурных взаимовлияний.

Исследователи народного поэтического творчества северокавказских горцев вполне справедливо отмечают черты общности не только позднейших, но и древнейших их музыкально-поэтических жанров, как, например, в жанре нартовского эпоса. «Этот эпос, — пишет крупнейший советский его исследователь В. И. Абаев, — составляет достояние не одних осетин, но многих северокавказских народов... За кавказским хребтом нартовские сказания широко распространены у абхазов. Следы нартовского эпоса обнаружены также у сванов и грузинского племени рачинцев.

Главные герои эпоса являются общим достоянием перечисленных северокавказских народов...

Если обратимся к содержанию сказаний, то и здесь найдем значительную общность и единство основных сюжетов и сходство композиций между вариантами осетинскими, кабардинскими, балкарскими и пр.

Перед нами, таким образом, весьма редкий, пожалуй, единственный случай эпоса, не связанного какими-либо определенными национальными рамками и имеющего в масштабе Северного Кавказа ясно выраженный *интернациональный* характер. Существенно при этом отметить, что народы, донесшие до нас нартовский эпос, по языку и происхождению имеют между собой мало общего и относятся к трем различным этническим группам: осетины — к иранской, балкарцы и карачаевцы — к турецкой, кабардинцы, ингуши, чеченцы — к яфетической*. При этих условиях «интернацио-

* В настоящее время языки, называвшиеся турецкими, называются тюркскими, а языки яфетические — кавказскими.

нальный» характер сказаний о Нартах не представляется возможным объяснить путем возведения всего эпоса к какому-то общему для этих народов первоисточнику. И действительно... «интернационализм» нашего эпоса не является чем-то изначальным; он возник как результат позднейших интенсивных межплеменных связей и влияний, формировавших сходную во многих чертах культуру северокавказских народов».*

В музыкальном фольклоре народов Северного Кавказа *черты жанровой и стилевой общности* столь же заметны и столь же сложно скрещиваются с *чертами национального своеобразия*, как и в нарттовском эпосе. И для осетинской народной музыки и для народной музыки чеченцев, ингушей, кабардинцев и абхазов одинаково типичны и преимущественное развитие жанра героической песни (воспитывающей дух храбрости, отваги, выносливости, независимости и дух протеста против всякого насилия), и неповторимо своеобразный речитационный стиль песенной мелодики, организованной свободным, но строго закономерным и устойчивым музыкальным ритмом, близким к ритму речевой интонации, и неповторимо своеобразный «хоровой» (не в обычном смысле этого слова) стиль мужской песни — стиль взволнованной, патетической речитации солиста (высокого тенора или баритона), сопровождаемой хором (басы), тянущим в унисон на целом дыхании нижний голос, и стиль сольного пения с инструментальным сопровождением (восходящий к традиции музыкального исполнения нарттовского эпоса) и стиль инструментальных наигрышей, сопровождающих пляски, наконец, стиль самих народных плясок.

Черты общности определились в традиционном музыкально-поэтическом творчестве народов Северного Кавказа в результате многовековых вкладов каждого из них в общую сокровищницу их традиционного фольклора. Попадая на национально-самобытную почву каждого народа, они развивались на ней в неповторимо своеобразных национальных очертаниях. Соком, которым их питала эта почва, был *национальный язык*, определяющий в фольклоре всех народов мира своеобразие народной поэзии и народной музыки через национальную интонацию речи (которая накладывает неизбежный отпечаток на народную мелодику и ее ладовый колорит), и *национальный языковой ритм* (который накладывает неизбежный отпечаток на ритм народно-песенного стиха, а через его посредство и на музыкальный ритм песенного напева).

Само собой разумеется, что в фольклоре различных народов мира интонация и ритм их национальных языков оказывают неодинаковое влияние на национально-своеобразные особенности поэтического и музыкального строя песенного фольклора (у каждого народа оно протекает в особых формах, отличающихся друг от друга по характеру, направлению и степени интенсивности), но в песенном фольклоре всех западных горцев Северного

Кавказа влияние это сказывается особенно интенсивно вследствие *речитационной природы* их народнопесенного мелоса, определяющей прямую и непосредственную обусловленность строя песенной мелодики интонационным и ритмическим строем каждого отдельного национального языка.

Именно эта особенность народной вокальной музыки западных горцев Северного Кавказа определяет, с одной стороны, национально-своеобразный путь развития в песенном искусстве каждого народа общего для них всех вокального стиля взволнованной мелодической речитации певца-солиста, сопровождаемой оstinатными хоровыми унисонами, и, с другой стороны, резкое отличие совокупности всех этих национальных стилей от музыкальных стилей песенного фольклора всех других народов СССР (в том числе ближайших соседей северокавказских горцев — народов Закавказья и народов Дагестана).

Осетины подразделяют произведения народного музыкального искусства на три жанровые группы: зарджытæ (песни), хъарджытæ (причитания) и кадджытæ (сказания). Эти три наименования жанров дополняются в народной жанровой терминологии четвертым — кафт (танец), — относящимся уже не к пению, а к пляске.

Песни (зарджытæ) не подразделяются в народном быту ни на какие жанровые подгруппы, но в народные названия большей частью традиционных и современных осетинских народных песен неизменно входит родной жанровый термин — зарæг (песня). Он дополняется либо именем героя, восплаваемого в песне («Чермены зарæг» — «Песня о Чермене», «Аслæнбеджы зарæг» — «Песня об Асланбеге»), либо именем восплаваемого в ней мифологического существа («Уастырджый зарæг» — «Песня об Уастырджии», «Æфсатый зарæг» — «Песня об Афсатии»), либо названием места гибели одного или нескольких героев песни («Ручъы фидæрттыл зарæг» — «Песня о ручьих укреплениях», «Маккоты мæсæджы зарæг» — «Песня о башне Маккотии»), либо кратким определением содержания песни («Чызгайы зарæг» — «Песня о девушке», «Нæртон фысымы зарæг» — «Песня о щедром хозяине»), либо наименованиями земледельческих работ, плясок и иных действий, сопровождаемых песней («Рувыны зарæг» — «Песня о прополке», «Симды зарæг» — «Песня, сопровождающая Симд», «Хистæры сыккый зарæг» — «Песня подношения рога старейшему»).

Содержание осетинских народных песен уточняется в их названиях по двум признакам: либо по признаку *тематическому* (в песнях, исполняемых в любое время и при любых обстоятельствах), либо по признаку *общественно-бытовой приуроченности* (в песнях, исполняемых только в определенное время, при определенных обстоятельствах).

К традиционным и современным песням, исполняемым при любых обстоятельствах, относятся все мужские хоровые песни о *погибших смертью храбрых*. В этих именных, по преимуществу героико-патетических песнях, наиболее типичных как для традиционного, так и современного осетинского народного песенного искусства и наиболее богато в нем представленных, восплавается и прославляется

* В. И. Абаев, Нарттовский эпос («Известия Северо-Осетинского научно-исследовательского института», т. X, вып. 1, Дзаджикау 1945, стр. 7, 8).

ся бесстрашие общенациональных и местных народных героев. Сюда же относятся многие мужские хоровые песни *о мифологических покровителях* (Уастырджи, Афсати и др.) и большая часть всех *других* мужских хоровых песен (о боевых укреплениях, об удалцах, о женской доле, о любимой девушке), а также шуточных песен, в которых высмеиваются трусость, жадность, лень и другие общественные пороки. К этой же группе принадлежат *все современные мужские и женские сольные песни с инструментальным сопровождением* (на слова осетинских поэтов) и *небольшое число традиционных женских одиночных любовных песен*.

К традиционным песням, исполняемым только в определенное время или при определенных обстоятельствах, относятся мужские хоровые песни, *сопровождающие земледельческие работы*, исполняемые *на пирах при подношении рога* (застольные), *песни сопровождающих невесту* (свадебные), новогодние («Басылтæ»), а также женские песни: *колыбельные и трудовые*, исполняемые при изготовлении войлока («Онай»).

Настоящий сборник открывают «Традиционные народные песни и инструментальные наигрыши». В соответствии с осетинской народной жанровой терминологией они подразделены на четыре группы: зарджытæ (песни), хъарджытæ (причитания об умерших), кадджытæ (сказания о Нартах), инструменталон кафты цæгъдтытæ (инструментальные плясовые наигрыши).

В жанре зарджытæ выделены две группы песен: *исполняемых при любых обстоятельствах и при определенных обстоятельствах*. Первые систематизированы по тематическому принципу (разделы I—VII), вторые — по признаку их бытовой приуроченности (разделы VIII—XIV).

Жанры хъарджытæ (причитания об умерших) и кадджытæ (сказания о Нартах) представлены в сборнике, к сожалению, не полно; каждый из них только одним образцом; жанр инструменталон кафты цæгъдтытæ — более полно.

Современные народные песни, помещенные во второй части сборника, систематизированы по музыкально-стилевому принципу. Они подразделены на три группы: традиционно-хоровой стиль, новый хоровой стиль и новый стиль одиночной песни с инструментальным сопровождением.

* Борис Александрович Галаев — осетинский собиратель народных песен, дирижер (народного хора, а также театрального и духового оркестра); автор музыки к кинофильмам («Фатима», «Советская Осетия»), театральной музыки (музыкальная комедия «Жених», музыкальная драма «Нарты Батраз», музыка ко многим спектаклям Юго-Осетинского государственного театра), произведений для духового оркестра, вокальных, хоровых, а также аранжировок мелодий осетинских народных плясок для фортепиано и обработок осетинских народных песен для хора с сопровождением народных музыкальных инструментов.

Родился 10(22) марта 1889 года в станице Черноярской Терской области (сын домашнего учителя). Окончил реальное училище в Петербурге (1909 г.), Михайловское военное училище в Тифлисе (1913 г.), Центральный музыкальный техникум в Ленинграде (1913 г.). Служил с 1913 по 1917 год

Образцы осетинского народного музыкального искусства, публикуемые в настоящем сборнике, собраны видным собирателем осетинских народных песен Б. А. Галаевым, посвятившим этой работе более двадцати лет своей жизни. Во время своих многочисленных собирательских поездок (в 1928 году по Северной Осетии, в 1929 году и в последующие годы — по Южной Осетии) он зафиксировал посредством фонографа (позднее — магнитофона) свыше пятисот традиционных и современных песен и свыше двухсот инструментальных плясовых наигрышей*.

Записывая традиционное и современное народное песенное искусство в его типических образцах от наиболее искусных народных певцов и инструменталистов, он собирал также народные предания о возникновении каждой из песен и ее героях. Предания эти, ранее не опубликованные и публикуемые в настоящем сборнике впервые, тем более ценны, что они раскрывают смысл традиционных лирических восклицаний, не имеющих смыслового значения, которыми ограничены многие из поэтических текстов осетинских народных песен. При строгом и взыскательном отборе музыкальных вариантов народных песен составитель настоящего сборника проявлял, однако, далеко не всегда ту же взыскательность к их поэтическим текстам. Многие из них записаны фрагментарно, не полностью и содержат порою существенные пропуски.

Большая часть песен и инструментальных наигрышей, помещенных в настоящем сборнике, записана Б. А. Галаевым в Юго-Осетии в 1929 году и частично позднее, в тридцатых и сороковых годах. Сборнику предпосланы вводная статья собирателя «Осетинская народная музыка» (по разделу народных музыкальных инструментов она уточнена И. З. Аллендером) и специальная статья В. И. Абаева о текстах традиционных героических песен.

В заключение автор этих строк считает своим долгом выразить глубокую благодарность В. И. Абаеву за его ценные советы и дружескую помощь в редакционной работе над сборником и И. З. Аллендеру за его труд по просмотру части статьи Б. А. Галаева, касающейся осетинских народных музыкальных инструментов.

Е. Гуннуц

в кавалерийских частях Кавказской армии (с 1913 по 1914 г. — в частях, дислоцированных в Иране; с 1911 по 1917 г. — в частях действующей Кавказской армии), позднее (до 1922 года) — в частях Красной Армии.

С 1931 года постоянно живет в Цхинвали (столице Юго-Осетинской автономной области Грузинской ССР). С 1931 по 1935 г. — преподаватель и директор основанной им в Цхинвали музыкальной школы, с 1938 по 1951 г. — дирижер и директор Юго-Осетинского драматического театра, с 1941 по 1952 г. — художественный руководитель и дирижер основанного им Юго-Осетинского ансамбля песни и пляски, с 1951 по 1959 г. — научный сотрудник Юго-Осетинского научно-исследовательского института языка, литературы и истории Академии наук Грузинской ССР (1940). Член КПСС (1942).

ОСЕТИНСКАЯ НАРОДНАЯ МУЗЫКА

I

Самые ранние музыкальные записи осетинских народных песен и инструментальных наигрышей относятся к восьмидесятым годам прошлого столетия; они принадлежат московским композиторам М. М. Ипполитову-Иванову и С. И. Танееву. Ипполитов-Иванов записал в 1883 году на ст. Гудуар Военно-Грузинской дороги мелодию осетинской лезгинки («Зилга-кафт»)*, С. И. Танеев в 1886 году в Кабарде — мелодии трех осетинских песен (трудовой песни «Онай», «Песни об Афсати» и «Песни Кубатиевых»)**.

В самом начале 1900-х годов несколько осетинских народных мелодий записали: в Южной Осетии — грузинский композитор Д. И. Аракишвили и в Северной — народный учитель А. Бацазов (преподаватель пения, воспитанник Ардонской духовной семинарии).

Записанная Д. И. Аракишвили мелодия осетинской лезгинки («Зилга-кафт») была исполнена в его обработке 26 апреля 1902 года в Москве, в зале Исторического музея под управлением автора. Записанная им в 1901 году песня об абреке Татэ прозвучала в 1911 году в его обработке для голоса с сопровождением фортепиано в Москве, в аудитории Политехнического института, а в 1913 была опубликована в той же обработке в четвертом томе «Трудов Музыкально-Этнографической комиссии»***.

* Мелодия лезгинки, записанная М. М. Ипполитовым-Ивановым, опубликована под названием «Осетинский танец» в его аранжировке для зугны, дудуки и ударных в «Трудах Музыкально-Этнографической комиссии. Общества любителей естествознания, антропологии и этнографии», т. IV, «Опыты художественной обработки народных песен», т. I, М., 1913, стр. 88.

** Мелодии этих трех песен опубликованы в 1947 году В. М. Беляевым в сборнике «Памяти Сергея Ивановича Танеева», М.—Л., 1947, стр. 200—211, №№ 5, 16, 19.

*** См. «Труды Музыкально-Этнографической комиссии», т. IV, «Опыты художественной обработки народных песен», т. I («Известия ОЛЕАЭ, т. CXVIII, Труды Этнографического отдела», т. XVIII, М., 1913, стр. 42; «Татэ — песня осетин «арталины»); в 1928 году мелодия песни о Татэ, записанная в 1901 году Д. И. Аракишвили, перепечатана (в новой обработке Г. Лобачева для голоса с сопровождением фортепиано) в сборнике «Мелодии народов Кавказа», составленного С. Занько и Г. Лобачевым под общей редакцией А. Дольбо Собиновского (М. Госиздат Музсектор, 1928, стр. 25, № 10).

Музыкальные записи А. Бацазова не были опубликованы; они дошли до нас в рукописи, озаглавленной собирателем «Осетинские звуки»*.

К первому десятилетию 1900 г. относятся звукозаписи осетинских народных песен, сделанные акционерным обществом «Граммофон» (Grammophone Company, Limited and Sister Companies Ossetinian chorus) на 32 пластинках. Полный их список с указанием фабричных номеров помещен в каталоге этой фирмы, изданном в 1911 году в Тифлисе** и перепечатанном в статье Б. А. Алборова «Изучение и гармонизация осетинских народных песен»***.

С 1911 года осетинские народные песни стали постоянно звучать в концертах в исполнении М. Калмадзе и А. Аликова, которые выступали в Петербурге, Москве, во Владикавказе. 26 марта 1915 года во Владикавказе был организован первый большой концерт с программой из осетинских народных песен, исполненных народными певцами****.

В 1916 году осетинские народные хоровые песни были записаны на фонограф в Вене; записал их австрийский музыковед Р. Лах от военнопленных русской армии. Нотации звукозаписей двух из тридцати восьми песен, записанных Р. Лахом, были опубликованы без подтекстовки в приложении к его предварительному научному

В первой публикации (1913 год) мелодия этой песни подтекстована осетинским текстом, записанным очень небрежно, но воспроизведенном далее полностью как на осетинском языке, так и в русском прозаическом переводе. Во второй публикации (1928 год) мелодия песни в той же записи опубликована без осетинского текста с тремя эквивалентными его переводами: русским, французским и немецким (Примечание редактора. — Е. Г.).

* См. статью Б. Алборова «Изучение и гармонизация осетинской народной песни» («Известия Осетинского научно-исследовательского института краеведения», вып. II, Владикавказ, 1926, стр. 524).

** См. «Полный каталог пластинок кавказских записей Акционерного общества «Граммофон», Тифлис, 1911, стр. 88.

*** См. «Известия Осетинского научно-исследовательского института краеведения». Вып. II Владикавказ, 1926, стр. 525—527; там же, на стр. 528—529 помещен второй список 18 граммофонных пластинок с звукозаписями осетинских народных песен, выпущенных в том же году, вслед за акционерным обществом «Граммофон» другой иностранной фирмой.

**** См. там же, стр. 521.

отчету, изданному в 1917 году Венской академией наук*. Несколькими абзацами этого отчета посвящено характеристике осетинской народной вокальной музыки, очень неточной и поверхностной. Нотации всех тридцати восьми звукозаписей Р. Лаха с подтекстными и полными осетинскими текстами в немецкой транскрипции опубликованы в 1931 году во второй части третьего тома его сборника «Песни русских военнопленных»**. Публикации Г. Лаха содержат пестрые в стилистическом отношении песни, мало типичные для осетинской народной песенной традиции; их случайный отбор обусловлен тем, что собиратель не имел представления о стиле осетинского народного музыкального искусства и записывал осетинские песни не столько от самих осетин, сколько от грузин.

Планомерная работа по собиранию образцов осетинского музыкального фольклора развернулась только после Великой Октябрьской социалистической революции. В Юго-Осетии центром этой работы стал в начале 1920-х годов Институт краеведения. По его поручению Д. И. Аракишвили записал в 1923 году на фоновалики 28 осетинских народных песен; они не были опубликованы, так как тексты песен Аракишвили не мог записать (осетинского языка он не знал), а расшифровать тексты по его звукозаписям не удалось. В том же году 16 юго-осетинских народных песен записал на фоновалики грузинский композитор Г. И. Кокеладзе, записи которого также остались неопубликованными.

Более широко работа по записи мелодий осетинских народных песен, их изучению и их хоровой обработке развернулась в эти годы в Северной Осетии. В ее столице Владикавказе в двадцатых годах выдвинулась целая плеяда собирателей. Наиболее видные из них — пионеры осетинской профессиональной хоровой культуры — П. Б. Мамулов и Е. А. Колесников много сделали в эти годы и в области записи и в области хоровой обработки народных песен***.

Наибольшее число мелодий осетинских народных песен записал в 1925—1926 гг. в Северной (а отчасти и в Южной) Осетии грузинский композитор В. И. Долидзе****, один из виднейших соби-

рателей того времени, автор двух ценных статей об осетинской народной музыке*.

Мелодии осетинских народных песен и плясовых наигрышей, записанные в 1920-х годах в Северной Осетии, в те годы не были опубликованы полностью, они не опубликованы и до сих пор, но в послевоенные годы значительная их часть, восполненная новыми, более поздними записями Е. Колесникова, Т. Кокойти, А. Поляниченко и др., была опубликована в сводном сборнике: «Осетинский музыкальный фольклор», изданном в 1948 году Музгизом**.

Сборник «Осетинский музыкальный фольклор», содержащий 280 напевов и танцевальных наигрышей, — единственная крупная музыкальная публикация осетинских народных песен (ему предшествовал только небольшой сборник Г. Лобачева «Песни Кавказа»*** в который входит только пять осетинских народных песен). Но научное и художественное значение сборника «Осетинский музыкальный фольклор» однако весьма ограничено. Большая часть песенных напевов помещена в нем без текстов и даже без подтекстов**. Хоровые песни — частично в обработках собирателей, частично в записях одного верхнего голоса; нижний остинатный голос во многих хоровых песнях сочинен собирателями не всегда в соответствии с традиционным стилем народной хоровой песни. Недостатки сборника усугубляются небрежной, не всегда точной паспортизацией. Тем не менее он впервые дал обобщающее представление о жанрах осетинского народного музыкального искусства.

В 1959 году краткий очерк об осетинской народной музыке опубликовала К. Г. Цхурбаева****. На два года раньше (в 1957 году) была напечатана ценная работа осетинского художника М. С. Туганова, содержащая превосходные описания осетинских народных плясок, с мастерскими зарисовками отдельных характерных положений танцующих*****.

Начало моей многолетней собирательской работы в Осетии было положено знакомством с Е. В. Гиппиусом, состоявшимся в 1928 году в Ленинграде. В эти годы Е. В. Гиппиус приступил к созданию Фонограммархива звукозаписей музы-

* R. Lach: Vorläufiger Bericht über die im Auftrage der kais. Akademie der Wiss. hatten erfolgte Aufnahme der Gesänge russischer Kriegsgefangener im August und September 1916 (Kaiserliche Akademie der Wissenschaften in Wien. 46 Mitteilung der Phonogramm-Archiv-Kommission). Wien, 1917, 61—62, N. XIV.

** Gesänge russischer Kriegsgefangener, aufgenommen und herausgegeben von Robert Lach. III Band: Kaukasus. 2. Abteilung: Mingrelische, abchasische, swanische und ossetische Gesänge. Transkription und Übersetzung der Texte von Dr. Robert Bleichsteiner (Akademie der Wissenschaften in Wien). Wien und Leipzig, 1931. S. 29—41, NN. 40—69 (под номерами: 40, 49, 53, 59, 60, 62 в публикации Р. Лаха помещены варианты мелодий, напечатанных под другими номерами).

*** Деятельность П. Б. Мамулова и Е. А. Колесникова охарактеризована подробно в цит. статье Б. Алборова (стр. 532—540).

**** О записях В. И. Долидзе и его исследованиях см. подробнее в той же статье Б. Алборова (стр. 543—550).

* Статьи В. И. Долидзе, озаглавленные «Осетинская народная музыка», опубликованы в «Известиях Северо-Осетинского научно-исследовательского института» том XXII вып. II («Вопросы литературы»), Орджоникидзе, 1960, стр. 72—179; там же, на стр. 180 напечатан «Отчет Виктора Долидзе о его музыкальной деятельности в Северной Осетии» (на стр. 181—183, в приложении к отчету — список записанных им песен).

** «Осетинский музыкальный фольклор» (Управление по делам искусств при Совете Министров Северо-Осетинской АССР), Редакционная комиссия: Цопанов Х. Г., Кокойти Т. Я., Колесников Е. А., Полянич А. А., Тонский Д. И. Ответственный редактор Тотиев А. О. М.—Л., Музгиз, 1948.

*** Г. Лобачев. Песни Кавказа. М., Музгиз, 1935.

**** К. Г. Цхурбаева. Некоторые особенности осетинской народной музыки. Орджоникидзе, 1959.

***** М. С. Туганов. Осетинские народные пляски [Цхинвали], 1957.

кального фольклора народов СССР в Государственном институте истории искусств (Ленинград)*. Весной 1928 года, по его инициативе, Государственный институт истории искусств командировал меня в Северную Осетию для звукозаписи осетинской народной вокальной и инструментальной музыки и снабдил фонографом и валиками. Летом 1928 года я побывал в равнинных районах Северной Осети и объехал Куртатинское, Алагирское и Дигорское ущелья. В течение двух месяцев я записал в этих районах на фонограф около трехсот хоровых песен и инструментальных наигрышей от искуснейших народных певцов и инструменталистов, сохранивших в своей памяти многие, ныне почти забытые образцы осетинской традиционной народной песенной классики.

В 1929 году я получил вторую командировку от Государственного института истории искусств в Южную Осетию; в ней принял участие студент педагогического института (позднее учитель) А. Е. Думкаев (во время фонографирования он записывал тексты песен).

Начиная с 1929 года я записывал народные песни только в Гуджаретин и Гусовском ущелье в Южной Осетии (тексты песен мне помогали записывать поэты Д. Дарчиев и Г. Дзугаев); с 1930 года я вел эту работу по плану Юго-Осетинского научно-исследовательского института истории, языка и литературы при Академии наук Грузинской ССР.

II

В Северной и Южной Осетии распространены одни и те же традиционные жанры народной вокальной и инструментальной музыки и одни и те же песни, бытующие во множестве местных вариантов и вариантов отдельных певцов.

Самым типичным и самым многогранным видом осетинского народного песенного искусства, традиционного и современного, является *мужская хоровая песня*.

«Хоровыми» осетинские мужские песни могут быть названы условно; они представляют собою мелодические речитации солиста (высокого тенора или баритона) на фоне хора, который тянет в унисон нижний басовый голос в чередуемых интервалах октавы, кварты и квинты к верхнему солирующему голосу. Каждую строфу песни оба голоса заканчивают последовательностью квинты—кварты, причем кварта звучит всегда на последнем, опорном звуке мелодической строфы — на тонике лада.

Традиции мужской и женской песни развились в Осетии в дореволюционные годы обособленно. Пение женщин в присутствии мужчин в старое время не допускалось обычаем; женщины пели только тогда, когда оставались одни, свои особые песни.

В традиционной мужской хоровой песне отчет-

ливо выступают две стилевые тенденции. Одна из них обнаруживается наиболее ярко в героической песне, другая — в плясовой, застольной и сатирической, шуточной песне.

Мелодика солирующего голоса мужской хоровой героической песни политематична и речитационна; патетические восклицания, обращенные к герою, чередуются в ней со стремительно быстрыми интонациями скороговорки (последовательностями дуолей и триолей). Нижние хоровые голоса героической песни, вступающие иногда на последних звуках начального медленного патетического восклицания солиста, иногда сразу вслед за ним, тянут непрерывно на цепном дыхании оstinатную вторю или на гласную «æ» или на слог «гъей». Оstinатное квинтово-квартво-октавное хоровое сопровождение мелодической речитации солиста в героических песнях родственно близко к нему по стилю квартво-квинтовому оstinатному инструментальному сопровождению мелодической речитации солиста в нартовском эпосе (исполняемом певцами-солистами, аккомпанирующими себе на смычковом инструменте — кисын-фандыре).

Мужские хоровые героические песни начинаются запевом высокого тенора, реже высокого баритона; далее мелодия запева развивается в речитации солиста, исполняемой на фоне хора, вступающего после первой фразы запева или же в конце этой фразы. Вторую строфу начинает обычно тот же, а иногда и другой солист. Нередко два запевала чередуются на протяжении всей песни.

Хоровому стилю героической песни наиболее близок хоровой стиль песен о мифологических героях, хотя мелодика этих последних песен имеет иной, эпически спокойный оттенок, отличающий ее от напевисто-взволнованной мелодики героических песен.

Мелодия солирующего голоса плясовых песен, более простые и лаконичные, подчинены одному неизменному ритму, не всегда тождественному ритму пляски, но всегда строго координированному с ним. Нижний хоровой голос гласовой песни вступает нередко только на последних звуках мелодии солиста, как отклик на паузах после каждого стиха.

В мужских хоровых застольных и шуточно-сатирических песнях каждая новая строфа поется чаще всего новым запевалой. Запевалы как бы перехватывают запевы друг у друга, причем между ними возникает своеобразное соревнование. Каждый из них импровизирует слова песни, стремясь остроумной шуткой «поддеть» своих предшественников и сидящих за праздничным столом.

Запевалы, ведущие сольную мелодию хоровой песни, поют полным голосом, звучащим напряженно, но без крика; в высоком теноровом или баритоновом регистре; хор тянет оstinатные звуки поразительно ровным звуком, напоминающим тембр органа.

Запевалы мужских хоров превосходно владеют национально своеобразной вокальной техникой, для которой типично мастерское использование возможностей верхнего регистра мужского голоса (тенора и баритона).

Ритмическое чутье у осетинских народных

* На его основе в 1931 году Е. В. Гиппиус создал Фонограмм-архив Академии наук СССР (с 1931 по 1938 год — «Фонограмм-архив фольклорной комиссии Института этнографии АН СССР», с 1938 года — «Фонограмм-архив сектора фольклора Института русской литературы АН СССР») где хранится ныне основной фонд моих записей осетинской народной музыки.

певцов, солирующих в хоровых песнях, изумительно. Оно воспитывается с детства одновременно в практике пения и пляски. В сложной разнообразной асимметричной свободной ритмике мелодических речитативов певцов-солистов речевые ритмы патетической декламации своеобразно сочетаются с традиционными ритмами национальных плясок и инструментальных наигрышей.

Во второй и последующих музыкальных строфах мужской хоровой песни певец повторяет мелодию в сильно измененном виде и ведет ее иначе, чем в первой строфе. Варьируя мелодию, певец значительно отступает от первоначального ее изложения не только в мелодических и ритмических деталях, но и в архитектонике напева. Ладовый строй напева певцы сохраняют устойчиво, но отдельные звуки лада, а подчас и целые мелодические фразы поются иногда с некоторыми отклонениями от основного лада. Такие отклонения допускаются чаще всего в мелодиях запева первой строфы песни, при

исполнении которой певцы-солисты порой не сразу попадают в лад и нащупывают его постепенно. В подобном случае запевала нередко тянет за собою и хор, который также отклоняется от лада и попадает в него только вслед за запевалой, иногда на середине, а иногда даже в конце первой строфы.

Традиционный *двухголосный* стиль осетинской мужской хоровой песни сохраняется в Северной Осетии более устойчиво, чем в Южной; хоровые голоса, сопровождающие мелодию солиста, поют в Юго-Осетии не всегда в унисон — иногда они расходятся, образуя трехголосие.

Трехголосие появилось в Юго-Осетии под явным влиянием грузинского хорового многоголосия; влияние это особенно заметно в районах Юго-Осетии, граничащих с Грузией. В этих районах распространены местные варианты даже классических осетинских песен, распеты в трехголосном стиле, родственном грузинскому. Таков записанный мною ксанский вариант песни о Чермене:

Медленно $\text{♩} = 52$ **Тенора Один** *Цвоа* **Баритоны** **Всё** **Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3807**

1. Ты_ лат_ та_ те_ мын бай_ уа́р_ сто́й_ е, уа́-ра́й_ да́!

Уа́д, а́р_ нэ́ джы́ та́, га́ ма́х_ га́.

2. Уа́д, Чер_ ме_ нэ́н мын хай рав_ а́р_ сто́й... уа́, уа́-ра́й_ да́!

Уа́й, цы́ф_ цэ́с_ ты́ та́, кы́р_ цэ́х_ та́.

Известный отпечаток стиля грузинского хорового трехголосия имеют и те, которые юго-осетинские мужские хоровые песни о гражданской войне и ее героях; в их хоровом стиле заметно в то же время и влияние русской хоровой казачьей песни. Но популярнейшая песня о Ленине и многие другие песни послереволюционного времени выдержаны в традиционном стиле осетинской мужской хоровой двухголосной песни.

Мелодика и ритмика старинных женских песен (которые мужчины не пели, а женщины пели

только тогда, когда оставались одни) более григитивна, камерна и лирична, чем высокоразвитая героико-патетическая речитационная мелодика мужских песен.

Ее отличие от мужской хоровой песни большая: часть женских песен пелась соло (колыбельные, любовные), меньшая часть — многоголосно (например, трудовая песня «Онай»), но в ином стиле, чем мужские хоровые песни. Образец женской хоровой песни «Онай» (трудовой песни о валянии бурок) записан Е. А. Колесниковым*:

Довольно медленно

О - на́й, йæ о - на́й, а - уæр- дут, уæр-джы - тæ!

О - на́й, йæ о - на́й, а - уæр- дут, мæ хур - тæ!

О - на́й, о - на́й, зæгъут, о - на́й зæгъут, ус - ты - тæ -

Ай, а - хæм лæджы ны - мæт у! О - на́й, зæгъут, ус - ты - тæ.

* Запись та опубликована в сборнике «Осетинский музыкальный фольклор» (М.—Л., музгиз, 1948, стр. 104, № 169); она воспроизводится здесь в тактовой редакции Е. В. Гиппиуса.

Собственно женские песни дошли до нас в единичных сбавцах.

Единственной формой женского музицирования, допускавшегося в дореволюционной Осетии в присутствии мужчин, было исполнение на гармонии инструментальных плясовых наигрышей. На гармонии в Осетии играли только женщины и играли виртуозно (игре на этом инструменте девочек обучают с 7—8-летнего возраста). Игра на гармонии мужчин была редким исключением.

В послереволюционные годы хоровые двухголосные песни стали исполняться на эстраде и в быту смешанными хорами. Начало совместному исполнению мужчинами и женщинами традиционных мужских хоровых песен положили городские самостоятельные хорские кружки, исполнявшие смешанным хором старинные и современные осетинские, а также грузинские и русские хоровые песни.

Наряду с новым видом совместного исполнения мужчинами и женщинами традиционной мужской хоровой песни в послереволюционные годы получил развитие новый стиль одиночной мужской и женской песни с сопровождением либо гармонии, либо традиционного или реконструированного струнного щипкового инструмента кысын-фандыр. В годы Великой Отечественной войны в этом стиле стали создаваться песни об ее героях.

Мелодический стиль мужской и женской одиночной песни с инструментальным сопровождением преимущественно связан с традиционным мелодическим стилем сольных речитаций мужской хоровой песни. Однако в новых современных одностольных песнях с инструментальным сопровождением этот стиль приобретает более лаконичные и ритмически симметричные очертания.

Самым популярным и самым типичным родом осетинского народного песенного искусства, однако, была и остается до сих пор двухголосная хоровая песня, а самым популярным и самым типичным ее жанром — традиционная и современная героическая песня. Песни о погибших: смертью храбрых — национальная песенная классика осетинского народа и в то же время неписанная его история. Содержание героических песен восполняется народными преданиями о героях, воспетых в песнях. Предания рассказывают не только исторические события, отображенные в песне, но и ее сюжет, который в самой песне выступает не всегда достаточно отчетливо. В текстах песен обычно дается только самая общая оценка событий: она выражена в обращенных к герою *патетических лирических восклицаниях*, логически не всегда взаимосвязанных*.

К хоровому мелодическому стилю традиционной мужской героической песни наиболее близок столь же высокохудожественный хоровой и мелодический стиль мужских песен о мифологических покровителях. Созданные в далеком прошлом народным воображением антропоморфические существа Уастырдж, Афсати, Уацилла, Цоппай, Аларди воплощают

силы природы, обладающие способностью помогать или вредить людям. В народной песне отображены далеко не все, а только отдельные антропоморфические существа осетинской народной мифологии. В ней встречаются имена покровителей мужчин-воинов и путников (Уастырдж), урожая (Уацилла), стад овец и коз (Фальвара), охоты (Афсати), а также имена мифологических существ, связываемых народным суеверием с заболеванием оспой (Аларди) и смертью от удара молнии (Цоппай). Образы мифологических существ, порожденные древнейшими дохристианскими народными поверьями, сохраняют отчетливые следы своей связи с культом плодородия, хотя отдельные из этих образов (Уацилла и Уастырдж) приобрели впоследствии (под влиянием христианства) и заметный отпечаток двоеверия*. Вместе с тем поэтические и мелодические образы мужской хоровой песни о мифологических покровителях сохраняют еще более заметный отпечаток традиционного и типичного для Осетии культа предков.

Классические произведения осетинского героического эпоса — сказания о Нартах (кадæг) исполняются певцами-рапсодами соло в сопровождении кысын-фандыра. Сказания о Нартах поются на особые напевы речитационно-мелодического склада, столь же патетичные, как и речитационные мелодии сольного, а также голоса мужской хоровой героической песни, но более спокойные и величавые. Музыкально-поэтическую строфу в сказании о Нартах образуют в среднем пять или шесть стихов (число их колеблется) и столько же самостоятельных мелодических периодов, образующих развитую музыкальную композицию.

Стиховые и мелодические периоды имеют различный объем (то больший, то меньший), определяемый числом слогов в стихе, колеблющемся от семи — девяти до двадцати — тридцати. Каждый мелодический период имеет инструментальное обрамление: певец наигрывает на кысын-фандыре инструментальные прелюдии и интерлюдии, а во время пения тянет на том же инструменте два остинатных звука в чередующихся интервалах кварты и квинты. В прошлом сказания о Нартах сопровождалась игрой не только на кысын-фандыре, но и на двенадцатиструнной арфе (дуадастанон-фандыр).

Таким же древним типичным для осетинского традиционного народного музыкально-поэтического творчества жанром, как сказания о Нартах (исполняемые в Осетии только мужчинами), являются причитания по умершим (хъарджытæ), которые исполняются только женщинами.

Причитать по умершим умели все женщины среднего и пожилого возраста. Женщины, принадлежавшие к родне покойного, причитали на его похоронах по очереди. Искусные «плакальщицы» приглашались на похороны специально. Причитая, женщины ударяли себя ладонями по коленям и расцарапывали лицо до крови.

Тексты плачей имеют столь же импровизационный характер, как и их мелодически развитые

* Характеристика осетинской традиционной народной героической песни — национальной песенной классики осетинского народа в настоящем сборнике посвящена специальная статья Г. И. Абаева.

* Подробнее о них см. в работе Всеволода Миллера. Осетинские этюды, ч. II, М., 1882; Г. Курский. Осетины. Этнографический очерк. Владикавказ, 1926.

речитационные напевы. По своему пафосу и глубокому драматизму они приближаются к мужской хоровой героической песне (своеобразному жанру мужского хорового героического плача), однако отличаются от нее по мелодическому стилю.

III

Традиционные народные пляски исполняются в быту либо под мужскую хоровую песню, либо под инструментальные плясовые наигрыши (вариации на темы традиционных плясовых напевов) за исключением двух обрядовых плясок: Цоппай и Чепена, никогда не исполняющихся под инструментальные плясовые наигрыши и всегда сопровождаемых хоровой песней. Инструментальные плясовые наигрыши исполнялись в прошлом преимущественно на «кисын-фандыре, реже — на свирели (уадындз), а с конца XIX века преимущественно на однорядной «азиатской» гармонии (разновидности «вятской тальянки»). В последующие годы традиция пляски под инструментальные наигрыши на гармонии почти вытеснила из народного быта старую традицию пляски под инструментальные наигрыши на кисын-фандыре. Старая традиция сохранилась в наши дни только кое-где в горных районах, но кисын-фандыр не был забыт: реконструированный после революции, он получил новую жизнь в исполнительской практике профессиональных и самодеятельных хоров народной песни и пляски.

Пляски, которые исполняются и под инструментальные плясовые наигрыши и под хоровые мужские плясовые песни, все присутствующие сопровождают ударами в ладони в ритме плясовых движений, точно координированном с музыкальным ритмом плясовых песен и инструментальных плясовых наигрышей, но чаще всего ему не идентичном. Принцип полиритмической координации ритма плясовых движений и ритма музыки — типичная особенность народных плясок осетин.

Обрядовые пляски Цоппай и Чепена исполняются только в сопровождении хоровых песен. Все остальные пляски (исполняемые чаще всего с инструментальным сопровождением, за исключением Симда, который исполняется и под песню и под инструментальные плясовые наигрыши *ad libitum*) являются вариантами либо Симда, либо Зилга-кафт (название осетинского танца типа лезгинки), либо Хонга-кафт или Кæсгон-кафт (название осетинского танца типа кабардинки). Под хоровую песню «Симд» и одноименные инструментальные плясовые наигрыши танцуют не одну, а несколько плясок, относящихся к роду Симда. Под инструментальные наигрыши Зилга-кафт и Хонга-кафт пляшут также не по одной, а по несколько плясок — разновидностей плясок Зилга-кафт и Хонга-кафт.

Осетинская народная инструментальная плясовая музыка имеет, таким образом, только три формы, а исполняемые под эту музыку пляски имеют множество разнообразных форм.

По характеру движения осетинские народные пляски подразделяются на медленные — мягкого плавного, пластического рисунка (Симд, Чепена,

Цоппай) и стремительно быстрые, в резко акцентированном ритме, острого контрастного рисунка (Зилга-кафт, Хонга-кафт и их варианты).

Для женской пляски типичны: медленные, плавные движения, для мужской — и плавные и резкие. Основное выразительное средство женской пляски — плавное движение рук. В мужской пляске движения рук имеют второстепенное значение; ее основное выразительное средство — движение ног мелким шагом на носках или на полупальцах (мелкий шаг на полупальцах имеет особое название — Сирга).

К наиболее древним и национально-типичным осетинским народным пляскам относятся Симд и обрядовые пляски Цоппай, Устыты-кафт и Чепена (эта последняя является одной из разновидностей Симда).

Упоминание о Симде часто встречается в осетинском нартовском эпосе:

«Нарты на равнине Зилахар предавались своему любимому развлечению: пляске (Симд). На этот раз герои особенно старались блеснуть своей ловкостью и удалством, ибо как раз в это время красавица двух морей Акула (или Агунда) объезжала на своей волшебной колеснице небесный свод. Каждый из Нартов надеялся тайне пленить сердце неприступной красавицы. Но последняя не обращала на них никакого внимания. Тогда старый Урузмаг взялся привести ее самоюна Симд»*.

Симд, упоминаемый в осетинских сказаниях о Нартах, — особый его вид, бытовавший в прошлом под названием: «Нартон симд» (нартовский симд) или «Æдтæг уæлæ кафт» (пляска один поверх другого). Второе название характеризует «двухэтажное» построение пляшущих.

По сообщению М. С. Туганова, «нартовский симд» плясали мужчины в возрасте от 30-ти до 45-ти лет, наиболее ловкие и наиболее сильные: «Нижний ряд брался вплотную друг с другом за пояса, образуя собой как бы сплошную круговую стену, скрепленную переплетенными руками. Ряд этот двигался вправо, сначала медленно, а затем налево, также медленно. В шеренгу входило до 200 и более человек... Верхний ряд взбирался на плечи ногами по выдвинутым вперед правым коленам нижнего ряда. Став на плечи нижних ногами, верхние, держась за пояса друг друга, образовывали такую же стену с переплетенными у поясов друг друга руками. Держась левой рукой за пояс соседа, правой верхний плясун держал пояс соседа с другой стороны... Таким образом, верхний ряд был менее стеснен в движениях, чем нижний.

Верхний ряд, стоя на плечах нижних, мог делать любое движение, но нижние должны были выносить до смены всю тяготу...»**.

Когда все плясуны верхнего ряда, стоя на плечах плясуну нижнего ряда, переплетались руками, «запевалась песня, и живая стена в два этажа начинала медленно двигаться, причем верхние, об-

* В. И. Абаев. Нартовский эпос («Известия Северо-Осетинского научно-исследовательского института», т. X, выпуск I, Дзауджикау, 1945, стр. 59).

** М. С. Туганов. Осетинские народные танцы (Цхинвал), 1957, стр. 8—10.

рашаясь к нижним, припев свой завершали словами: «Поклонитесь нам!» («Бакувут»). На что нижние отвечали: «Дæлæмæ æрхат!» («Чтобы вы полетели вниз!»)*.



Построение нартовского («двухэтажного») Симда (Нартон-симд)
Рис. М. С. Туганова

Наряду с «двухэтажным» нартовским Симдом в прошлом бытовали: «одноэтажный» круговой Симд, исполнявшийся одними мужчинами, и «одноэтажный» двухрядный Симд, исполнявшийся юношами и девушками, выстраивающимися друг против друга в два ряда. Сначала плясал ряд юношей, державшихся под руки, затем ту же фигуру повторял ряд девушек, державшихся за руки (замужние женщины не принимали участия в пляске); обе группы попеременно сходились и расходились**.

В современном народном быту Симд распространен во множестве местных форм. Наиболее популярна следующая общераспространенная форма пляски: юноши и девушки парами становятся в *несомкнутый круг* и под музыку на гармони (или смычковом инструменте кисын-фандыр), взявшись под руки, плавно движутся на полупальцах в хореическом ритме сначала слева направо, затем справа налево (движение слева направо с правой ноги, выставленной слегка вперед; движение в противоположном направлении — с выставленной слегка вперед левой ноги). Движе-

ние по кругу несколько раз прерывается то полуповоротами на месте, то подобными же полными поворотами, то движениями каждой пары в стороны, на несколько шагов. — одна пара влево, другая вправо, а затем наоборот (пары перестраиваются при этом движении в затылок друг другу). Фигуры, прерывающие движение по кругу, варьируются в каждой местности и дополняются новыми импровизациями пляшущих. В зависимости от числа и разнообразия этих фигур пляска или растягивается или сокращается. В заключение пляски головная пара отрывается от круга и начинает двигаться в направлении, обратном его движению. Через четыре шага после нее то же повторяет вторая, а затем третья пара и т. д. Пара, оторвавшаяся от круга, дойдя до хвостовой части круга, смыкается с ним и движется с его направления, пока первая пара, оторвавшаяся от круга, не окажется снова в головной части. Симд начинается в медленном темпе, постепенно нарастающем к концу.

Симд — подлинная жемчужина осетинского народного танцевального искусства; по красоте и величию он занимает первое место среди осетинских народных плясок.



Построение «одноэтажного» Симда (Тымбал-симд)
Рис. М. С. Туганова

К числу самых популярных из древнейших осетинских коллективных плясок, кроме Симда, принадлежат также обрядовые пляски: Цоппай и Чепена.

Обрядовая пляска Цоппай, сопровождаемая одноименной хоровой песней, исполнялась на похоронах убитого молнией. «Смерть пораженного молнией в народе считалась особой милостью неба, и оплакивать покойника ни в коем случае не полагалось. Вокруг убитого молнией кинжалом на земле очерчивался круг, за черту которого никому нельзя было переступить.

Все ближайшее взрослое население, мужчины и женщины, молодые и до преклонного возраста — несмотря на ливень или дождь — полностью высыпало на место происшествия с песнями, с музыкальными инструментами и, образуя попарно огромный круг, обходило покойника три раза, после чего на место, где лежал убитый молнией, приводили двух молодых бычков, еще никогда не бывших в упряжке, и запрягали их тут же в арбу. Покойника, как есть, клали на арбу и пускали бычков на все четыре стороны. Понукать ими, направлять их куда бы то ни было не разрешалось. Пре-

* М. С. Туганов. Осетинские народные пляски [Щинвали], 1957, стр. 10.

** Описание других видов Симда, бытовавших в прошлом, см. в цит. работе М. С. Туганова, стр. 17—21.

доставленные самим себе, бычки шли впереди, а на род с песнями и танцами за ними. Там, где останавливались бычки и намечалась могила убитого молнией, труп снимали с арбы, могильной ямы никакой почти не рыли, но покрывали труп огромным каменным холмом из нанесенных или свезенных затем камней» *.

Когда холм был воздвигнут, начиналась обрядовая пляска Цоппай. В прошлом мужчины исполняли эту пляску с обнаженными головами, женщины в белых платьях. Род убитого запевал песню «Цоппай», и все присутствующие выстраивались по четыре или по шесть человек в ряд, по две или по три пары из мужчин и женщин в каждом ряду: четверки (или шестерки) становились ряд за рядом с опущенными руками и начинали двигаться, обходя могилу по кругу в направлении движения солнца;



Группа участников пляски Цоппай
Рис. М. С. Туганова

Движение было медленным, плавным, на полной ступне по диагоналям — то вправо, то влево тройным шагом, то с правой, то с левой ноги, в анапестическом ритме:



Пляска продолжалась до тех пор, пока могилу не обходили три раза. После окончания пляски начинались поминки.

Коллективная обрядовая пляска Чепена, сопровождавшаяся одноименной хоровой песней с импровизированными (иногда двусмысленными) словами, исполняется мужчинами под вечер третьего дня свадьбы, в разгар свадебного пира.

* М. С. Туганов. Осетинские народные танцы [Цхинвали], 1957, стр. 4—5.

Танцоры становятся в круг и, взявшись под руки, плавно двигаются на полупальцах то вправо, то влево. Пляской руководит избираемый запевала — он держит в руках плетль или хворостину. Все танцующие ему подчиняются и повторяют импровизируемые им телодвижения и жесты; например, если он подпрыгивал, то же должны и повторить и другие, в противном случае им доставался удар плетли.



Группа участников пляски Чепена
Рис. М. С. Туганова

Остальные более поздние осетинские народные пляски являются парными: одни из них (пляски военного характера) исполняются двумя мужчинами, другие — мужчиной и женщиной (одной или двумя). С сопровождением хоровых песен парные пляски исполняются редко; чаще всего их пляшут под инструментальные наигрыши на гармони (в прошлом на дала-фандыре и кысын-фандыре) и исполняются либо под музыку Зилга-кафт (лезгинки), либо под музыку Хонга-кафт (кабардинки).

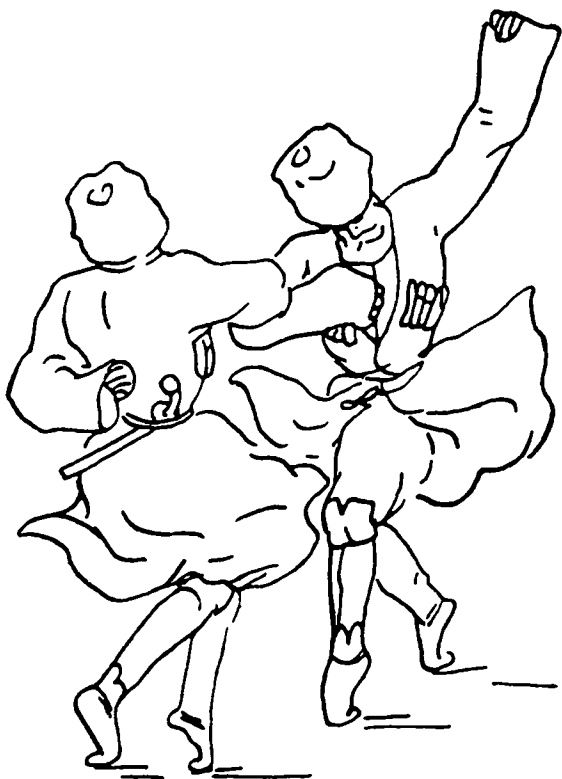
Пляска Зилга-кафт, бытовавшая в прошлом во множестве разновидностей, бытует в наши дни в следующей наиболее популярной современной форме. По одну сторону круга стоят девушки, по другую — юноши: при первых звуках гармони юноши начинают хлопать в ладоши, отбивая ритм (девушки в этом не участвуют). Из круга выходит юноша; плясовым шагом он подходит к девушкам, вытянув левую руку в сторону и, полусогнув над головой правую, и пляшет перед девушками на носках. Выходит девушка, также вытянув левую руку на высоту плеча и правую полусогнув на уровне груди и выдвинув ее слегка вперед. Во время пляски и юноша и девушка несколько раз меняют положение рук, попеременно вытягивая одну и полусгибая другую, причем вытянутая рука направлена всегда к середине круга. На небольшом расстоянии друг от друга оба пляшут движением Сирга (быстрый мелкий перебор ногами на полупальцах) по кругу, слева направо. Юноша загораживает девушке путь, стремительными поворотами загоняет ее в тупик и заставляет прекратить пляску, что уда-

ется не всегда, так как девушка ловко избегает тупика. Пара движется по кругу: пляска, в начале плавная и сдержанная, постепенно динамически нарастает и, если юноше удастся «загнать» девушку в клетку», — заканчивается победной мужской пляской на носках (исполняемой нередко и в качестве самостоятельной пляски).

В наши дни Зилга-кафт исполняется нередко двумя или несколькими парами из мужчин и женщин пляшущими одновременно, но в прошлом пляска эта исполнялась только одной парой мужчин:

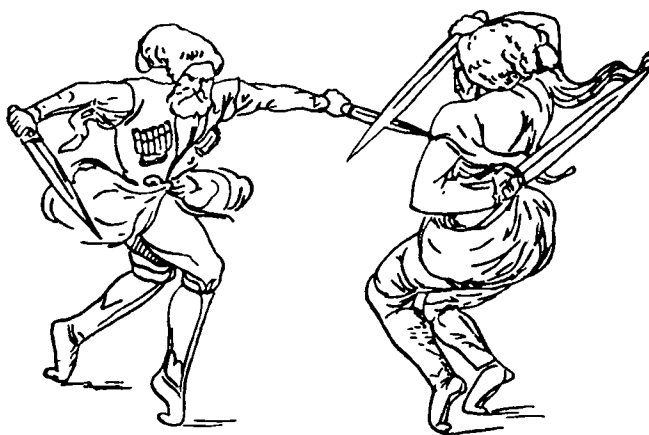


Эпизод из старинного вида Зилга-кафт
Рис. М. С. Туганова



Эпизод из старинного вида Зилга-кафт
Рис. М. С. Туганова

В «пляске на носках», заключающей Зилга-кафт, плясун стремительно вылетает в середину круга, его левая рука вытянута в сторону, правая — согнута под головой. Он делает стойку на носках и затем импровизирует замысловатые фигуры: перекрестные движения ног, повороты корпуса то влево, то вправо, переброска кинжала между ногами и иные виды жонглирования кинжалами. Современная *сольная* пляска на носках вероятнее всего поздний вид ныне забытой *парной* мужской «пляски на носках с кинжалами».



Эпизод из парной мужской пляски на носках с кинжалами
(один из видов Зилга-кафт)
Рис. М. С. Туганова



Эпизод из старинного вида Зилга-кафт
Рис. М. С. Туганова

В пляске Хонга-кафт юноши и девушки располагаются на противоположных сторонах круга, как и в Зилга-кафт. Юноши хлопают в ладоши, отбивая ритм. Один из юношей подходит к группе девушек (обычно на носках) и вызывает девушку. Не переставая плясать, он отступает назад, не отрывая взгляда от девушки. Оба пляшут на расстоянии нескольких шагов, не приближаясь друг к другу, плавно вынося руки на уровень локтя (попеременно то правую, то левую) — от себя и к себе.

Юноша пляшет то на носках, то на полупальцах, девушка — только на полупальцах; оба плывут по кругу, меняясь местами.

Совсем иной характер движения имел старинный вид Хонга-кафт, бытовавший в прошлом под названием Датагун-кафт и ныне почти забытый



Эпизод из пляски Датагун-кафт (старинный вид Хонга-кафт)
Рис. М. С. Туганова

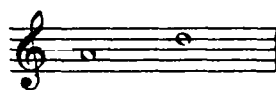
IV

Осетинские народные музыкальные инструменты (родственные народным музыкальным инструментам многих других народов Северного Кавказа и грузин) распространены в современном быту в их традиционных бытовых формах и в формах, реконструированных в конце 1930-х годов. Эти последние используются не только в сольной, но и в оркестровой исполнительской практике.

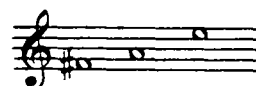
К числу традиционных музыкальных инструментов осетин принадлежат:

Кисын-фандыр — струнный смычковый инструмент. Его корпус круглой чашеобразной формы выдалбливается из древесины лиственных пород (груша, клен) или хвойных пород (ель, сосна); деревянный выдолбленный корпус заменяется иногда простой жестяной банкой. Корпус инструмента затянут козьей или бараньей кожей, которая служит декой. В дне чашеобразного корпуса и в кожаной деке просверлены резонаторные отверстия; отверстия в деке (более крупные) прокалываются обычно раскаленным гвоздем. Шейка (являющаяся одновременно и грифом без ладов) изготавливается из древесины твердolistвенных пород. Верхняя часть шейки заканчивается головкой самых разнообразных форм, иногда в форме сердцевидной лопатки, иногда в форме причудливого завитка. В головке вращаются два или три деревянных колка, по числу струн. Нижняя часть шейки имеет форму круглого стержня, который продевается сквозь корпус; выходящий наружу из корпуса (внизу) конец стержня образует ножку. Струнодержатель — полоска из прочной кожи — одним концом привязан к ножке при помощи отрезка жильной струны или жгутика из конских волос, к другому

концу прикреплены струны. В отдельных случаях струнодержатель на инструменте отсутствует и струны с надвязанными к ним петлями надеваются прямо на ножку. В прошлом струны кисын-фандыра изготовлялись только из конского волоса, ныне применяются также и жильные струны. Кисын-фандыры бывают двух- и трехструнными; общепринятая настройка струн кисын-фандыров:



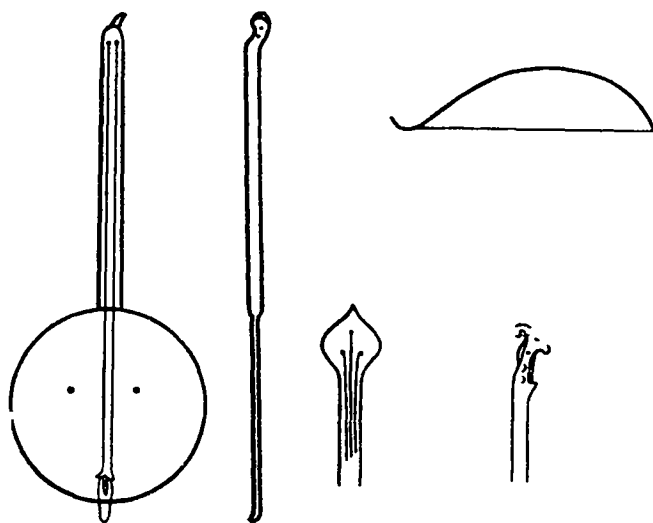
двухструнного



трехструнного

Смычок представляет собой гибкую ветку кизила или ореха с тетивой из конского волоса. Канифоль (вернее, живица) для смычка нанесена прямо на корпус в месте его стыка с шейкой; по мере надобности исполнитель проводит по этому месту тетивой смычка. Размеры кисын-фандыра строго не установлены (большей частью инструмент изготавливает сам исполнитель), общая длина инструмента, однако, редко превышает 650—700 мм.

Кисын-фандыр, принадлежащий исполнителю Акиму Джикаеву, имеет следующие размеры:



Кисын-фандыр

Общая длина — 640 мм
Длина грифовой части его шейки — 330 мм
Диаметр деки — 210 мм
Высота корпуса — 70 мм
Длина смычка — 530 мм

На кисын-фандыре играют сидя. Инструмент держат между коленями (иногда опирая ножку о колено); играют большей частью двойными или тройными нотами.

Кисын-фандыр — инструмент сольный, играют на нем мужчины. Звук кисын-фандыра слабый, как бы засурдиненный. В современном народном быту кисын-фандыр заменяется иногда обыкновенной скрипкой, которую держат между коленями или оперев на левое плечо.

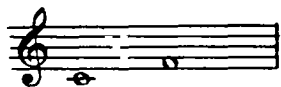
В XIX веке появились кисын-фандыры ладьеобразной, точнее совкообразной формы, напоминающей форму грузинского инструмента — пандури; такие инструменты делались для увеличения силы звука. Они обладали деревянной декой. Встречаются инструменты с корпусом в форме продолговато вытянутой восьмерки, как с кожаной, так и с деревянной декой.

В конце 1930-х годов трехструнные кисын-фандыры совкообразной формы были реконструированы для оркестровой игры. Из реконструированных инструментов было создано семейство кисын-фандыров: прима, альт, тенор, баритон, контрабас. Их настройка:



Прима Альт Тенор Бас Контрабас

Д а л а - ф а н д ы р — струнный щипковый инструмент, по форме сходный с кисын-фандыром. Дала-фандыры имеют только деревянные деки. Длина корпуса дала-фандыра составляет две трети общей длины инструмента (в кисын-фандыре — ед-ва одну треть). Кузов, шейка и головка (обычно крюкообразный завиток) вырабатывают из одного куска древесины твердолиственных пород, чаще всего из клена. Стенки долбленного кузова сравнительно толстые. Деревянная дека изготавливается как из хвойных пород (ель, пихта), так и из лиственных (тутовое дерево, груша, клен). В деке имеются небольшие полукруглые резонаторные отверстия. В дне кузова бывает еще одно резонаторное отверстие. На грифовой части шейки обычно укреплено пять деревянных ладов, но встречаются инструменты и без ладов. Струны из конского волоса или жилные. В последнее время применяются и металлические струны. Число струн две или три; настройка их различна:



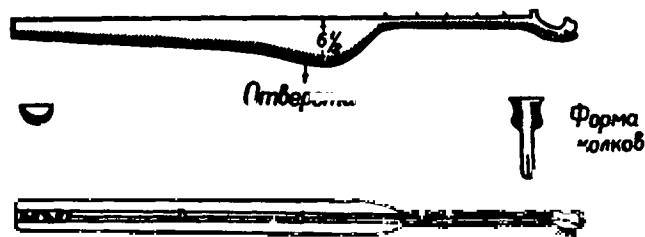
двухструнный



трехструнный

Струнодержатель, обычно кожаный, такой же, как и у кисын-фандыра. На инструментах, оснащенных металлическими струнами, они крепятся к металлическим гвоздикам на нижней торцевой стенке корпуса.

Размеры инструмента не канонизированы. Дала-фандыр, принадлежащий исполнителю Габадзу Шавлохову, имеет следующие размеры:



Дала-фандыр

Общая длина	— 750 мм
Длина корпуса	— 480 мм
Длина грифовой части шейки	— 215 мм
Ширина корпуса (по деке)	— 60 мм
Высота корпуса (в наиболее выпуклой части)	— 65 мм

Играют на фандыре сидя, держа инструмент как балалайку или домру. Извлекают звук перебором, «бряцанием» и щелканьем по струнам указательным, средним и безымянным пальцами.

В дореволюционные годы дала-фандыр был сольным, преимущественно аккомпанирующим инструментом.

В 1930-х годах дала-фандыр был реконструирован, и из реконструированных дала-фандыров создано семейство шести разновидностей: пикколо, прима, альт, тенор, бас и контрабас.

Настройка этих инструментов:



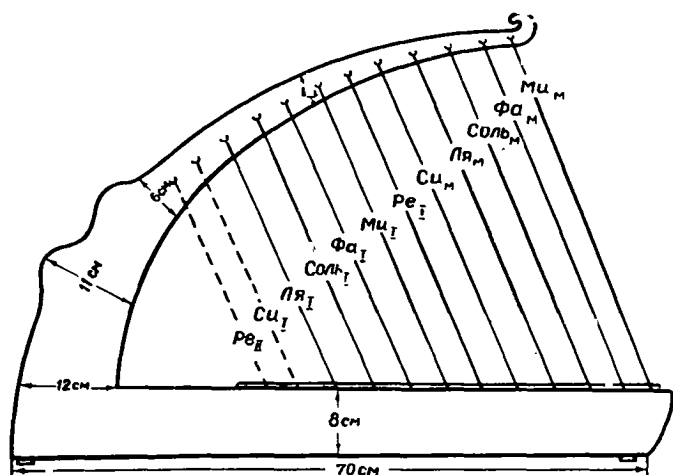
Пикколо Прима Альт Тенор Бас Контрабас

Реконструированные дала-фандыры имеют металлические струны и 13—14 ладов на грифе, обеспечивающих извлечение хроматического звуко-ряда.

В Ансамбле песни и пляски Юго-Осетии (организованном в 1938 году под моим руководством) они составляют основную группу сопровождения хоровому пению и танцам (для сольного исполнения в Ансамбле приняты не реконструированные, а традиционные дала-фандыры).

Д у а д а с т а н о н - ф а н д ы р — один из видов угольной арфы. Ее корпус (нередко разрисованный национальным орнаментом) представляет четырехугольный (реже фигурный) деревянный ящик, изготавливаемый из древесины твердолиственных пород (клен, тут дуб), закрытый сверху декой из древесины ели или пихты. Шейка дугообразной формы, украшенная узорчатой резьбой, изготавливается обычно из той же древесины, что и корпус. Дуадастанон-фандыр имеет 12 (иногда 10) струн, натянутых наклонно под острым углом к деке. Вдоль деки на ее продольной оси наклеена узкая планка, в которой просверлены отверстия для закрепления концов струн при помощи колышек-кноп, другим концом струны крепятся к колкам,

Размеры дуадастанон-фандыров различны, но колебания в их размерах невелики. Инструмент, принадлежащий исполнителю Н. Ханикаеву, имеет следующие размеры:

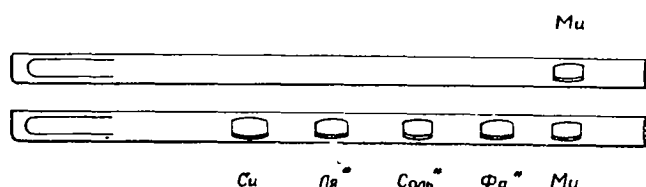


Длина корпуса — 700 мм
Высота корпуса — 80 мм
Ширина корпуса — 110 мм
Длина шейки (по кривой) — 700 мм
Ширина шейки у основания — 120 мм
Ширина шейки в вершине — 20 мм
Расстояние от вершины шейки до корпуса (высота шейки) — 430 мм

Уадындз — духовой дульцевый инструмент — продольная флейта, изготавливаемая из кустарников бузины и иных зонтичных растений путем удаления мягкой сердцевины из стебля; иногда уадындз изготавливают и из отрезка ружейного ствола. Общая длина ствола уадындза колеблется в пределах 500—700 мм. В нижней части ствола вырезают два боковых отверстия, но искусные исполнители играют на уадындзе довольно сложные мелодии в диапазоне двух и более октав. Обычный диапазон уадындза не выходит за пределы одной октавы. Уадындз, принадлежащий исполнителю И. Абаяву, имеет следующие размеры:

Общая длина	— 480 мм
Диаметр	— 15 мм
Расстояние между отверстиями	— 60 мм.

Стили, принадлежащий исполнителю Н. Тигневу, имеет звукоряд ствола мелодии: ми, фадиез, соль-диез, ля-диез, си. Ствол — бурдон ми и до-диез, звучащее тогда, когда все отверстия открыты. Инструмент этот имеет следующие размеры:

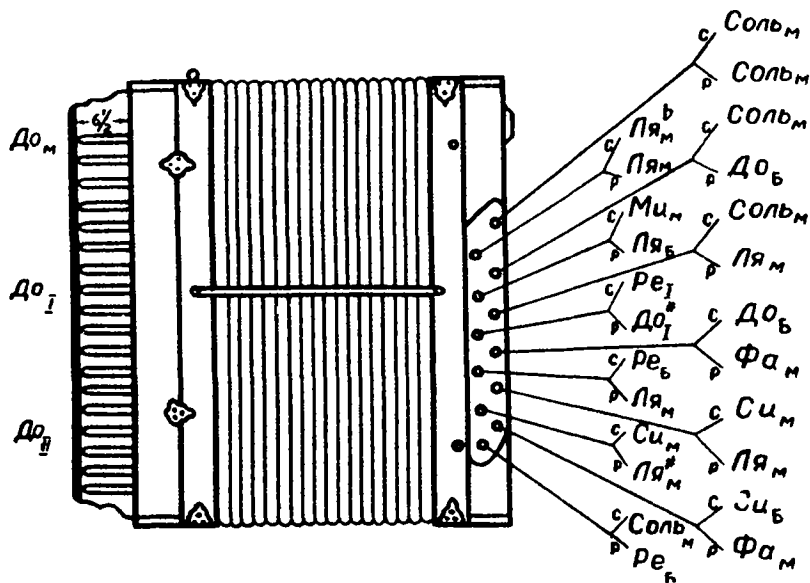


Общая длина — 200 мм
Диаметр — 7,5 мм
Расстояние между боковыми отверстиями — 25 мм

Карцганэг — самозвучающий ударный музыкальный инструмент, род трещотки — кастаньет из четырехугольных деревянных пластинок твердых пород, между которыми по ширине проложены узкие и тоненькие деревянные планочки — прокладки. В пластинках и планочках просверлено по два отверстия, сквозь которые продевают ремешок, соединяющий все пластинки вместе. К ремешку или к одной из крайних пластинок (всех пластинок от 3-х до 9-ти) приделана рукоятка. Исполнитель держит карцганэг за рукоятку и движением руки вызывает постукивание пластинок друг о друга. Размеры пластинок: ширина от 50 до 100 мм, длина — от 90 до 150 мм. Для изготовления карцганега используются древесиной клена, акации или дуба. Это один из любимых ритмизирующих инструментов осетин.

Ирон-кандзал-фандыр (осетинская гармонь) — язычковый пневматический инструмент, разновидность «вятской тальянки», известный под названием «азиатская гармонь». С конца XIX века «азиатская гармонь» стала одним из самых распространенных и любимых инструментов в Осетии. Ирон-кандзал-фандыр имеет в правой руке клавиши (от 14 до 21), которые при сжиге и

растяжении издають звуки одной и той же высоты; в левой руке — 8-9 кнопок, при нажиге которых звучат не аккорды (как на «вятской тальянке»), а басы, при сжиге и растяжении звучащие различно. Звукоряд правой руки диатонический, но не у всех ирон-кандзал-фандыров одинаковый; звукоряд инструмента, принадлежащего исполнителю Б. Карнаеву, приведен на рисунке:



Осетинская гармонь

На ирон-кандзал-фандыре в Осетии играли исключительно женщины. Девочек начинали учить на этом инструменте с ранних лет, и они уже с 7-8-летнего возраста импровизировали плясовые наигрыши, вариации на темы танцевальных мелодий. С конца XIX века установилось два обычая: жених должен иаряду с другими свадебными по-

дарками обязательно дарить невесте и гармонь (ирон-кандзал-фандыр), а когда женщина умирала, гармонь, на которой она играла, клали в ее могилу. В прошлом ирон-кандзал-фандыр был только сольным инструментом; в послереволюционные годы он вошел в состав Ансамбля песни и пляски Осетии, где на нем преимущественно играют женщины.

ОСЕТИНСКАЯ ТРАДИЦИОННАЯ ГЕРОИЧЕСКАЯ ПЕСНЯ

Героическая песня с давних пор и до сегодняшнего дня является излюбленным и наиболее распространенным видом песенного творчества и песенного исполнения осетинского народа. Наряду с нартовским героическим эпосом героическая песня не только служила основной формой, в которую выливалось художественное творчество народа, но и выполняла большую воспитательную миссию. На героях этих песен молодежь училась тем качествам, которые составляют идеал свободолюбивого горца: любви к вольности и независимости, сознанию своего человеческого достоинства, протесту против всякой несправедливости, угнетения и насилия, мужеству, смелости и отваге, тому подлинно героическому духу, который всегда и без колебаний предпочитает славную смерть позору и унижению.

Значение героической песни было с этой стороны даже более велико, чем нартовских сказаний. Последние исполняются сравнительно редко, при особых обстоятельствах и только немногими лицами-сказителями. Героическая же песня сопутствует каждому шагу осетина. Ее вы услышите на работе и на отдыхе, в пути и в домашней обстановке, на свадьбах и празднествах, повсюду. Каждый осетин знает и может исполнить несколько героических песен, и если не каждый способен безукоризненно вести первый голос (для этого нужны хорошие голосовые данные), то положительно трудно найти осетина, который не мог бы вести втору.

Героические песни обычно складываются по свежим следам отображенных в них событий; установить время возникновения той или иной песни можно только тогда, когда удастся датировать события, послужившие поводом к ее созданию. Таким поводом является обычно гибель героя (трагическая его смерть — почти неперемненное условие возникновения героической песни).

Из более старых песен по этому признаку могут быть датированы: песня о Куртатинцах (ок. 1786 г.), о Хазби (1830—1831 гг., экспедиция ген. Абхазова против осетин Кобанского ущелья), о Махамате Томаеве (1850 г.), о Татаркане Томаеве, об «отправившихся на Дунай» (Турецкая война 1877—1878 гг.). К середине XIX в. относится песня об абреках из селения Куд. Известно время появления песни о народном поэте и общественном

деятеле Коста Хетагурове (ок. 1896 г.). Легко датируются также песни о героях, павших в империалистическую и гражданскую войну (о Сергее Томаеве, о Сослане Колаеве, Исаке Харебове, Сосо Нартыкове и др.).

Хронология остальных песен устанавливается лишь приблизительно, а зачастую не поддается даже приближенному определению.

Подавляющее большинство бытующих ныне песен возникло в XIX и XX вв., меньшая их часть в XVIII в. и лишь немногие восходят к XVII в. и более раннему времени.

К числу *наиболее старинных* относятся песни: о матери аула Задалеск (Задалески нана), о пастухах Черной и Белой горы, о Есене Канукове (Сари Асланбеге), о Таймуразе, о Чермене, о Куцыке, о Куртатинцах, о Кудайнате и некоторые другие.

В отличие от нартовских или даредзановских сказаний, в которых фантастический элемент преобладает над исторической данностью, героическая песня основана всегда на *реальном событии*. Если с течением времени в героическую песню и проникает элемент вымысла, — ее ядро составляет всегда реально существовавший герой и действительно совершенный подвиг. В этом смысле все героические песни могут быть названы *историческими* в широком смысле слова.

Содержанием героической песни является всегда *борьба*, кончающаяся, как правило, гибелью героя. В зависимости от содержания и масштабов этой борьбы песни можно разбить на несколько групп.

В тех случаях, когда воспеваемые события по своему масштабу перерастают ограниченные рамки местных интересов и приобретают общенациональное значение, можно говорить об *исторической* песне в более полном значении этого слова.

Такова песня о Хазби, повествующая о борьбе осетинского народа против царских генералов, песня о Махамате Томаеве аналогичного содержания, песни о *борьбе трудового народа* против насилий кабардинских князей: о Есене Канукове, о Таймуразе, о Кудайнате.

К разряду исторических следует отнести также песню о Куртатинцах, в основе которой лежит реальное историческое событие — снаряжение посольства осетин к Екатерине II; песню о «Дунай-

цах», т. е. об участии осетин в войне с турками на Дунае в 1877—1878 гг.

В особую группу следует выделить песни *о борцах за социальную справедливость*. Сюда можно отнести песни о Чермене, Асланбеге, Антоне, Илико (Николае) Пухаеве и некоторые другие.

К песням этого круга примыкают *абреческие* («разбойничьи») песни. Абречество было своеобразной формой протеста против общественной несправедливости, против насилия и надругательства над человеческой личностью.

Эта группа песен довольно значительна: песня об абреках из аула Куд, о Куцыке Коблове, о Цомаке Цырыхове, о Сала Гаглоеве и др.

Большая группа песен имеет содержанием *подвиги личной храбрости*, проявленной на почве кровной мести, в борьбе с разбойниками и т. п.: песня о Тотрадзе Берозове, песня о Ботасе, песня о Акиме Тотиеве, песня о Гуймане Цалкосове, песня о Дзарахмате Кодзырове, песня о Казбеке Кастве и др.

Особо следует выделить песни об *охотниках*: Куци Дзутове, Гуймане сыне Охадага, Дзоца Зораеве.

Из песен новейшего периода популярны песни *о героях гражданской войны*: Исаке Харебове, Сосо Нартыкове и др.

Большая часть традиционных героических песен отражает *родовые, родо-племенные и феодальные* отношения и возникающие на почве этих отношений конфликты и столкновения; кровная месть, абречество, борьба за землю и свободу против феодалов и угнетателей составляют содержание преобладающей части песен.

В песнях второй половины XIX и начала XX в. находит отражение буржуазно-бюрократический строй царской России. Но и в этих песнях продолжают просвечивать не изжитые черты старых родовых отношений и родо-племенной психологии.

Песни советского периода отражают нашу новую, социалистическую действительность с ее борьбой за создание новых, социалистических общественных отношений.

Познавательная ценность героической песни для понимания староосетинского общества, его быта, его идеологии, характерных для него антагонизмов, противоречий и конфликтов исключительно велика.

Самая общая «сквозная» идея, пронизывающая подавляющее большинство героических песен, — идея *справедливости*; борьба за свободу личности, за ее национальное, общественное и индивидуальное достоинство, против ее угнетения и унижения, против ущемления ее прав, против насилия над нею — вот господствующий дух песни, источник ее героического пафоса, согревающее ее пламя.

В героической песне высоко оценивается прежде всего сила и храбрость. Но в ней нет культа силы и храбрости как таковых. И сила, и храбрость становятся предметом воспевания лишь тогда, когда они служат *правому делу*.

Непогрешимое *нравственное сознание* господствует в героической песне. Она стоит всегда за обиженного против обидчика, за угнетенного против угнетателя, за бедного против богатого, за благо-

родного и мужественного против труса и предателя.

Значительное количество песен отражает, как мы отмечали, феодальные отношения. Но среди них нет ни *одной*, которая была бы проникнута идеологией феодальной верхушки, где симпатии автора хотя бы на минуту склонялись в сторону феодала. Героем песен всегда бывает не феодал, а *борющийся* с феодалами и истребляющий феодалов горец.

В этом аспекте надо подходить также к оценке так называемых «абреческих» песен. Понимать их просто как «разбойничьи» было бы неправильно. Что разбойничество само по себе вовсе не было окружено в глазах народа каким-либо ореолом явствует уже из того, что многие лучшие песни сложены в честь героев, *бившихся с разбойниками* и погибших в схватке с ними. Таковы песни об Акиме Тотиеве, Гуймане Цалкосове, Дзарахмате Кодзырове и другие.

Герои абреческих песен — это не заурядные разбойники, как не были «разбойниками» Робин Гуд и Степан Разин.

Они становились абреками не из любви к абречеству, а потому, что к этому их вынуждало уродство и несправедливость общественного строя. Абречество — форма протеста против этого строя. Форма грубая, жестокая, дикая, но единственно для них возможная в тех условиях.

О всех знаменитых абреках — из аула Куд, Николае Пухаеве, Куцыке и других — неизменно утверждается, что они грабили и убивали только богатых и власть имущих, но были друзьями и защитниками бедняков и обиженных.

С точки зрения идей, одушевлявших героическую песню, характерен факт создания песни о народном поэте Коста Хетагурове. Коста, казалось бы, не соответствовал тем внешним признакам, которые обязательны для героев этих песен. Он не сражался с оружием в руках, он не пал в схватке с врагами. Но зато он имел все *внутренние* черты, родящие его с эпическими героями. Всю свою жизнь, все свои силы он отдал служению народу, неутомимо и бесстрашно он боролся против несправедливости, угнетения и насилия, терпя за это преследования, лишения, ссылки. И народ в своем песенном творчестве приравнял его к таким любимым и прославленным героям, как Чермен, Таймураз, Хазби...

Словесный материал каждой песни, ее «текст», не представляет чего-то постоянного и стабильного. Он меняется и импровизационно варьируется с предельной творческой свободой. Постоянным в нем остаются лишь некоторые эмоциональные возгласы и припевы, заполняющие текстовые «пустоты» песни: «дзæнæты фæбадай»; «дзæнæты бадинаг»; «рухсаг æрбауай»; «тох æрцыди»; «уæй тох»; «тох дыл ныккодтой»; «тох»; «илæлæй дыл никкодтой»; «илæлæй»; «уæй æмæ цы кæнон, загъта»; «ды кæмæн уыдта, мæ ды кæмæн нал дæ» и другие.

Эти «общие места» означают: «дзæнæты фæбадай» — «чтобы тебе пребывать в раю» (говорит певец о воспеваемом герое); «дзæнæты бадинаг» — «(ты), кому назначено пребывать в раю»;

«арухсаг арба уй!» — «чтобы тебе быть в [царстве] света»; «тох : рьиди» — «битва наступила»; «уэй тох» — «эй, битва : тох был ныккодтой» — «тох : возгласил в честь тебя»; «уэй дил никкодтой, сгладил» — «возгласил в честь тебя»; «уэй сэмх цы гэнон, багь» — «эй, что мне делать, го. орит», «ды кэмән уытэ мæ ды кэмән нал дæ» («горе тем) кто тебя имел и кто тебя лишился».

Эти общие места, хотя и имеют смысл, выполняют ту же роль, что неосмысленные припевы, вроде «уэй, : г-да дæ» («уэй, мир!»), «прирассæ» и др., они заполняют «пустоты» текста. Иной певец может часами петь «выезжая» исключительно на подобных общих местах и припевах, не сказав ни слова по существу содержания песни. Однако и по конкретным поэтическим образам, характеризующим события и их героя, почти невозможно получить сколько-нибудь полное и ясное представление о характере и последовательности воспеваемых событий, о сущности совершенного подвига и пр. Цель песенного текста — не повествовательная; его задача — вызвать у слушателей определенную эмоциональную реакцию. Не заняв слушателя рассказом о делах героя, а *воодушевить* его или *растолковать* и *взволновать* — вот на что нацелены слова песни. Эта задача решается не пространним изложением событий, а особыми, характерными для героической песни художественными средствами и приемами, безошибочно действующими на слушателя тем, что они ярко и образно выявляют драматическую и трагическую сторону происходящего.

Один из обычных таких приемов — когда певец вкладывает в уста героя волнующие слова, якобы сказанные им в предсмертный час или в минуту схватки с врагами.

Так герой охотник, которого мать ждет с убитой дичью, в действительности убивает не дичь, а своего врага, и сам, смертельно раненный, вызывает «Кто сообщит моей Дзице (матери), что ее сын свалил «головастого оленя» — т. е. врага (песня о Таймуразе).

Или герой, расставаясь с жизнью, обращается к окружающим с последней просьбой: передать его благодарность девушкам, которые перевязали ему раны (песня о Казбеке Кастуеве).

Или юный герой, томимый предсмертной жаждой, сетует, что нет никого, кто дал бы ему глоток воды (песня о Дзарахмате Кодзырове).

Этой же цели трагического напряжения служат обычные во многих песнях выражения скорби по поводу горькой доли близких убитого героя — его старой матери, его молодой жены, его малолетних детей, которые после смерти героя остаются без защитника (песни о Хаби, об Антоне Дриаеве, о Сосе и другие).

Сплошь и рядом весь текст песни состоит из одних взволнованных восклицаний, бывших на эмоциональный эффект фраз, дающих весьма смутное представление о том, что называется сюжетом, но способствующих нарастанию драматического пафоса. Коль скоро подобные выражения применимы к одному только, а ко многим героям, в текстах таких различных песен зачастую звучат одни и те

же излюбленные возгласы и тирады. Конкретные сведения о герое песни, о прославивших его событиях и обстоятельствах его смерти приходится поэтому извлекать чаще всего не из текста песни, а из хранимых ведущими людьми преданий о событиях, воплощенных в песне, и о ее герое.

Поскольку поэтический текст песни состоит из ряда тирад, несущих в основном эмоциональную нагрузку и не связанных между собой логической последовательностью и повествовательной нитью, основные принципы поэтической композиции героической песни трудно определить. Правда, у хороших певцов тирады эти следуют в определенном порядке, но их порядок подчинен задаче эмоционального воздействия и поэтому далеко не всегда отражает события в их логической и хронологической последовательности.

Ритмический и строфовой строй стиха героической песни определяется прежде всего музыкально-ритмическим строем ее напева и только во вторую очередь — строем песенной поэтики и стиховой ритмики. Взятый вне напева песенный текст нередко производит впечатление, мало отличимое от прозы. Например, в песне о Таймуразе: дзицæ мын чи бадзурдзæн: «Хæрхы сæр дын сæрджын саг рамардтон», и т. д.

Но есть немало и таких песен, где текст имеет четкую стихотворную структуру независимо от музыки. Например в песне о Ботасе:

Хилачты бæстæ, дам, Габуты 'рдыгæй.
Ботасы рамардтой къæбуты 'рдыгæй.

Вместе с тем зачастую даже внутри одной и той же песни отрывки, строго организованные стиховым ритмом, перемежаются с отрывками, приближающимися к слегка ритмизованной прозе.

Поскольку стих подчинен мелодии, а мелодия в каждой песне своя, стихотворных форм и размеров, общих для всех героических песен, не существует. Стих каждой песни заполняет прежде всего музыкальную фразу. Если основной словесный материал оказывается для этого недостаточным, то каждый певец заполняет «пустоты» асемантическими возгласами — «уэй, уæ рæйдæ» и пр., или общими местами — «тох» (битва), «дæм» (мол, ласкать), «загъта» (сказал) и т. д., или, наконец, повторением одних и тех же слов.

С точки зрения строения песенного текста, героические песни можно разбить на два типа. В первом — по-видимому, более архаичном — нет строгого ритмического и строфического членения; текст представляет тираду или период, который приобретает известную ритмическую организованность только благодаря напеву. Как правило, он начинается с обычных для героических песен возгласов (см. выше) и такими же возгласами завершается.

Для второго типа характерно четкое строфическое строение; каждая законченная строфа распадается на две полустрофы; вторая из них относится к существу песни, первая же представляет *рифмованную* параллель ко второй, не имея с ней либо никакой смысловой связи, либо связь, весьма отдаленную и смутную. Иначе говоря, песня строится на началах *ритмико-синтаксического*, нередко вариационного *параллелизма*. Этот параллелизм

составляет одну из основных и важнейших черт осетинской героической песни второго типа.

Хорошее представление о нем дают многие русские народные песни и частушки, где ритмико-синтаксический параллелизм также является одним из излюбленных народно-поэтических приемов.

Обе части, из которых составляется параллельное сочетание, имеют в осетинской песне обычно одинаковую синтаксическую структуру, одинаковый ритм и обязательно рифмуют, причем рифма бывает, как правило, очень богатая. В музыкальном отношении они также совершенно симметричны, заполняя собой две параллельные музыкальные фразы, исполняемые одна за другой.

Но каковы смысловые отношения между первой и второй частью? Этот вопрос довольно сложен.

По первому впечатлению такой связи вообще не существует. Первая часть представляется не имеющей никакого отношения к содержанию песни, и все ее назначение, казалось бы, — дать синтаксическую, ритмическую и рифмующую параллель ко второй, существенной части.

Однако, как мы выше отмечали, в некоторых случаях удается уловить какую-то смутную и отдаленную семантическую связь первой части со второй, но эта связь, если она существует, — не логическая, а сугубо образная, поэтическая.

Возьмем двустипшие:

Дзæбидыры сæннык цъитийыл баззæди.
Дæ тугисæг дзидзийыл баззæди.

Козленок тура остался (один) на леднике.
Твой кровомстител (сын) остался у материнской груди
(т. е. беспомощным младенцем).

Здесь образ козленка, оставшегося беспомощным на глетчере, подготавливает нас к образу младенца, оставшегося у материнской груди после смерти героя-отца.

Другой пример:

Хочы цуанон сау зым рамардта,
Сау зым нæ уыди, сау халон уыди.
Илаты Дзыбыртт сауджын рамардта,
Сауджын нæ уыди, сау хадон уыди.

Горный охотник убил черную горную индейку,
То была не черная индейка, то был черный ворон.
Дзыбырт Илаев убил попа,
То был не поп, то был черный хадец *.

Здесь, при видимом отсутствии связи между действиями (вымышленного) охотника и действиями реального героя песни, Дзыбырта, достигается все же одна цель: образ попа (врага нашего героя) невольно переплетается с образом черного ворона.

Но бесполезно было бы искать какую-либо связь между такими, скажем, стихами:

Гордзыле нæзы хъæды сæр
Еныр дæ бухъуыд лæджыхъæды сæр.

(Местность) Гордзле — над сосновым лесом.
Теперь-то тебе нужно (проявить) мужество.
или
Терчы былыл æртæ урс дуры.
Сыджытмæ арвыстон æртæ усгуры.

* Хад — племенное название и название местности по Военно-Грузинской дороге.

На берегу Терека три белых камня,
Я отправил в землю (убил) трех женихов (молодых людей).

Здесь первые части явно служат лишь целям ритмического и рифменного параллелизма. Вряд ли можно поэтому согласиться с Б. Мункачи, когда он пытается найти связь между рифмующими стихами во всех случаях *.

Можно думать, что лучшие певцы-поэты используют параллелизм как средство образного обогащения и эмоционального сгущения поэтических выразительных средств песни. Для остальных же параллелизм служит формальным композиционным приемом.

Два указанных типа строения текста — без параллелизмов и с параллелизмами — не всегда представлены в «чистом» виде. Нередко в свободный, строфически неорганизованный текст вкрапляются отдельные параллелизмы, и обратно — текст, построенный сплошь на параллелизмах, может прерываться «неорганизованными» возгласами и фразами.

Представляли ли подобные параллелизмы истонный и обязательный элемент осетинской героической песни — пока не выяснено. В некоторых песнях, притом несомненно старинных, он мало или вовсе не выражен, как, например, в песне о Куртатинцах, о Чермене, о Таймуразе и других. Не исключено, что параллелизм как обязательный прием построения героической песни — относительно новое явление, восходящее, возможно, только к XIX веку и отражающее влияние других жанров, где параллелизмы были обязательны.

В песнях, где нет параллелизма, мы не находим рифмы. Напротив, при наличии параллелизма рифма обязательна. Потребность в рифме как раз и служит важнейшим стимулом создания параллельных стихов-предложений. И здесь многие песни достигают виртуозного совершенства, давая поразжающие своей звучностью и богатством рифмы. Можно назвать много случаев, когда рифменные созвучия захватывают не последние только слова параллельных стихов, а целиком весь словесный материал (панторифма):

Фынга самадта
Сыгъдæт мохъотæй.
Фынддæс рамардта
Сыгъдæт болхъонтæй

(Песня об Илико Пухаеве).

Рувæнæй дам мын
Кæд фæрæт хуыздæр.
Кувынæй дам мын
Кæд мæлæт хуыздæр

(там же)

Цæвæджы хъæд — талайæ
Дæлæджыхъæд — хъамайæ

(Песня о Саукудзе Кодзырове).

Сау зым нæ уыди,
Сау халон уыди.
Сауджын нæ уыди,
Сау хадон уыди...

(Песня о Дзыбырте Илаеве).

* Munkácsi Blüten der ossetischen Volksdichtung, 1932, стр. 168—175 и др. Ср. нашу рецензию в сборнике «Язык и мышление» (III—IV, 1935, стр. 322)

Арсенал выразительных средств поэтики героической песни очень несложен.

Сравнения. Ружье героя, с грохотом изрыгающее смерть на его врагов, сравнивается нередко с ревущим быком (галау уасы).

В другом случае шум выстрелов героя сравнивается с небесным громом (орс Елиай гъæртæ).

Грубая черкеска героя сравнивается с непроницаемым «Церековым панцирем» (нанайы хъысын Церечы згъæр басгуыхти).

Элементы образного сравнения можно усмотреть иногда и в параллелизмах, на которых строится большинство песен. Осиротевший сын погибшего героя сравнивается с козленком, оставшимся на леднике. Сестры героя — с голубками (песня о Хазби). Отсеченная в бою рука героя сравнивается с веткой, отломившейся от дерева (бæласæй къалиу рахаудта — мæ дыууæ цонгæй галиу ахаудта).

Эпитеты. Герой часто зовется «маленьким» (чысыл, минги). Так как этот эпитет применяется к самым различным героям (Тотрадзу, Цомаку, Аки-

му, Гуйману Цалкосову и другим), то трудно думать, что каждый раз имеется в виду малый рост героя. Скорее это условно-украшающий эпитет, призванный, может быть, подчеркнуть контраст между внешней невзрачностью героя и его доблестью («маленький, да удаленький»).

Противоположный эпитет — «большой», «великий» — встретился нам только в одном случае, в применении к Есену Канукову (Хъанухъти устур Есен).

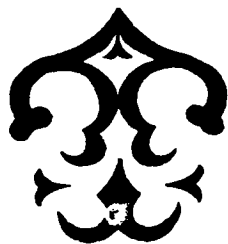
Другие обычные эпитеты героя: хорз — «славный» (хорз Куыцыкк), хъæбатыр — «храбрый» (хъæбатыр Аслæнбег), сау — «смуглый» (чысыл сау Цомахъ). Олень зовется «головастый» (сæрджын).

Кровь неизменно называется «черной» (сау туг).

Таковы предварительные обобщающие выводы, которые могут быть сделаны на ограниченном пока документальном материале записей осетинских героических песен; накопление новых документальных материалов позволит несомненно и расширить и углубить эти выводы.



ТРАДИЦИОН
ЗАРДЖЫТÆ
ÆМÆ ЦÆГЪДТЫТÆ
ТРАДИЦИОННЫЕ
ПЕСНИ
И НАИГРЫШИ



ЗАРДЖЫТÆ ПЕСНИ

I. Хъæбатырæй чи фæмард, уыдоныл зарджытæ Песни о погибших смертью храбрых

1. Чермены зарæг Песня о Чермене

Уæлладжыраг
Алагирская

Вар. Умеренно $\text{♩} = 132$

Фонограмм = архив ИРЛИ АН СССР №3778

Тенор *Один*

1. Уæй, Чер- мен, Ты- лат- та- тæ

Баритоны

1. Уæй, Чер- мен, Ты- лат- та- тæ мын, зæ- гы, бай- уар- стой,

Все

3/16

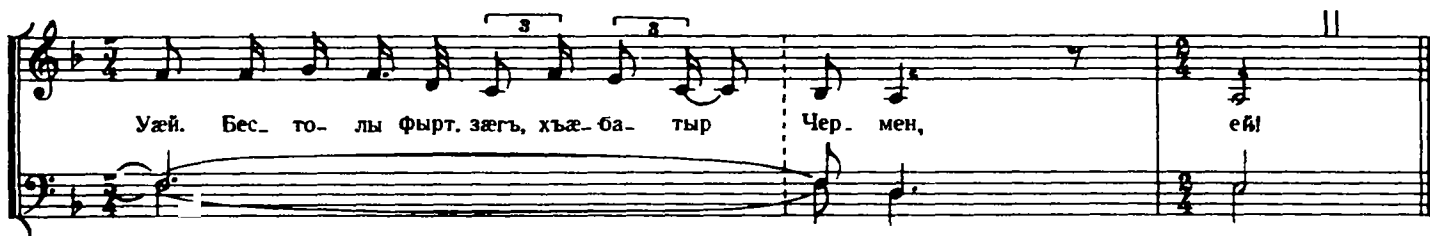
7-7

кæд æр- нæ- джы- тæ, кæд га- мæх- тæ ей, уæ!

Уæй, и- лæ- лæй, зæ- гы, и- лæ- лæй, Чер- мен, ей!

2. Уæй, Чер- мен дæ- уæн, зæ- гы, хай нæ ба- код- той, Чер- мен, æр-

мæст кæд цъыф дзæ- стытæ, кæд къæ- дзæх- тæ, ей, уæй!



1. Уай, Чермен, Тылтататæ мын, загъы байуарстой, кæд æрнаджытæ, кæд гæмæхтæ, ей, уæ!
Уай, илæлæй, зæгъы, илæлæй, Чермен, ей!
2. Уай, Чермен, дæуæн, зæгъы, хай нæ бакодтой, Чермен, æрмæст кæд цъыфдзæстытæ, кæд къæдзæхтæ, ей, уай!
Уай, бестолы фырт, зæгъ, хъæбатыр Чермен, ей!
3. Уай, Чермен, æвзæрæн дæ, зæгъы, равзæрстой, бецау, уайт æмæ, уай, уа-райда, ей!
Æвзæрæн дæ равзæрстой, хъæбатыр Чермен!

1. Уай, Чермен, Тлаттати, говорят, поделили пустыри и выгоны, ей уа!
Уай, слава, говорят, слава Чермену, ей!
2. Уай, Чермен, тебе, говорят, долю не выделили — одни болота и скалы, ей, уай!
Уай, сын Бестола, отважный Чермен, ей!
3. Уай, Чермен, никчемным, говорят, сочли тебя, злосчастный, уайт ама, уай, уа-райда, ей!*
Никчемным тебя сочли, храбрый Чермен!

Чермен Тлаттати, один из самых популярных осетинских народных героев, был, по преданию, сыном крупного землевладельца («алдара») Бестола Тлаттати от второй, неполноправной жены («номыл ус»), лишенной права наследования, предоставлявшегося, по осетинскому обычному праву («адату»), только первой, законной жене и ее детям (дети второй жены считались незаконными).

После смерти Бестола, его сыновья от первой жены несправедливо поделили унаследованную землю, выделив Чермену непригодные для обработки участки: «болота и скалы». Во время дележа земли Чермен был в отъезде; по возвращении домой он узнал от матери (Дзиццæ) об обиде, нанесенной ему родичами, и, не стерпев обиды, вспахал самовольно лучшие участки отцовской земли. Зная

храбрость и отвагу Чермена, родичи не решились вступить с ним в открытую борьбу; чтобы сохранить свою землю и удержать в повиновении крестьян, возбужденных смелым поступком Чермена, они задумали убить его тайно. Чермен, предупрежденный матерью об опасности, бежал в Ингушетию и стал беспокоить братьев набегами. Родичи, не оставившие своего намерения, уговорили Чермена возвратиться домой, пообещав ему полную неприкосновенность. Чермен поверил, но вскоре после возвращения родичи заманили его в Кабарду и там убили предательским выстрелом в спину.

Событие относится, по одной версии предания, к концу XVIII столетия, по другой — к первой половине XIX столетия.**

* Слова традиционных припевов, не имеющие смыслового значения; они повторяются во всех последующих песенных текстах.

** Наряду с традиционными песнями о Чермене, (публикуемыми в настоящем сборнике) в Осетии бытует и песня литературного происхождения на тот же сюжет (в настоящем сборнике не помещаемая). Ее слова принадлежат осетинскому поэту Сека Гадиеву (1855–1915), который обработал предание о Чермене в своем одноименном стихотворении (сообщение В. И. Абаева).

2. Чермены зарæг Песня о Чермене

Куырттатаг
Куртатинская

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3781

Тенор Медленно ♩ = 58 (♩ = 116)

Один

Баритоны

Все

1 Ты- лат- та - тæ мын бай-уæр- стой æр- нæ- джы- тæ мæ гæ- мæх - тæ,

Чер- ме- нæn хай ба- кол- той, уæд, цыфдзæс- ты - тæ, къæдзæх- тæ, ой!

2 Уæд Чер- мен уыд хæ- тын- мæ, лæ- бурд- та- ну би- рæ- гъау

сау Хъул- гъа- йы сæт- тын- мæ, уæд 'рба- тард- та - ну рæ- гъау, ей!

- 1 Тылаттатаæ мын байуæрстой æрнæджытæ мæ гæмæхтæ;
Черменæн хай баколтой, уæд, цыфдзæстытæ, къæдзæхтæ, ой!
- 2 Уæд Чермен уыд хæтынмæ, лæбурдта-ну бирæгъау
Сау Хъулгъайы сæттынмæ, уæд [æ]рбатардта-ну рæгъау, ей!
- 3 Иæ мад бæлти æнкъардæй, арты фарсмæ мын къонайыл:
«Ма-ну баууæнд Хъобаныл сайдзысты дæ мæнгардæй, ой!»
- 4 «Ма мын фæтæрс, уæ, нана, цæттæ мæ гал, мæ гутон,
Куы фæтæрсон не'лдæрттæй, хæрам мын уæд дæ фæллой, ей!»
1. Тлаттати поделили пустыри и выгон.,
Чермену выделили болота и скалы, ой!
2. Чермен стал скитаться, бросался как волк,
Отбивая табуны, пригонял их из страны Кулгая, ей!
3. Опечаленная мать сидела у очага:
«Не верь вероломным кобанцам — они обманут, ой!»
4. «Мать, не бойся, мой вол и мой плуг готовы,
Если испугаюсь алдаров — пусть не пойдут мне «прок твои-труды, ей!»

3. Чермены зарæг Песня о Чермене

Хъобайнаг
Кобанская

Вар. Медленно ♩ = 66
Один

Фоннограмм - архив ИРЛИ АН СССР № 3624



1. Уай, Чер- ме- ны то- хы за- рæг, дам...



1. Уай, Чер- ме- ны за- рæг, дам...



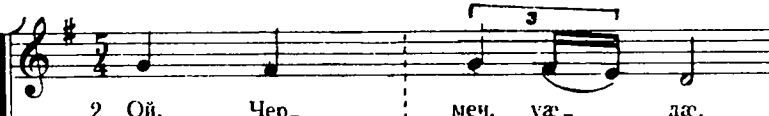
уайт, мар- дæ, гъей, уæ- да, дам...



Уай, ны бæлц- æт- тæ, дам, ба- кæ- ной?



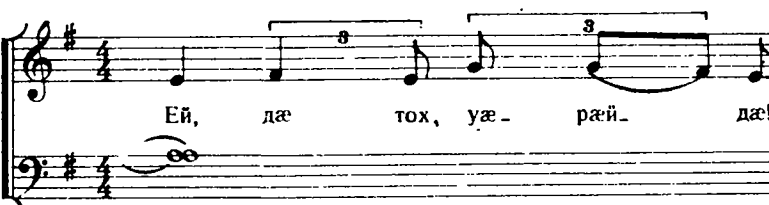
Ой, и- лæ- лай, за- гъы, и- лæ- лай, Чер- мен, ей!



2 Ой, Чер- мен, уæ- дæ, Ты- лат- та- тæ байуæрстой, Чер- мен!



Ей, дæ тох, уæ- рай- дæ!



Уæ, дæ- нæ- ты ба- дай, зæгъ, хъæ- ба- тыр Чер- мен, уай!



Уæ, дæ- нæ- ты ба- дай, зæгъ, хъæ- ба- тыр Чер- мен, уай!

1. Уай, Чермены зарæг, дам...уайт, мардзæ, гьей, уæдæ, дам...
Уай, ны бæлццаттæ, дам, бакæной?
Ой, илæлæй, зæггы, илæлæй, Чермен, ей!
 2. Ой, Чермен, уæдæ, Тылаттатае байуæрстой, Чермен!
Ей, да тох, уæ-райда!
Уæ, дзæнаты бадай, зæгъ, хъæбатыр Чермен, уай!
 3. Уай! Чермен, уæдæ, уайт, дæуæн, зæггы, хай нæ бакодтой!
Уайтæ, зæггы, уæ-райда!
Уай, илæлæй, зæггы, илæлæй, Чермен!
Ей, уай тох!
-
1. Уай, песню о Чермене... уайт мардза, гей, уада...
Уай, запоют ли путники?
Ой, слава, говорят, слава Чермену, ей!
 2. Ой, Чермен, уада, Тлаттати поделились, Чермен!
Гй, твой бой, уа-райда!
Уа, будь в раю, говорят, храбрый Чермен, 'уай'
 3. Уай, Чермен, уада, уайт, твою долю, говорят, не выделили!
Уайта, говорят, уа-райда!
Уай, слава, говорят, слава Чермену!
Ей, уай бой!

4. Хазбийы зарæг Песня о Хазби

Медленно ♩ = 69

Фонотека Б. Галаева

Тенор *Один*

1 Уæй, Хаз - би, Куырт - та - ты хъу - гом, уæй, ма - нæу - за - йæн мын, зæ - гъы!

Баритоны *Все*

Уæй тох, дзæ - нæ - ты фæ - ба - ди - наг, уæ - уæй, уæ - рæй - дæ, уæ Хаз - би!

5/16 3/8 5/16 3/8 5/16 3/8 5/16 3/8

Ей, уæи тох!

Уæй - уæ, дзæ - нæт - мæ, зæ - гъы, уæй фæн - да - раст, уæ Хаз - би!

Ей, уæи тох!

Примечание. Звук ля исполнитель интонировал в первом такте заниженно, как ля бемоль.

2 Уәй. заґ-та, даґыц-ыл ус заґь, уәй. кә-мән, заґь-зайд, заен уә-дә?

Уә-уәй, дзә-нә-гы фә-ба-ди-наґ, уә-уәй, вә рух-саґ әр-ба-уай!

Уәи тох:

Уәй тол, дзә-нәт-мә, за-гы, уәй, фән-да-раст, уә Һаз-би!

Ей, уәи тох!
Ей, уәй тох!

1. Уай, Хазби, Кухртаты хъугом, уай, магнаузайаен мын, загъы!
Уай тох, дзæнæты фæбадинаг, уа-уай уа-райда, уа Хазби!
Ей, уай тох!
Уай-уа, дзæнæтмæ, загъы, уай фæндараст, уа Хазби!
Ей, уай тох!
 2. Уай, загъта, дæ гыццыл ус æгъ, уай кæмæн, загъ, зайдзæн утдæ?
Уа-уай, дзæнæты фæбадинаг, уа-уай, уа рухсаг æрбауай!
Уай тох!
Уай тох, дзæнæтмæ, загъы, уай фæндараст, уа Хазби!
Ей, уай тох!
 3. «Уай, дысон æхсæвы дын маена цайдæр фынта федтон, нана!
Уай, цыма, комы нареджы æлфынаг фæзынди!
Ей, уай тох!
Уай-уай, уырдаæм дын маesyгæй дыууæ æхсынæг бæлоны, кæрæдзи къоппатæ тонгæйæ, куы ратахтысты!
Ей, уай тох!
 4. Уай, загъы, нæ сау хъуг та йæ къæлæт йе'фцæджы, æфтæмæй комы нареджыæ богъ-богъгæнгæйæ згъордта!
Уай цавæр у, цы диссаг у, нана?»
Уай тох!
Дзæнæты фæбадай, уай тох!
Ей, уай тох!
 5. Уай, æгæ дæ хъуг дæ размæ, загъы, кæрæдзи дзыккутæ тонгæйæ ацæудзысты!
Йе, дæ мад та йе'фцæджы йæ рæхыс æрыфтаудзæн!
Уай тох!
Уай, дзæнæты фæбадай, уай тох!
Ей, уай тох!
-
1. Уай, Хазби, Куртатинская пашня, говорят, обильна пшеницей!
Уай бой, быть тебе в раю, уа-уай, уа-райда, уа Хазби!
Ей, уай бой!
Уай-уа, в рай, говорят, добрый путь тебе, уа Хазби!
Ей, уай бой!
 2. Уай, твоя маленькая жена, говорят, кому останется?
Уа-уай, быть тебе в раю, уа-уай, будь светел!
Уай бой!
Уай бой, в рай, говорят, добрый путь тебе, уай Хазби!
Ей, уай бой!
 3. «Уай, странные сны этой ночью я видел, нана!
Уай, будто в теснине ущелья заморосил дождь!
Ей, уай бой!
Уай, уай, будто с башни слетели два диких голубя, выщипывая друг другу головы!
Ей, уай бой!
 4. Уай, говорят, наша черная корова с дужкой на шее в теснину ущелья с ревом бежала!
Уай, что это, что за чудо, нана?»
Уай бой!
Будь в раю, уай бой!
Ей, уай бой!
 5. Уай, говорят, то сестры твои пойдут тебе нагстречу, вырывая друг у друга косы!
Йе, а твою мать набросит на шею надочахную цепь!**
Уай бой!
Будь в раю, уай бой!
Ей, уай бой!

Хазби Аликати, горец селения Кобан, по преданию, погиб в бою с войсками карательной экспедиции генерала Асхазова. Экспедиция генерал-майора, князя Абхазова была направлена в Кобанское ущелье в 1860 году.

* Нана — ласкательное обращение к матери и бабушке.

** Снятие цепи, висящей под очагом, — традиционный жест предельного отчаяния.

5. Кодзырты Таймуразы зарæг Песня о Таймуразе Кодзырти

Уæлладжыраг
Алагирская

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3831

Медленно, энергично ♩ = 60

Тенор *Одич*

1. Уæй, рай-со- рад-жы, дам, Хæр-хы ком-мæ цуа-ны цæв-дзы-наен, Дзын-на!

Баритоны *Вс*

Уæй, уæ- рæй- да, уæ- рæй-дæ!

Ей, уæй, Ко-дзы-ры фырт, дам, хæ-ба- тыр Тай- му- раз, ей!

2. Уæй, Дзын-на- мæ, дам, мын, уæй, чи ба- дзур- дзæ- ни?

Уæй, Дзын-на, уæй- та, уæ- рæй- дæ, уæ- рæй- дæ!

Ей, уæй, Ко-дзы-ры фырт, дам, хæ- ба- тыр лæп- пу, ей!

Примечание: звук до не интонируется в первом такте завышенно, почти как до-диез, соответственно завышенно интонируется в обоих голосах и звук соль.

- Уай, райсом рæдзы, дам, Хархы коммæ цуаны цæудзынæн, Дзыцца!
 Уай, уа райда, уа райда!
 Ей, уай, Кодзыры фырт, дам, хъæбатыр Таймураз, ей!
- 2 Уай, Дзыцца да, дам, мын, æй, чи бæдз, дæтти!
 Уай, Дзыцца, æй тæ, уа-райда, уа-райда!
 Ей, уай, Кодзыры фырт, дам, хъæбатыр лæппу, ей!
- 3 Завтра ча сæдзæт идз на охоту в ущелье Харх, Дзыцца!
 Уай, уа райда, уа-райда!
 Ей, уай, сын Кодзырти, отважный Таймураз, ей!
- 4 Уай, Дзыцца, кто сообщит тебе обо мне?
 Уай, Дзыцца, уай-та, уа-райда, уа-райда!
 Ей, уай, сын Кодзырти, лавæн Таймураз, ей!

Таймураз Кодзырти, один из самых популярных осетинских народных героев, был, по преданию, сыном горца, родом из североосетинского горного аула Саниба. Его отец долгое время скрывался от преследования кровников* в другом североосетинском селении — Цми. Однажды, когда Таймураз был на выгоне (по другой версии предания — на охоте), а его братья в поле, в селение Цми приехал кабардинский князь за получением дани (хотя жители села не были его данниками). Собрав дань почти во всем селе, князь со своим отрядом въехал во двор Таймураза. Мать Таймураза (Дзыцца) оказала «гостям» обычные почести, но ответила князю, что не может уплатить дань в отсутствие главы семьи. Рассерженный князь приказал взять заложницу — жену одного из братьев Таймураза. Тогда мать, тайно от князя, послала за Таймуразом мальчика, а сама упала на колени на головном платке, расстеленном по земле (предельно унижительный вид просьбы), и стала умолять князя не позорить невестку, обещая, что ее сыновья выплатят ему дань по их возвращении. Таймураз, вернувшийся в это время, увидел унижительную сцену, рассвирепел, снес шашкой голову князю (по другой версии — убил его двумя выстрелами) и ранил несколько всадников его охраны (по другой версии — убил одиннадцать всадников). Остальным он приказал взять тело князя и убраться восвояси. Узнав об этом, кабардинские князья решили отомстить Таймуразу. При содействии своих родственников, осетинских аллагов — Дударты, они высле-

дили Таймураза и его названного брата Тасолтана на охоте. В момент, когда Таймураз остался один, кабардинский отряд его обстрелял и смертельно ранил. Раненый Таймураз долго отстреливался. На звуки выстрелов прибежал его побратим. Увидев умирающего Таймураза, он привез его в селение, где Таймураз умер, не приходя в сознание.

О Таймуразе сохранились и другие предания, характеризующие его как защитника бедных. Согласно одному из них, Таймураза, находившегося на пастбище, позвали в аул, где кабардинский князь в счет дани отобрал у одной бедной вдовы последнего вола. Не застав князя в ауле, Таймураз кратчайшим путем (горными тропами) пересек ему дорогу, убил князя и несколько его воинов. Скот, оставленный князем, Таймураз вернул его хозяевам из селения. Заключение эпизод расправы с Таймуразом кабардинских князей описывается в этой версии так же, как и в предыдущей.

О Таймуразе сложено несколько песен. Все они популярны в Осетии повсеместно. Две из них помещены в настоящем сборнике.

О происхождении песни о Таймуразе было распространено такое предание: однажды пастух увидел старца в белой бурке (традиционный образ мифологического покровителя Уастырджи), старец спел пастуху песню о Таймуразе, а от пастуха она стала известна в народе (сообщение П. И. Аббаева).

* «Кровниками» в Осетии назывался род, мстивший другому роду за убийство; «своими» кровниками — враждебный род.

6. Кодзырты Таймуразы зарæг Песня о Таймуразе Кодзырты

Куырттатаг
Куртатинская

Д'вольно медленно ♩ 76

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3821

[А] Тенор *Один*

Уæй, уæ-дæ ма мыр зыц-ца-мæ чи ба-дзур-дзæ-ни, уæ-дæ?

Баритоны *Все*

Уæй, рай-сомæй ра-дзы, уæй, цуа-ны цæу-дзы-наен, Дзыц-ца!

Ци дæр ыл ма ба-каен, зæ-гъы, уæй, гъыг дæр ыл ма ра-каен, ей!

Бар.

Уæй, Ко-д-ры фырт, дам хъæ-ба-тыр Тай-му-раз!

Уæй, уæй том!

*В звукозаписи два начальные такта были сыгты в иной, нетипичной для песни ладовой редакции; эта редакция приводится ниже

Один *Все*

1 Уæй, уæ-дæ ма мыр Дзыц-ца-мæ чи ба-дзур-дзæ-ни, уæ-дæ?

Уæй, рай-сомæй ра-дзы, уæй, цуа-ны цæу-дзы-наен Дзыц-ца!

1. Уæй, уæдæ ма мын Дзыццæмæ чи бад, рдзæни, уæдæ?
 Уæй, райсогæй раджы, уæйт, цуаны цæудзынæн, Дзыцца!
 Цин дæр ыл ма бакæн, зæггы, уæйт хъыг дæр ыл ма бакæн, ей!
 Уæй, Кодзыры фырт, дам, хъæбатыр Таймураз!
 Уæй, уæй тох!
 2. Уæйт, уæ-рæйдæ, уæдæ, дзæнæты бадай, зæгъ. Кодзырты Таймураз!
 Райсом, зæгъ, раджы, уæд Хæрхы коммæ цæуын, ей!
 Уæй, æмæ цуаны цæуын, уæдæ!
 3. Уæй, де рхуы лæгæт мын, уæ-уæй, де æфсæн мæсыг, Таймураз...
 Дзæгъæл мын зæйдзысты, зæгъы, уæй, уæ-рæйдæ мæ, уæ-рæид, уæйтæ, ей!
 Уæй, Кодзырты мæн хъæбатыр Таймураз!
 Ей, уæй тох!
-
1. Уай, уада, кто известит Дзицца, уада?
 Уай утром, на рассвете отправляюсь на охоту, Дзицца!
 Не радуйся и не печалься, Дзицца, ей!
 Уай, сын Кодзырти, храбрый Таймураз!
 Уай, уай бой!
 2. Уайт, уа-райда, уада, будь в раю. говорят, Кодзырти Таймураз!
 Утром, говорит, на рассвете, иду в ущелье Харх, ей!
 Уай, ухожу на охоту, уада!
 3. Уай, твоя бронзовая пещера, уа-уай, твоя железная башня, Таймураз...
 Без призора, говорят, останется, уай, уа-райда, уа-райд, уайта, ей!
 Уай, храбры Таймураз Кодзырти!
 Ей, уай бой!

7. Аслæнбеджы Һарæг Песня об Асланбеге

Хъобайнаг
Кобанская

Довольно медленно ♩=69

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3815

[А]

Тенор

Один

Баритоны

1. Уæ, уæ - уæй, цом фæцæуæм, зæгъ, Будзи, уæр-тæ Уæллаг Хъобан-мæ, æ - дæ мæ!

[В]

Один

Уæйт æ - мæ, фæцæуæм æ-мæ, зæгъ, а-фар-дæг уæм,

Бæ - тæ - йы фырт - тæ иу ма - ды, йа лæп - пу - тæ, ей!

[В1]

Хус - са - ры бæ - лас, дам, зæ - гъы, æ - цæг æ - мæ, дам цæ - га - ты,

уæй, æ - цæг, æ - мæ, зæгъ, цæ - га - ты сæр - мæ, уæй!

[В2]

Уæ - уæй фæ - кæ - сут ма, уæ - лæ, уæй, мæ рон - бас - тæй уæ - лæ - мæ,

æ - цæг ма, зæгъ, мæ кыр - ды сæр - мæ, уæй!

1 Уа уа-уай, ном фацауам, зегъ, Будзи, уэртæ Уæллаг Хъобанмæ, уæдæ мæ!
 Уайт æмæ, уай, фацауæм æмæ зегъ, афардаг вæм, Латайы фырттæ иумадæ, нæ лæппутæ, ей!
 Хуссары балас, дам, зегъы, æцæг æмæ, дам цæгаты, уай, æцæг, æмæ зегъ, цæгаты сæрмæ, уай!
 Уа-уай, фæкæсут-ма, уæдæ, уай, мæ ронбастæй вæлæмæ, æцæг ма, зегъ, мæ карды сæрмæ, уай!*

1. Уа, уа-уай, идем-пойдем, говорят, Будзи, в Верхний Кобан, уда ма!
 Уайт ама, уай, двинемся, сыновья Батæ, дети одной матери, ей!
 Южное дерево, говорят, на гребне северного склона, уай, говорят, на гребне северного склона, уай!
 Уа уай, посмотрите повыше пояса, уда, уай, там, говорят, рукоятка шашки, уай!*

Отец Асланбега — крупный землевладелец (алдæр) Бата Тулати, проживавший в селении Кобан (в Кобанском ущелье), имел, по преданию, трех сыновей от первой жены и трех от второй. Асланбег и его братья. Будзи (упоминаемый в песне) и Асадже (в песне не упоминаемый) были сыновьями Бата от второй жены («номыл ус»). Причиной ссоры между сыновьями Бата от его первой и второй жены была женитьба Асланбега на вдове его родного дяди (брата отца), не пожелавшей выйти замуж ни за кого из сыновей первой жены Бата (по мусульманскому обычаю ей было предложено выбирать себе мужа из рода Тулати). Обиженные этим, сыновья первой жены Бата решили мстить Асланбегу и его братьям по матери: Будзи и Асадже. Воспользовавшись своими связями с кабардинскими князьями, они уговорили их послать всоруженный отряд для нападения из Асланбега и его братьев. Поздней ночью отряд окружил дом ничего не подозревавшего Асланбега и утром, когда он вышел во двор, он был встречен ружейным залпом.

Асланбег остался невредимым, скрылся в доме и стал отстреливаться. На выстрелы сбегались родственники его жены (из рода Дударта). Они предложили кабардинцам прекратить стрельбу, но те отказались. Тогда Дударта, под видом переговоров с Асланбегом, вошли в его дом, дали ему и его брату Будзи свою одежду и помогли им бежать, а третьему брату — Асадже, находившемуся в это время на охоте, они сообщили, чтобы он не возвращался домой.

Попытки беглецов найти себе пристанище долгое время не имели успеха. Скитаясь по Куртатинскому, Дигорскому и Алагирскому ущельям, братья находили себе приют только на одну ночь; на следующий день хозяева, страшившиеся мести рода Тулати, неизменно предупреждали Асланбега и Будзи, что их дальнейшее пребывание небезопасно.

После длительных скитаний беглецы обосновались в селении Мизуре Алагирского ущелья, в доме бывалого абрека Ахмета Зангиати, который искал себе товарищей, готовых участвовать в любых набегах, обрадовался таким гостям и с ними подружился. Вскоре Ахмет Зангиати и его новые друзья Асланбег и Будзи, преисполненные жажды мести, напали на Кобан — родовое гнездо враждовавших с ними братьев Тулати, угнали табун лошадей, который привели в село Мизур, и поделили между его жителями. Но месть показала им неполной. Они задумали убить двух братьев от другой матери, изгнавших их из родного дома, и осуществили свой замысел.

После этого Асланбег и Будзи участвовали во многих других набегах абрека Ахмета Зангиати, во время одного из таких набегов Будзи, укрывшийся на мельнице, был замечен пастухом и убит окружившими мельницу кровниками. Смерть Асланбега описывается в предании в нескольких версиях; согласно самой распространенной, — он был убит при угоне табуна у балкарского князя Айдаболти Саулоха.

* Дальнейшие слова песни не записаны.

8. Аслæнбеджы зарæг Песня об Асланбеге

Дзауаг
Джавская

Фонограмм архив ИРЛИ АН СССР № 4024

Тенор Медленно $\text{♩} = 80$
Один

Баритоны

1. Уæ, : - дæ, Хьобан-мæ уæ-да, цом фæ-пæ-уæм, дам!

Уай, уæ-дæ, дам, цæ-га-ты сæр-мæ, ей!

2. Уæйт мæ, уæ-ри-ра, уан, цом фæ-пæ-уæм, дам!

Уай, уæ æ-цæг дзæ-нæт-мæ, дам цæ-уæм, ей!

1. Уæ, уæ-уæй, Хьобанмæ уæдæ, цом фæцæуæм, дам!
Уай, уæдæ, дам, цæгаты сæрмæ, ей!

2. Уæйт æмæ, уæ-рира, уай, цом фæцæуæм, дам!
Уай, уæ æцæг дзæнæтмæ, дам, цæуæм, ей!

1. Уа, уа-уай, пойдём в Кобан!
Уай, уада, на северный склон, ей!

2. Уайт ама, уа-рира, уай, пойдём же!
Уан, уа, верно в рай идем, ей!

9. Ларсаг Хъуыдайнаты зараг Песня о Кудайнате из Ларса

Довольно медленно ♩=80

Фонограмм = архив ИРЛИ АН СССР № 3817

Тенор *Один*

1 Аэз, дам, Лар- саг куы уыл- гаң, уæ-уæй, Дзах-хс-ты фырт, Хъуы- дай-нат!

Баритоны

Все

Уæй тох дзæ- нæ- ты фæ- ба- дай, ей!

Ой. дзæ- нæ- ты фæ- ба- дай, ей!

2 Уæй тох, уæ-рæй- дæ, уæ-рæй- дæ, æз, дам, Дзах-хо-ты фырт, Хъуы- дай-нат!

Уæй тох, дзæ- нæ- ты фæ- ба- дай, ей!

Уæй, дзæ- нæ- ты фæ- ба- дай, ей!

1. Агъ дам, Ларсаг кувъ дидтæн уæ утæй, Дзæххоты фырт, Хъуыдайнат!
Уæй тох, дзæххоты фæбадай, ей!
Ой, дзæххоты фæбадай, ей!
2. Уæй тох, уæ дидæ, уæ-райдæ, æз дам Дзæххоты фырт, Хъуыдайнат.
Уæй тох, дзæххоты фæбадай, ей!
Уæй, дзæххоты фæбадай, ей!
3. Дæлæ кæстгон æлдар, гъей, дæллон нысгмæ æрбацæуы
Уæй, дзæххоты фæбадай, ей!
Уæ, Ларсаг Хъуыдайнат, ей!
4. Ныр дын кæстгон æлдар, кувъ рамара дæ дæлджы, уæдæ?
Уæй, рухсаг æрбауинаг, ей!
Дзæххоты фырт Хъуыдайнат, ей!
5. Я уыл из Ларса*, уа-уай, Дзахота сын, Кудайнат!
Уай бой, будь в раю, ей!
Ой, будь в раю, ей!
6. Уай бой, уа-райда, уа-райда, я Дзахота сын, Кудайнат!
Уай бой, будь в раю, ей!
Ой, будь в раю, ей!
7. Кабардинский князь, гей, еде, гъуарæтæ податæ.
Уай, будь в раю, ей!
Уа, Кудайнат из Ларса, ей!
8. Что если кабардинский князь уыбет твоего кæрмилца, уæдæ?
Уай, будь в раю, ей!
Дзахота сын, Кудайнат, ей!

Ларсаг Кудайнат, уроженец села Ларс, переселился, по преданию, в Ламардон из-за недоразумений с односельчанами. Однажды Кудайнат со своим товарищем Еналди остановились для совершения намаза (молитвы) вдали от своего села. К ним подъехал кабардинский князь, не раз страдавший от набегов Кудайната, и застрелил их, не посчитавшись с указанием корана, что во время намаза нельзя беспокоить молящихся (убийство молящегося считалось признаком трусости и позорным преступлением). Кудайнат и Еналди видели своего врага, но не решились нарушать коран и прервать молитву. Дата события не установлена; вероятнее всего, оно относится к концу XVII, началу XVIII века, когда осетины платили кабардинцам дань.

* Ларс — селение Северной Осетии на Военно-Грузинской дороге

10. Томайты Тәтәрхъаны зарәг Песня о Татаркане Томайты

Тенор Медленно $\text{♩} = 69$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3827

Один
Баритоны



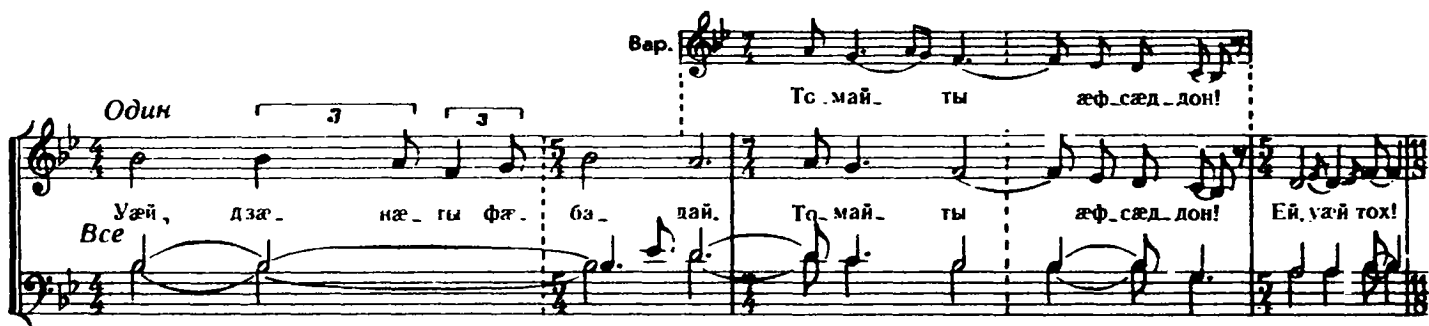
1 Уә, уә-уәй, А си-йы, дон ә-мә, зә-гы, Ду-найы дон та- ла- тә кы ла сынц, Тә- тәр-хъан!

Один
Уәй, дзә- на- ты фә- ба- дай, То-май- ты әф- сәд- дон! Ей, уәй тох!

Вар.

Тс- май- ты әф- сәд- дон!

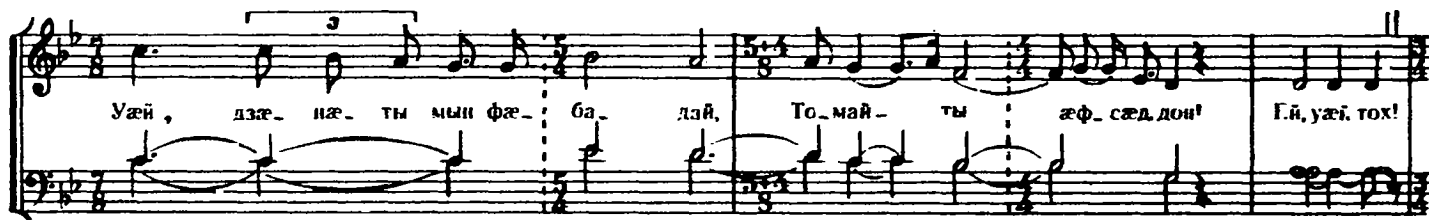
Все



Уәй ә-мә, дә то- хы бон әр- цы- ли, То-май- ты әф- сәд- дон! Ей, уәй тох!



Уәй, дзә- на- ты мын фә- ба- дай, То-май- ты әф- сәд- дон! Ей, уәй тох!



Один

2 Уә, уә-уәй, ма- хән, зә-гы, на дзә-бәх- ты, ә-цәг-мә Ка- лак- мә, кы ла- сынц!



Один
Уәй, дзә- на- ты фә- ба- дай, То-май- ты әф- сәд- дон! Ей, уәй тох!

Все



Тох, ә ма-ру- сдзә- на- ты фә- ба- дай, То-май- ты әф- сәд- дон! Ей, уәй тох!



Ей, уәй тох!

- 1 Уæ, уæ-уæй, Асийы дон æмæ, зæггы, Дунайы дон талатæ куы ласынц, Тæтæрхъан!
Уæй, дзæнæты фæбадай, Томайты æфсæддон!
Ей, уæй тох!
Уæй æмæ, дæ тохы бон æрцыди, Томайты æфсæддон!
Ей, уæй тох!
Уæй, дзæнæты мын фæбадай, Томайты æфсæддон!
Ей, уæй тох!
- 2 Уæ, уæ-уæй, махæн, зæггы, нæ дзæбæхты, æцæг [æ]мæ, Калакмæ куы ласынц!
Уæй, дзæнæты фæбадай, Томайты æфсæддон!
Ей, уæй тох!
Тох, æмæ рухс, дзæнæты фæбадай, Томайты æфсæддон!
Ей, уæй тох!
1. Уа, уа-уай, река Асов* н река Дунай уносят деревья, Татаркан!
Уай, будь в раю, воин Томайты!
Ей, уай бой!
Уай ама, день твоего боя настал, воин Томайты!
Ей, уай бой!
Уай, будь в раю, воин Томайты!
Ей, уай бой!
- 2 Уа, уа-уай, наших лучших бойцов, говорят, уводят в Калак! **
Уай, будь в раю, воин Томайты!
Ей, уай бой!
Светлый рай тебе, воин Томайты!
Ей, уай бой!

О Томайты Татáркaнe до нас дошло несколько противоречивых преданий. По одной версии предания, событие, воспеваемое в песне, относится к борьбе крестьян против грузинских землевладельцев; по другой — оно относится к русско-турецкой войне 1877—1878 гг. Публикуемый вариант песни повествует о Томайты Татаркане, участнике русско-турецкой войны 1877—1878 гг. в рядах русских войск. Предание, связанное с этим вариантом песни, сообщает, что Томайты Татаркан, горец, родом из юго-осетинского села Рук, возглавлял отряд, оперировавший в тылу турецких войск. Та-

таркан, славившийся смелостью и храбростью, делал глубокие рейды в турецкие тылы. В одну из таких разведок он натолкнулся в турецком тылу на фуражиров неприятеля. Завязалась перестрелка, один из товарищей Татаркана был тяжело ранен и скатился с лошади. Татаркан, не желая оставить раненого товарища у врагов, нагнулся с коня, чтобы перебросить его на свое седло, но в этот момент был убит наповал. Товарищи, оставшиеся в живых, вынесли с поля боя тело Татаркана и спасли его раненого товарища.

* Асами осетины называют балкарцев и карачаевцев.

** Калаком осетины называют Тбилиси.

Умеренно $\text{♩} = 89$

Фонограмм = архив ИРЛИ АН СССР № 3806

Тенор

Один ♩

1. Ой, уа-уай, То- ты- радз, уай, чындз- хас- сэг, зә- гы, уд- хас- сэг, уа- дæ- мæ!

Баритоны

Все

Уа, уа- уай, лә- нә- ты, зәгъ, уай æ- ма, фә- ба- дай!

Ей, уай, Бе- ро- зы фырт, зә- гы, хә- ба- тыр То- ты- радз! Уай, уай тох!

2. Уай тох, уа- дæ, зә- гы, цом *мә фә- ца- уәм, уәр- тә чындз- хас- сэг, То- ты- радз!

Уай, уа- уай, уа- дæ, зә- гы, уәр- тә, дам, фә- ца- уәм!

Ей, цом *мә зә- гы уәд чындз- хас- сэг, То- ты- радз! Ей, уай тох!

Ей, уай тох!

* Во время звукозаписи эта мелодическая фраза была напета баритонами неточно:



Правильная ее редакция, записанная при вторичном исполнении песни (теми же певцами), восстановлена в нотации в квадратных скобках.

1. Ой, уа-уай, Тотырадз, уай, чындзхэссэг, зэггы, удхэссэг, уадэмæ!
Уа, уа-уай, дзэнэты, зэгг, уай æмæ фæбадай!
Ей, уай, Берозы фырт, зэггы, хъæбатыр Тотырадз!
Уай, уай тох!
 2. Уай тох, уадæ, зэггы, цом [æ]мæ фæца-уам, уæртæ чындзхэссэг, Тотырадз!
Уай, уа-уай, уадæ, зэггы, уæртæ, дам, фæцауам!
Ей, цом [æ]мæ, зэггы, уад чындзхэссэг, Тотырадз!
Ей, уай тох!
 3. Уай, уа-уай Тотырадз, дæ сау уæрдон зэгг, хæдзар халы, уадæ мæ!
Уай, !æ-уай, уæ рухсаг мæ, уай æмæ, цы кæнон?
Ей, Берозы фырт мын, хъæбатыр, гъей мардæ, Тотырадз!
Ей, уай тох!
- 1 Ой, уа-уай, Тотрадз, уай, говорят, погубитель души дружка невесты!
Уа, уа-уай, говорят, уай ама, будь в раю!
Ей, уай, сын Бероза, говорят, храбрый Тотрадз!
Уай, уай бой!
 2. Уай бой, уада, пойдем, говорят, поедem за невестой, Тотрадз!
Уай, уа-уай, уада, говорят, поедem за невестой!
Ей, пойдем, говорят, за невестой, Тотрадз!
Ей, уай бой!
 - 3 Уай, уа-уай, Тотрадз, твоя смерть*, говорят, гибель твоего домашнего очага!
Уай, уа-уай, будь светел, уай, что же делать?
Ей, сын Бероза, храбрый Тотрадз!
Ей, уай бой!

По преданию, на поминках одного ингуша, убитого в Осетии, вдова убитого, вопреки обычаю, подняла рог, наполненный аракой, и сказала: «Осетины убили князя. Этот рог я передам смельчаку, который обещает принести мне голову убийцы. Тому, кто это сделает, я отдам в жены самую красивую из моих дочерей и подарю самого лучшего коня с серебряным седлом!» На призыв вдовы откликнулось двенадцать джигитов; они обещали принести голову убийцы или привести его живого. Искать убийцу джигиты, однако, не собирались; они задумали захватить первого встречного и выдать его за убийцу. Первый, кого они увидели на территории Осетии, был бедный пастух Тотрадз Берзти из села

Заманкул. Подъехав к нему, джигиты пригласили его поехать вместе на свадьбу. Однако старик заподозрил злой умысел и отказался. Тогда джигиты связали пастуха, привязали его к седлу и повезли с собой. По дороге Тотрадзу удалось незаметно освободить руку. Он выхватил кинжал, перерезал связывавшие его ремни, убил всадника (к седлу которого он был привязан), выхватил у него ружье и застрелил несколько ингушей. Во время перестрелки Тотрадз Берзти был убит, но ингушам не удалось его обезглавить: сбежавшиеся на выстрелы вооруженные жители села Заманкул обратили в бегство похитителей, оставшихся в живых.

12. Тотиты (Цæразонты) Акимы зарæг песня об Акиме Тотиты (Цæразонти)

Тенор Медленно $\text{♩} = 69$ *Один* Фотопрограмм-архив ИРПИ АН СССР № 3831

1. Уæй æ-мæ, цæ-мæн-нæ мын ныу-уа-дзут мæ мæ-гуыр фæл-лад гал-тæ?

Баритоны

Уæй тох, хъа-аг!

Уæй тох æ-мæ, дзæ-нæ-ты æ-ба-ий, мæ-нæ тох!

4** Уæй æ-дæ, Уæл-лад-жы-ры фæн-даг ко-мæй бæ-стой...

Уæй, уæ, дзæ-нæ-ты ба-дай!

Уæй тох æ-мæ Цæ-ра-зон-ты А-ким, мæ-нæ тох!

* В первом такте звуки ми бемоль и ля бемоль интонируются певцом завышенно (почти как ми бекар и ля бекар).

** Во время звукозаписи исполнители спели первую и четвертую строфы песни, а вторую и третью пропустили (см. полный текст).

- 1 «Уай ама, загы, цамачнае мын нууидзут ма магуыр фаллад галта?
Уай тох, хъазуат!
Уачи тох ама, дзэнаеты фабадай, мана тох!»
- 2 Уай ама, Хетеджы комы, дам, уай даллаг цасы бынты...
Уа-уачи, уа-райда!
Уай, ма фаллад галга цамачнае ауадзут?
- 3 «Уа, нае уыи ратдынаеи ма фыды цых галта!»
Уай тох, хъазуат!
Цыфджыны быдырты — ей тох, ацы мын джауырта!
- 4 Уай, уада, Уалладжыры фандаг комаи рабарстой!
Уай, уа, дзэнаеты бадай!
Уай тох ама, Царазонты Аким, маа тох!
- 5 Уай, уада, Уалладжыры фандаг роаи рабарстой...
Уа-уачи, уа-райда!
Уа-уай, да леджы мардта донай раластой!
- 6 Уай, уада, хыхтай акае Уалладжыраи мын, цасгом чи скодта!
Уай, уа, дзэнаеты бадай!
Уай тох ама Царазоны фырт Аким!
- 1 «Уай ама, говорят, почему вы мне не оставите моих несчастных уставших быков!
Уай бой, смелосты!
Уай бой, будь в раю, вот и бой!
- 2 Уай ама, в ущелье Хетага, уай, под нижней пещерой.
Уа-уай, уа-райда!
Уай, почему вы не отпустите моих уставших быков?»
- 3 «Уа, не отдам вам отцовских серых быков!»
Уай бой, смелосты!
На полях Цифджина — бой с грабителями!
- 4 Уай, уада, Алагирскую дорогу отмеряли от ущелья...
Уай, уа, будь в раю!
Уай бой, Аким Царазонти, вот и бой!
- 5 Уай, уада, Алагирскую дорогу меряли поясом...
Уа-уай, уа-райда!
Уа-уай, убитых тобою вытаскивали из воды!
- 6 Уай, уада, прославивший Алагир, погляди с гор!
Уай, уа, будь в раю!
Уай бой, сын Царазонти, Аким!

По преданию, Аким Тотити (по прозвищу Царазонти) на несколько шагов вперед, залег в кустарнике. Когда один возвращался однажды домой с пахоты по Алагирской дороге. В ущелье, близ выселка Цывчан, его остановили грабители и потребовали, чтобы он отпрягал быко». Аким ответил, что время перестрелки тяжело раненный Аким убил еще двух грабителей и продолжал отстреливаться, пока не истек бою старую бурку с завернутым в ней карабином, и, отойдя кровью.

13. Майрамуыхъуаты Дзабойы зарæг Песня о Дзабо Майрамукати

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3835

Медленно $\text{♩} = 76$
Тенор *Один*

1 Уæ- уæй, уæ Дза- бо, уæ- уæй, ав- ды рухс, дам, мын, уæ- дзæ- нæ- ты фæ- ба- .

Баритоны *Все*

уæй- уæй- тох, уæй- уæй- мæ- дзæ!

Ей, уæй, Мæ- рæ- мухъ- уа- йы фырт зæ- гъы, хъæ- ба- тыр, уæд Дза- бо,

2 Уæй, æз кæд, за- гъы, нал фæ- цæу- дзынæн да- лæ, зæгъ, Кæр- дзы- ны хъæу- мæ,

уæй, уæ- дæ, æх- сы- нæн- тæ нык- код- той!

Ей, уæй, рух- са, зæ- гъы, дзæ- нæ- ты фæ- ба- даг зæгъ, уæй рух- саг,

1. У-уай, уа Дзабо, у-уай, будь в семикратно светлю раю, уай бий, уай, м-дзабо.
Ей, уай, сын Майрамукати говорят, христиан Дзабо, ей!
2. Уай, ах каед, заети, мол, фэца, дзынаен далае, Кэпланы каэрум, уай, уай, ахсынаенте никкодтой!
Ей, уай, духсаг, заеты, дзынаенте фэца, ей, уай, уай, уай духсаг, ей!
3. Уай, уай, уай Дзабо, заети, пад, ахсынаенте фэца, уай, уай, ахсынаенте никкодтой.
Ей, уай, сын Майрамукати, ахсынаенте фэца, ей, Майрамукати, духсаг, уай, уай.

1. Уа-уай, уа Дзабо, уа-уай, будь в семикратно светлю раю, уай бий, уай, м-дзабо.
Ей, уай, сын Майрамукати говорят, христиан Дзабо, ей!
 2. Уай, я больше не поеду, говорят, в село Кагадзни, уай, уада, дорога усыпана семечками.*
Ей, уай, Судь светел говорят, будь в раю, уай, уай, уай светел, ей!
- Уа-уай, уа Дзабо, уа-уай, уа дорога** усыпана семечками с кукурузными зернами!***
Ей, уай, будь светел, говорят, будь в раю достойный Майрамукати, ей!

По дороге, грабители пытались однажды угнать барантов, идущую пас Дзабо Майрамукати. Во время перестрелки Дзабо убил четырех грабителей, но был убит одним из нападавших. На выстрелы прибежал вооруженный народ. Испуганные грабители ускакали, не тронув стада.

* Имеется в виду — обстреливается

** Буковинская дорога

*** Имеются в виду — дробь и пули.

14. Бæройты Бицолы зарæг Песня о Бицоле Баройти

Тенор *М.ленно* $\text{♩} = 60$
А. " *Один*

Фонограмм - архив ИРЛИ АН СССР № 3787

Солнечный Огонь

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

The musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 5/4. It contains a melody with various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Below the notes are Russian lyrics: "и, - ра- ... вын - ра- ... Сл ... Б ... пол ... ы, хва- ... р ... Е ... Эй, у ...". The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 4/4. It features long horizontal lines representing sustained or held notes, with some vertical strokes indicating specific points in time.

[illegible][illegible][illegible]

Где вы, деды наши? Уай, да ох ты, баба! Ба-рой-ты Би-ца! Ох ты, ох!

- 1 Уай, Бицол, тагæв бæласæй мын, зæгъы, гæллу рахаудта.
Уай, дæнæт мын фæбадай, Бæройты, хъæбатыр Бицол!
Ей, уай бой!
Гæ, уада, мардзæ, уай, дæнæт мын фæбадай, Бæройты, хъæбатыр Бицол!
Ей, уай бой!
- 2 Уай, зæгъта, мæнæн зæгъы, мæ хæсты заманы...
Уай, мæ дыууæ цонгæ мын, зæгъы, гал рахаудта, гæе мардзæ.
Ей, уай бой!
Гæ, уада, мардзæ, уай, дæнæт мын фæбадай, Бæройты Бицол!
Ей, уай бой!
- 3 Уай, Бицол, с кленового дерева, говорят, упала ветка
Уай, будь в раю, Баройти, храбры! Бицол!
Ей, уай бой!
Гæ, уада, мардзæ, уай, будь в раю, Бицол Баройти!
Ей, бой!
- 2 Вай, говорит, у меня, говорит, в разгаре боя
Уай, из двух моих рук — отрублена левая, гæ, мардзæ!
Ей, уай бой!
Гæ, уада, мардзæ, уай, будь в раю, Бицол Баройти!
Ей, уай бой!

По преданию, Бицол Баройти возвращался однажды из Владикавказа домой в селение Эльчинское. По дороге на него напали грабители, которые хотели отобрать у него лошадей. Бицол оказал им вооруженное сопротивление; он убил и ранил нескольких грабителей, но в бою с ними был убит. Это бытие датируется преданием — 1882 годом).

15. Маккоты маэсиджы зарæг Песни о башне Маккоты

Медленно ♩ = 66

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3804

Тенор

Оуан

1 Уай-ра, ой-ра, ой-ра, ой, Маккоты маэсыг, ой!

Баситоны

Е е

2 Уай-ра, райдæ, ой да маге, уф бын болат, уай!

Вай-ра, райдæ, ой да маге, уф бын болат, уай!

Уай, райдæ, ой да маге, уф бын болат, уай!

1. Уай-ра, ой-ра, ой-ра, ой, Маккоты маэсыг, ой!

2. Уай-ра, райдæ, ой да маге, уф бын болат, уай!
Уай, уа-райда, уа, держитесь, Маккоты!

3. Уай-ра, ой-ра, ой-ра, ой, Маккоты маэсыг, ой!
Уай, уа-райда, ой да маге, опоясана двенадцатью кольцами!

4. Уай-ра, райдæ, ой да маге, старший в башне, Геро, говорит:
«Уай, уа-райда, уа, держитесь, Маккоты!»

1. Уай-ра, ой-ра, ой-ра, ой, башня Маккоты, ой!

2. Уай-ра, райдæ, ой да маге, уай, уа, основана из булата, уай!
Уай, уа-райда, уа, держитесь, Маккоты!

3. Уай-ра, ой-ра, ой-ра, ой, башня Маккоты, ой!
Уай, уа-райда, ой да маге, опоясана двенадцатью кольцами!

4. Уай-ра, райдæ, ой да маге, старший в башне, Геро, говорит:
«Уай, уа-райда, уа, держитесь, Маккоты!»

Боевая башня** рода Маккоты, расположенная в устье Кодыбин Джавского ущелья (Юго-Осетии), считалась неприступной крепостью. Крепость закрывала доступ в Джавское ущелье и защищала от набегов и притязаний князей Мачабеловых, стремящихся их закабалить. Собственными силами князья Мачабеловы не могли захватить башню рода Маккоты; они призвали на помощь турков, пообещав им большую добычу. Османские войска, осадившие башню

Маккоты, не сумели ее взять; овладеть ею удалось только путем подкупа. За это Маккоты — предателя, который указал туркам путь к башне, — казнили. У стен башни осаждавшие зажгли лучи хвороста, разгорелся огромный пожар и все защитники башни погибли.

Песня сложена в память об этом и исполнялась прежде ежегодно на празднике поминовения погибших защитников башни и сопровождала поминальную военную пляску.

* Буква двенадцатью лугам.

** Боевые башни (обычно рокавы) строились в горных улах Осетии на высоких неприступных местах. В каждой башне по несколько человек, базируясь на них, служили для укрытия от набегов и защиты. Башни рода Маккоты служили по всем горным районам Осетии.

16. Хъуылаты Бибойы зарæг Песня о Бибо Кулати

Тенор Умеренно $\text{♩} = 89$
Один

Фонограмм - архив ИРЛИ АН СССР № 3827

Соловей

а бы. ди не ти та дай,

Баритоны

Всё

Хъ - би - уаѣт ѿ маѣ!

а ѿ Д3аа і ѿ ба-ишї уаи, і хї

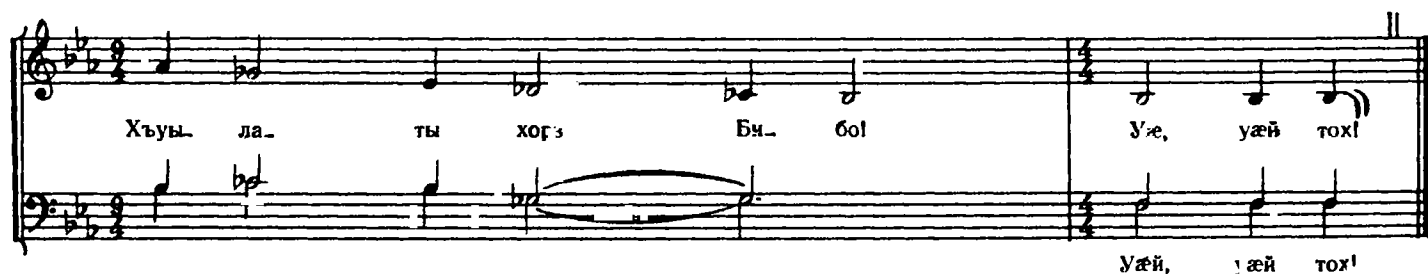
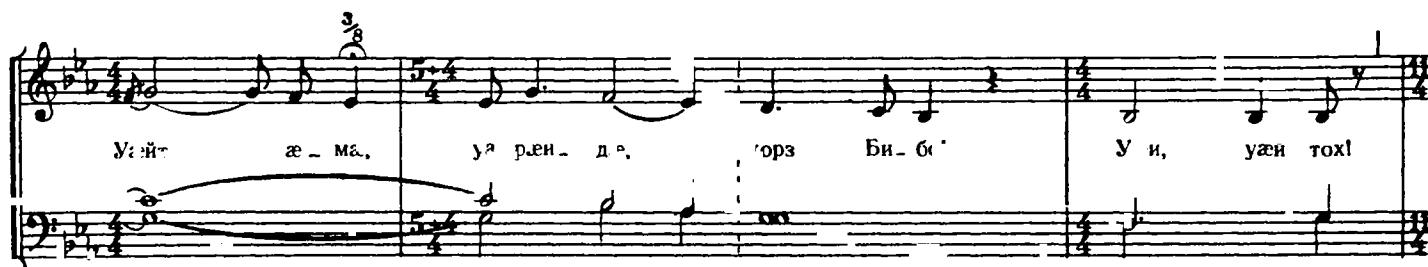
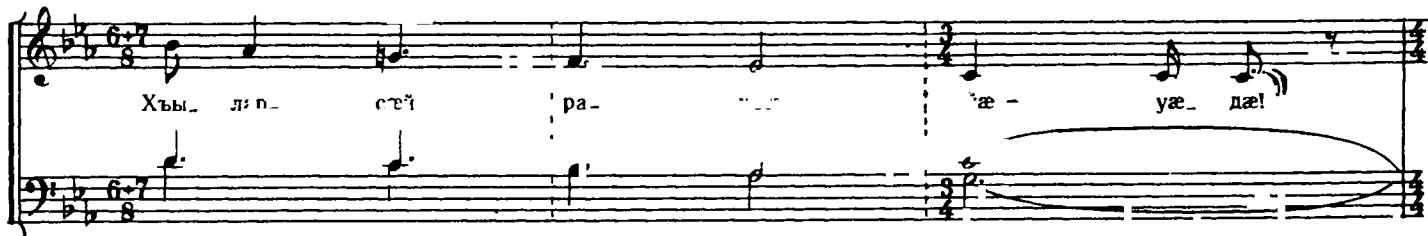
[illegible]

Взвешивая... гл... лорз... Бн... б... 4... 1... 2...

Один

Еи... пар... ам,

Вс.



1 Уәй әмә, Бибо, дзәңәты бадай, Хыуылаты Бибо, уәйт әмә!
Уәй әмә, дзәңәты фәбада!
Уәй, уәй тох!
Уәй, тох әрцыди, уәи уәдә, Хыуылаты хорз Бибо!
Уәй, уәй тох!

2 Уәи әмә, Бибо, гуй куәпец, дам, Хыларсәй ракаст, нә-уәдә!
Уәйт әмә, уәи-рәйдә, хорз Бибо!
Уәй, уәй тох!
Уәи, тох әрцыди уәй уәдә әмә, Хыуылаты хорз Бибо!
Уәй уәй тох!

Уәй әмә, Бибо, дәлә б ырт ы'мбәлттәи
Уәи әмә, дзәңәты фәбада!
Уәи, уәи тох!
Уәи тох әрцыди, уәи уәдә, Хыуылаты хорз Бибо!
Уәи, уәи тох!

3 Уәй әмә, Бибо, айдай дыл зылың дәи ы'мбәлттәи, уәи
Уәи, уәи тох!
Уәи, тох әрцыди, уәи уәдә, Хыуылаты хорз Бибо!
Уәи, уәи тох!

1. Уай ама, Бибо, будь в раю, Бибо Кулати, уайт ама!
Уай ама, будь в раю!
Уай, уай бой!
Уай, бой начался, уа-уада, славный Бибо Кулати!
Уай, уай бой!
2. Уай ама, Бибо, горийский купец выглянул из Қларса, йе-уада*
Уайт ама, уа-райда, славный Бибо!
Уай, уай бой!
Уай, бой начался, уай уада ама, славный Бибо Кулати!
Уай, уай бой!
3. Уай ама, Бибо, те .и товарищи в поле!
Уай ама, будь в раю!
Уай, уай бой!
Уай, бой начался, уа уада, славный Бибо Кулати!
Уа, уай бой!
4. Уай ама, Бибо, товарищи предают тебя, злосчастный!
Уай ама, будь в раю!
Уай, уай бой!
Уай, бой начался, уада, славный Бибо Кулати!
Уай, уай бой!

По преданию, Маргйти на почве семейной ссоры (из-за мачехи) убил брата Бибó Кулáти. Бибо Кулати отомстил за кровь брата: он подстерег убийцу на сенокосе, принудил его к единоборству, при котором Маргити был смертельно ранен. Вооруженные родственники Маргити, прибежавшие из селения, завязали перестрелку, во время которой Бибо был убит.

17. Бигъаты Сосейы зараг Песня о Сосе Бигати

Тенор Медленно $\text{♩} = 66$
Одик

Фонограмм - архив ИРЛИ АН СССР №3813

Баритоны

1. Ум... се да... ла... ой... ды... рай мын, за... ва... да... ны хъа... р... чал... (ы) хъу... сы

Все

да... на... ты фа... ба... дай!

ба... уап, дза... на... ты ба... дай, джи... гит, за... гы, хъа... га... тыр Со... се, ей!

а... Со... се, а... ны рай сом, за... гы, ми... дза... га... та...й да... ладжы хъа... р... на...л хъу... сы

Ум, дза... на... ты фа... ба... дай!

ба... а... Бигъа... да... мы... а... гы, хъа... га... тыр Со... се, ей!

- 1 Уай, Сосе, джыла фаджытман ты, гæддгæ кæр...
Уай, джытты фæс дай!
Уа-уай, гæтты ады джигиты, хъбатыр Сосе, ей!
- 2 Уай, Сосе, ны раком, ны, лæс уатæй...
Уай, джытты фæс дай!
Уа-уай, Бигаты мын, загты хъбатыр Сосе, ей!
- 3 Уай, Сосе, гæн он фæс...
Уай, джытты фæс дай!
Кæдæм мын гæтты хъбатыр Сосе, ей!
- 4 Уай, уада, ма æрон, мæрдтан хис...
Уай, джытты фæс дай!
Уа-уай, Бигаты мын, загты, хъбатыр Сосе, ей!

1. Уай, Сосе, не слышно, говорят, с поля звона косы!
Уай, будь в раю!
Уа-уай, будь в раю, говорят, храбрый джигит Сосе, ей!
2. Уай, Сосе, не слышно, говорят, из гостевой* голоса твоего!
Уай, будь в раю!
Уа-уай, говорят, храбрый Сосе Бигати, ей!
3. Уай, Сосе, говорят, весной с овцы снимают шерсть...
Ой ама, храбры! Сосе!
Куда ты погнал стада села Хумаллаг, ей?
4. Уай, уада, погнал для поминков по давно умершим!
Уай, будь в раю!
Уа-уай, говорят, храбры! Сосе Бигати, ей!

По преданию, горцы селения Хумаллаг (Северная Осетия) однажды угнали у бедняка Сосё Бигати его единственную лошадь. Сосе решил отомстить. Он угнал из села Хумаллага стадо рогатого скота. На вопрос встретившихся ему хумаллагских горцев — куда и зачем он гонит стадо, Сосе иронически ответил: На поминки умершим! Сосе был султаном, он в Сибирь пытался бежать, но был пойман тюремной охраной.

* Гостевая комната (кунацкая).

18. Куырттаты зарæг Песня о куртатинцах

Умеренно $\text{♩} = 120$

Тегор
Один

Фонограм. архив ИРЛИ АН СССР № 3804

1 а н к у р т т а т ы з а р æ г , х у л л о н п а к е т ч е н в ы с .

Баритоны

У с ч о х . п а н д æ , у с ч м æ т о х и р а ,

У æ й п а н д æ , у æ р æ т п а н æ , о р и р а , и

о т т а к æ с , т ы ч æ х ы , л о л м æ н æ к æ

у æ п æ н æ , м æ , р и р æ , и

м æ п æ н æ , р и р æ , и

1. «Уæздан Куырдатæ, уæ-уæй, уæ паддзах уæм, зæгъ, æххон пакет куы сæрвыста!»
Уай тох, мардзæ, уайт æмæ, тох, рира, ей!
Уай райда, уæ-райда ма, уæ-рира, ей!
2. «Чи, дам, бакæсдзæн, æгъей, нæ хъххон æмæ пакеты!»
Уæ-райды, уæ дунæ, уайт æмæ, рирасæ, ей!
Уай райда, уæ-райда ма, рирасæ, ей!
3. «Мамнаты, зæгъ, Хърадза, уæдæ, уæздан мын хъыдатæ!»
Уай тох, мардзæ, уæт æмæ, тох, рира, ей!
Уай райда, уæ-райда ма, рирасæ, ей!
1. «Благородные куртатинцы, уа-уай уа царь прислал вам, говорят пестрый пакет!»
Уай бой, мардза, уайт ама, бой, рира, уай!
Уай райда, уа-райда ма, уа-рира, ей!
2. «Кто же прочтет, уа гей, нам пестрый пакет?»
Уа-райда, уа дунæ, уайт ама, рираса, ей!
Уай райда, уа-райда ма, рираса, ей!
3. «Карадзау Махмат, говорят, прочтет его, благородные куртатинцы!»
Уай бой, мардза, уайт ама, бой, рира, ей!
Уай райда, уа-райда, ма рираса, ей!

В песне звучит отголосок исторического события, относящегося к концу XVIII века. Старики, датирующие это событие явно неточно (иногда 1749, иногда 1760 годом), рассказывают, что в годы, предшествовавшие добровольному присоединению Грузии к России (1801 г.) после того как грузинский царь Ираклий отдался под покровительство России (1783 г.), царское правительство якобы послало миссию для переговоров с осетинами (единственным христианским горным народом Кавказского хребта, угрожавшим, наряду с мусульманскими народами Северного Кавказа, путям сообщения России с Закавказьем). Куртатинцы (осетины, проживающие в Куртатинском ущелье) согласились быть проводниками царской миссии и обеспечили ее безопасность. После благополучного возвращения миссии в Петербург царское правительство, стремившееся заручиться дальнейшей поддержкой куртатинцев в своих связях с Грузией, послало письмо («пестрый пакет») куртатинским старейшинам. Письмо содержало приглашение посетить столицу и обещание богатых даров. Куртатины не могли прочесть письма, среди них не

нашлось ни одного грамотного человека. Их старейшинам, собравшимся в селе Далагкау на «нихасе» (место совещаний), «пестрый пакет», присланный царем, был прочитан жителем села Наг (Алагирского ущелья) Карадзау Махматом, грамотным осетином, приглашенным за вознаграждение. Выслушав письмо, старейшины согласились встретиться с представителями царской власти в русской крепости Екатериноградской на берегу Терека. Встреча состоялась, и прибывшие в Екатериноградскую куртатинцы были богато одеты: дедами, оружием и порохом. Но на обратном пути они были остановлены численно превосходящим отрядом кабардинцев-бегунков, которые потребовали себе «долю встречных» — по обычаю, Куртатинские посланцы ответили, что для встречных платится только добровольно, — под угрозой насилия они отказались ее дать. Последовало вооруженное столкновение, во время которого куртатинцы, защищаясь с необыкновенной храбростью и отвагой, погибли в бою. Только один из них, Цаликати, спасся и привез печальную весть в родное ущелье.

19. Томайты Сергейгы зарæг Песня о Сергее Томайты

Тенор Медленно $\text{♩} = 60$
Один

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3785

Баритонъ

Уай, Къуы, фæндагъ, джигæ, æрæ, сар, то

Р - ой, х - ай, То - ан - ны х, Сер - ги!

уа... уа... дæ, р х, а, дæ-нæ, ы ф ба... Лй, уай тох!

Уай, æ-нæ, фæ-дæ, мæ... æгъ, т... (а н), д... ми

Уай, æ-нæ, фæ-дæ, мæ... æгъ, т... (а н), д... ми

Уай, æ-нæ, фæ-дæ, мæ... æгъ, т... (а н), д... ми

1. Уай-уа, загъта, уа-уай Къуытдыхы фæндаг мын Джинатæй рабарстой...
Уа-уай, рухсаг, Томайты хорз Серги!
Уа-уай, уа мардзæ, рухсаг, дзæнæты фæбал й!
Ей, уай тох!
- 2 Уай вæ, загъта, мæнæн, зæгъ, мæлæты фæндагмæ.
Уай дзæнæты фæбадай, Томайты хорз Серги!
Уай тох, уа рухсаг, дзæнæтмæ, зæгъ, фæндараст!
Ей, уай тох!
- 3 Уай-уа, загъта, уæлæ мын, зæгъ, Хъалайаг, фнйау...
Уæн. нæ йын дæдтын, загъ, мæ фыдæлты фæллæйттæ.
Уай тох æмæ, рухсаг, Томайты цæрынхъуаг уæд Серги!
Ей, уай тох!

1. Уа-уай, говорят, уа-уай, смерили дорогу от Кутиха до Джината..
Уа-уай, будь светел, славный Серги Томайти!
Уа-уай, уа-мардза, будь в светлом раю!
Ей, уай бой!
2. Уай-уа, говорят, то дорога моей смерти.
Уай, будь в раю, говорят, славный Серги Томайти!
Уай бой, уа будь светел, в рай, говорят, добрый путь тебе!
Ей, уай бой!
3. Уай-уа, говорят, вот пастух, говорят, из Калая..
Уай, я не даю ему, говоря, плоды труда моих отцов.
Уай бой, будь светел, безвременно погибший Серги Томайти!
Ей, уай бой!

Сергй Томайти, родом из аула Верхний Пурнат в Закинском ущелье, был призван в Действующую армию (по одной версии предания — во время русско-японской, по другой — во время первой империалистической войны) и погиб при попытке вьнесть с поля боя раненого товарища. Его самоотверженный поступок воспет в песне его земляками-однополчанами.

20. Лалиты Арчилы зарæг Песня об Арчиле Лалити

Медленно $\text{♩} = 112 (\text{♩} = 56)$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 4019

Тенор *Один*

1 Хус-сай- раг фæ-лас, дам... уæй, уæ-рин-дæ, уæ-рæй-дæ!

Баритоны *Все*

Вар.

Уæй æ-то! уæ-мар-тæ, уæй тох, дæ-бон, ей!

2. Уæ-лæ мын, хорз Ар-чил, уæй, дæ-ни-ты фæ-ба-дай!

Уæй тох, хæ-ба-гыр, уæй тох, дæ-бон, ей!

Песенный текст, напетый при звукозаписи

1 Хуссайраг фæлас, дам... уæй, ей, уæ-рæйдæ, уæ-рæйдæ!
Уæ-дæ-то! уæ-мар-тæ, уæй тох, дæ-бон, ей!

2 Уæ-лæ мин, хорз Арчил, уæ-дæ-ни-ты фæ-ба-дай!
Уæй тох хæ-ба-гыр, уæй тох дæ-бон, ей!

1. Дерево с юга., уай, ей, уа-райда, уа-райда!
Уай твой бой, уа мардза, уай бой, твой день, ей!

2. Ты там, славный Арчил, уай, будь в раю!
Уай, твой сон, храбры, уай бой, твой день, ей!

Полный текст

1. Хуссаи ас, даи тикыи ракааед, уа-р.
Уай да тох, уа маи ш уай ох, да бон, еи!
2. Ууы раки т, даи, уаи аер т ууы б мбиди уа, айд.
Уаи то, да аи р, ф ох, да бон, еи!
3. Т ии Арчил мьн, даи амаадаи уа-райд.
Уай ох, уа м аи даи ох, да бон, еи!
4. Кет амаадаи, даи амаадаи мьн, уа-раид.
Уай ох хь ати, уай тох да бон, еи!

1. Державо с юга, пусть никогда не свалится, уа-райд.
Уай, твой бой, уаи мьн, уай бой, твой день, еи!
2. А если свалится, пусть никогда не сгниет, уа-райд.
Уай бой, хь ох, уай бой, твой день, еи!
3. Арчил Лалити, пусть никогда не умрет, уа-райд.
Уай, тси бон, уаи мьн, уай бон, твой день, еи!
4. А если умрет, пусть никогда не истлеет, уа-райд.
Уай бон, хь ох, уай бой, твой день, еи!

По повелению, старик Арчил Лалити полон однажды к куру, со своей невесткой. Подошли два вооруженных легиона, намеревавшиеся увести невестку и попытались связать старика. Он смело оборонялся, нанося им удары серпом, но был убит в неравной схватке. В песне описывается героизм старика, защитившего честь жены и сына в своей жизни.

1. Хохаг цуанон, дам сау зым рамардт... ей, уэй, уэй-раей
 Дзэнаеты фæбадæй. Илаты хорз... ей, уэй, уэй-раей
 Уэй тох!
 Уа-ей (æ-баи-то ма, дзэнаеты мын фæбадæй)
 Ей

2. Дзэнаеты фæбадæй, дам, сауджын рагæдта... ей, уэй, уэй-раей ...
 Уа-раейдæ, раейдæ, дзэнаеты фæбадæй!
 Уэй тох!
 Уа-раейдæ, уа, па... рабалай!
 Ей, уэй тох.

1. Охотник-горец убил, говорят, дикого индюка... ей, уэй, уа-райди!
 Бугъ в раю, славный Дзыбырт Илати!
 Уай, бой!
 Уа-ей, уа-райда ма, будь в раю!
 Ей!
2. Охотник-горец убил, говорят, попу, уа, уа-райди!
 Уа-райда, райда, будь в раю!
 Уай, бой!
 Уа-райда, уа, будь в раю!
 Ей, уай бой!

Дзыбырт Илати (родившийся, по одной версии в 1820 г. в селении Цопина Цагикати, по другой — в 1835 году в селении Гарс Алагирского уезда по третьей — в селении Заманкул) был правителем старинных обычаев; он не считал себя с родным племенем. Справа Дзыбырт Илати считался в селении Ардон. Тело казненного, выкупленное его родными, похоронено почестями в селении Ардон.

22. Зораты Дзоццайы зарæг Песня о Дзоцца Зорати

Умеренно $\text{♩} = 88$

Фонограмм архив ИРЛИ АН СССР № 3802

Тенор Один

Баритоны

Музыкальный фрагмент для тенора и баритона. Тенор поет мелодию, а баритон поддерживает ее. В начале тенор имеет трижды повторенные ноты. Лирика: ты цæццæ, ой, 'стæццæ а цæццæ цæццæ цæццæ.

Музыкальный фрагмент для тенора и баритона. Лирика: ри. цæццæ цæццæ цæццæ цæццæ.

Музыкальный фрагмент для тенора и баритона. Лирика: цæццæ цæццæ ми. дæг а. лы. цæццæ цæццæ цæццæ цæццæ.

Музыкальный фрагмент для тенора и баритона. Лирика: цæццæ с. дæццæ цæццæ ты ба. и, æй! Для повторения

Музыкальный фрагмент для тенора и баритона. Лирика: а. р. цæццæ Для окончания

1. Зораты Дзоццæ, ой, [æ]’стæс азы цуаны фæхатыди, уæдæ.
Уæй, рухсаг, дзæнæты бадай, ей!
2. Æстæс азы мидæг алы сырдатæ, алы мæргътæ куы мардтай.
Уæй, рухсаг, дзæнæты бадай, ей!
3. Сосийы хæхтæй, уæртæ Санайы хæхтæм аны фæхатти, уæдæ
Уæй, рухсаг, дзæнæты бадай, ей!
4. Хилачы хохæй, Хетæджы фæзмæ цуаны фæхаттæ, уæдæ.
Уæй, Дзоццæ, дзæнæты бадай, ей!
5. Зораты Дзоццæ дæлгæ тау хохы ну мын сырды рамары, уæдæ!
Уæй, сырды рамары, ей!
6. Нал, зæгъ, фæразын æз, ацы хæхтыл цуаны хæтынæй, уæдæ!
Уæй, Дзоццæ, дзæнæты бадай, уæй, рухсаг!

1. Дзоцца Зорати, ой, восемнадцать лет ходил на охоту, уада.
Уай, будь светел, будь в раю, ей!
2. Восемнадцать лет убивал разных зверей, разных птиц.
Уай, будь светел, будь в раю, ей!
3. С гор Соси до гор Саная охотился, уада.
Уай, будь светел, будь в раю, ей!
4. С гор Хилага до полей Хетага ходил на охоту, уада.
Уай, Дзоцца, будь в раю, ей!
5. Дзоцца Зорати убил зверя на черной горе, уада!
Уай, убил зверя, ей!
6. Я не могу, говорит, больше охотиться по этим горам, уада!
Уай, Дзоцца, будь в раю, уай, будь светел!

Дзоцца Зорати из юго-осетинского села Сба (в Рукском ущелье) славился в конце прошлого столетия как храбрый искусный охотник и меткий стрелок. В течение восемнадцати лет он охотился «с гор Соси до гор Саная», «с гор Хилаги до полей Хетага» и убил множество диких зверей. Его внезапная гибель при загадочных обстоятельствах поразила народное воображение; она описывается в предании в двух версиях. По одной версии предания, князя Казбеги, недовольные тем, что Дзоцца охотился на их родовых землях, решили от

него избавиться. Они взяли охотника на службу для охраны угодий и однажды ночью послали его в обход по узкой тропе, заканчивающейся обрывом. Дзоцца пошел по этой тропе, свалился в пропасть и погиб. По другой версии, охотясь в недоступных горах Джимара, Дзоцца ранил дикую козу; преследуя ее, он поскользнулся о кровавый след на краю скалы и упал в ледяную пропасть. Родные разыскали тело охотника, перенесли его в родное село и похоронили с большими почестями; до сих пор жители Сба показывают его могилу.

23. Цæрайы зарæг Песня о Царее

Медленно ♩=63

Фонограмм архив ИРЛИ АН СССР №3796

Тенор *Один*

Баритоны

Все

В.р.

Ца-... н. ф: р-...

[illegible][illegible]

Ур. уз. 2. Живы. Цаг. уаг. ам-1
Хивн.
Е. чад б. а

2 Уай, уай, уай: зари, говорят, и Тенью! ** а й, да, говорят по-уайин.
Ей, уай, уай: после для игры в алчички, м.
Живчи, живчи: проживи долго!
Гй, уай, уай:

Цели были достигнуты, атаки были успешными. Однажды в ночь на 10 июля 1941 года в Царском Селе из-за боя прекратилась стрельба, и в этот момент в горы побежали все, кто остался в Царском Селе, и отбили свое имущество от немцев.

* Алыч-ки и.г. сибк. ... и ксепи ... блземы для игры

*** ТУ... ..

24. Хъæстуаты Хъазбеджы зарæг Песня о Казбеге Кастуати

Умеренно ♩=80

Фонограмм - архив ИРЛИ АН СССР №3812

Тенор Один

Баритоны

Все

3/8

3/8

3/8

5/8

5/8

25. Кодзырты Дзæрæхмæты зарæг
Песня о Дзарахмате Кодзырти

Медленно $\text{♩} = 60$

Фонограмм-архив ИРЛИ ЛН СССР № 3816

[illegible]

30. ОБЩЕСТВЕННЫЙ ДОГОВОР — документ, в котором участники процесса взаимодействия сформулировали свои взаимные обязательства и цели.

78

26. Уәхәнаэзы зарәг Песня об Уаханазе

Подвижно $\text{♩} = 72$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР №3778

Тенор *Один*

1 Уәй, уә-дә мын Хә-го-мы Уә-хә-наэ-зы бәс-тә!

Баритоны *Все*

Уәй, уә-дә, Уә-хә-наэ-зы бәс-тә! Уәй, гла-наэ-ты ба-дай! Уәй тох!

Уәй дзә-наэ-ты фә-ба-лай хә-ба-гыр Уә-хә-наэ!

Уәйт ә-мә, уә-рәй-дә! Гәй, уә-рәй-дә мә, ри-ра! Ей, уәй тох!

Ей, уәй тох!

1 Уәй, уәдә мын хәгомы Уәхәнаэз. Бәстә!
Уәй, уәдә Уәхәнаэзы бәстә!
Уәй, глаэты бадай!
Уәй тох!

1. Уай, уда, на окраине села пашня Уаханаза!
Уай, уда, пашня Уаханаза!
Уай, будь в раю!
Уай бой!

2 Уәй, глаэты фәбадай, хәэбатыр Уәхәнаэз!
Уәйт әмә, уә-рәй-дә!
Гәй, уә-рәй-дә мә, рира!
Ей уәй тох!

2 Уай, будь в раю, храбрый Уаханаз!
Уайт ама, уа-рай-дә!
Гей, уа-райда ма, рира!
Ей, уай бой!

По преданию, Уаханаз работал пастухом у одного богача. Хозяин постоянно издевался над своим «отраком» и под конец отказался оплатить его труд. Вызведенный из терпения

Уаханаз убил своего хозяина, был сослан на каторжные работы в Сибирь и умер в ссылке.

27. Калойты Сосләнбеджы зарәг Песня о Сосланбеге Калойти

Умеренно $\text{♩} = 80$

Тенор Один

Фотограмм архив ИРЛИ АН СССР №3800

Тох ар-чы. ди! Сау-... мын ныуаааут маҕ фылаелты алаҕаҕа ләй-тә?

Баритоны

Все

Ий го... к-... ты... мин...

Ала тоҕа, Ка... ыҕаҕа... С... ыҕаҕа...

С. Гоҕ... ы... код... тоҕ... оҕаҕа... ыҕаҕа... ыҕаҕа...

Май тоҕа... ыҕаҕа... ыҕаҕа... ыҕаҕа...

Ала тоҕа... ыҕаҕа... ыҕаҕа... ыҕаҕа...

1. Ой, тох æрчыди!
Цæуылнæ мын ныууадзут мæ фыдæлты уæдæ фæллæйттæ?
Уæй тох, дзæнæтты мын фæбадай!
Уæй тох, Калойы фырт, Сосланбег ей'
2. Тох дæ л ныккодтой!
Тох дыл ныккодтой, дæлæ Хъызлары мын быдыры!
Уæй тох, дзæнæтты мын фæбадай!
Уæй тох, Калойы фырт, Сосланбег, ей!
3. Тох дыл æркодтой!
Тох дыл æркодтой, дæлæ Хъызлары мын быдыры!
Уæй тох, уынгæджы тох ныккодтой!
Уæй тох, Калойы фырт, Сосланбег, ей!

1. Ой, бой настал!
Почему не оставляете мне наследство моих предков?
Уай бой, будь в раю!
Уай бой, сын Калойти, Сосланбег, ей!
2. Боевую песню сложили!
Ты принял бой в Кизлярских степях!
Уай бой, будь в раю!
Уай бой, сын Калойти, Сосланбег, ей!
3. Боевую песню запели!
Ты вступил в бой в Кизлярских степях!
Уай бой, начался безысходный бой!
Уай бой, сын Калойти, Сосланбег, ей!

Сосланбег Калойти, уроженец селения Зилга (в Куртатинском ущелье), был участником первой империалистической войны и прославился на фронте своей храбростью и удалством. Он погиб в бою во время разведки.

Песня о нем сложена его однополчанами — молодежью Куртатинского ущелья.

28. Кобылты Куыцджы зарæг Песня о Куцыке Кобылти

Медленно $\text{♩} = 78$

Фонограмм = архив ИРЛИ АН СССР № 3798

Тенор *Один* (1-я певка.)

Тенор Обин (1-й певец)

у... кк, ды... ег, ды... на си

Б... тоны

The musical score consists of two systems. The first system has a treble clef, key signature of one sharp (F#), and a 7/8 time signature. It contains four measures of music. The second system starts with a common time signature (C) and continues with five more measures. The lyrics are written below the notes.

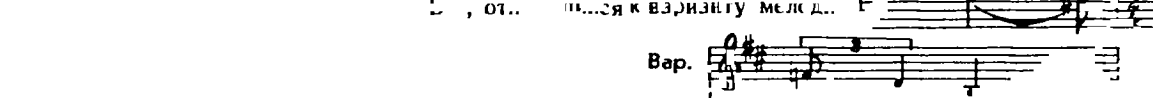
Lyrics:

Скучно мне, скучно мне,
Котик котик, ух,

Один из них (рис. 1)

[illegible]

2. От... к возникну мелод...

Вар. 

Где, с помощью варианта, можно

[illegible]

Кушчыккы, кушчыккы, ээбэ, (ш, шш, шшш) и т. д. и т. д.
Эй ама, уайт ама, эй ама, эй ама, Кобылты хорз Кушчыккы, уай!

Уай, Кушчыккы, кушчыккы, ээбэ, (ш, шш, шшш) и т. д. и т. д.
Эй ама, уайт ама, эй ама, эй ама, Кобылты хорз Кушчыккы, уай!

Кушчыккы, кушчыккы, ээбэ, (ш, шш, шшш) и т. д. и т. д.
Эй ама, уайт ама, эй ама, эй ама, Кобылты хорз Кушчыккы, уай!

Уай, Кушчыккы, кушчыккы, ээбэ, (ш, шш, шшш) и т. д. и т. д.
Эй ама, уайт ама, эй ама, эй ама, Кобылты хорз Кушчыккы, уай!

1. Уай, Кушчыккы, кушчыккы, ээбэ, (ш, шш, шшш) и т. д. и т. д.
Эй ама, уайт ама, эй ама, эй ама, Кобылты хорз Кушчыккы, уай!

2. Уай, Кушчыккы, кушчыккы, ээбэ, (ш, шш, шшш) и т. д. и т. д.
Эй ама, уайт ама, эй ама, эй ама, Кобылты хорз Кушчыккы, уай!

3. Уай, Кушчыккы, кушчыккы, ээбэ, (ш, шш, шшш) и т. д. и т. д.
Эй ама, уайт ама, эй ама, эй ама, Кобылты хорз Кушчыккы, уай!

4. Уай, Кушчыккы, кушчыккы, ээбэ, (ш, шш, шшш) и т. д. и т. д.
Эй ама, уайт ама, эй ама, эй ама, Кобылты хорз Кушчыккы, уай!

По преданию, Кушчык Кобылты славился богатырской силой и необыкновенной храбростью: он зорко оберегал родное село, и если какой-нибудь шайке грабителей удавалось угнать стадо односельчан, он всегда догонял похитителей на своем быстром скакуне и отбивал стадо. Кушчык погиб под Став-
рополем при не выясненных обстоятельствах.

29. Беккуызарты Саукуыдзы зарæг

Песня о Саукудзе Беккузарты

Медленно $\text{♩} = 76$

Тенор Один

Фонограмм - архив ИРЛИ АН СССР № 3806

[illegible]

Вар. Бек-ку-ты

Бек-ку-ты, хъæу-са-бды

[illegible]

Уа - уай, уа-да, ... ла Га- бан- ты х'ял- га,

- | | |
|---|---|
| <p>1 Уай, тох арцди мардза гей, дага мин Габ нт
Уа-уай, уада, храбрый Саукудз Беккузарти, ей!</p> | <p>1 Уай, бой начался, мардза, гей, вот Габ нт!
Уа-уай, уада, храбрый Саукудз Беккузарти, ей!</p> |
| <p>2 Уай тох, ма, эгга нал ма... ауад ты...
Уа-уай, уада, эти богачи Габанити, ей!</p> | <p>2. Уай бой, уада ма, говорит, меня не отпуска
Уа-уай, уада, эти богачи Габанити, ей!</p> |
| <p>3 Уай, ли садэ, зигге, Беккузарти, хорз Саук...
Уа-уай, рухал, знатны фабадай,ей!</p> | <p>3 Уай, уай уада, говорит, славный Саукудз Беккузарти!
У-уай, будь в светлом раю, ей!</p> |

По приказу Саукулбек, аты, возвращаясь однажды с плоскогорья, в долину, в которой был распрячь лошадей у реки, в долине, где (тогда) на токах бродил Гамал (дои), аты Гамал избили

Саукудз. Оскорбленный Саукудз стал искать случая отомстить братьям Габанти. Подослав Дриса и Инуса, Саукудз убил обоих ораторов Берданки (событие относится к 1^{му} или 1^{му}5 годам.)

30. Хетагкаты Батойы зарæг Песня о Бато Хетагкати

Умеренно $\text{♩} = 72$

Фонограмм. архив ИРЛИ АН СССР №3823

Тенор *Один*

[illegible]

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/8 time signature. The melody starts on a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B-flat4, and a half note C5. The piano accompaniment starts with a bass clef, a key signature of one flat, and a 6/8 time signature. It begins with a half note G3, followed by a quarter note A3, a quarter note B-flat3, and a half note C4. The second system continues the vocal line with a half note D5, a quarter note E5, a quarter note F5, and a half note G5. The piano accompaniment continues with a half note D4, a quarter note E4, a quarter note F4, and a half note G4. The score is written on a single staff with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one flat. The time signature is 6/8. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the vocal line. The score is divided into two systems by a double bar line. The first system contains the first four measures, and the second system contains the next four measures. The vocal line is written in a treble clef, and the piano accompaniment is written in a bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the vocal line. The score is divided into two systems by a double bar line. The first system contains the first four measures, and the second system contains the next four measures. The vocal line is written in a treble clef, and the piano accompaniment is written in a bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the vocal line.

[illegible][illegible]

Кто, Сыне, Царь, слава, Фавор, Твое, Ты, Еси!

1. Уа-уай ама, ворят, сын Хетага, безумный храбрец Бато, ей!
 Уай ама, уай райда, уайта!
 Силен слог большой черный бык, ей!
2. Уа-уай ама, ворят, сын Хетага, безумный храбрец Бато, ей!
 Уай ама, уай райда, уайта!
 Силен слог большой черный бык, ей!

1. Уа-уай ама, ворят, сын Хетага, безумный храбрец Бато, ей!
 Уай ама, уай райда, уайта!
 Силен слог большой черный бык, ей!
2. Уа-уай ама, ворят, сын Хетага, безумный храбрец Бато, ей!
 Уай ама, уай райда, уайта!
 Силен слог большой черный бык, ей!

Бато Хетагати, рядовой осетинского конного дивизиона, участник русско-турецкой войны 1877—1878 гг., был бесстрашным разведчиком, прозванным за свою храбрость «безумным Бато» («арра Бато»). Бато погиб в бою при не установленных обстоятельствах. Песня о нем сложена его соратниками по дивизиону.

31. Бесолты Мæхæмæты зарæг Песня о Махамате Бесолти

Медленно $\text{♩} = 7$

Тенор

Один

Фоно-грамм архив ИРЛИ АН СССР №3791

[illegible]

* ϵ_{ij} — деформация в направлении i и j ; C_{ijkl} — тензор упругих постоянных; σ_{ij} — тензор напряжений.

32. Гасситы Хъырымы зарæг Песня о Кириме Гассити

Медленно $\text{♩} = 58$

Фонограмм архив ИРЛИ АН СССР №3800

Тенор Один

Тенор **Бас**

М з т 1200 МЫ

Е ИТОНЫ

о е, Г о с л о мы

Хы... у ай

2 о с л о д д жы и

о с л о

Ей, о й, д о р о ть

Ф о с л о

- | | |
|---|--|
| 1. Мæздæгæн мын, зæгъ, са ху, æстæ!
Ей, Гасситы мын, уæд хорз Хъырым, уæд! | 2. ...æрæкъ, ...говорят, плодородная земля!
...славный Кирим! Гассити, уай! |
| 2. Уай, Мæздæджы ... хорз æстæ!
Ей, æй, дæнæнты фæбадан, æй | 3. Уай! под Моздоком плодородная земля!
Эй уай! Будь в раю, ей! |
| 3. Бæм ... ей ... комæртæ,
Хацыллаæн та цард са та итæ, æй! | 3. ...заты! сделай мне томпоны,
И, ласкутов завязки для ран, ей! |
| 4. У ... рухсаг æрбауай, хорз Хъырым!
... уай, дæнæнты фæбадай, æй | Уай! ...светел, славный Кирим!
Ий, уай, ... в рай, ей! |

То пел, как, крестьянин Кирилл, шедший далеко за пределами уезда этого коня, но Кирилл зогнул к дому Кирилла подъез.

принял их радушно и гостеприимно. Но ю, когда в д... е уснули, гости попытались украсть коней. Но хозяин услышал с шумом в пещеру бросил дубину, погиб сам, но все отдал кони.

33. Калойты Беслаены зарæг Песня о Беслане Калойти

Медленно $\text{♩} = 48$

Фонограмм. архив ИРЛИ АН СССР № 3504

Тенор Один

Баритоны

Все

1. Уæй æмæ, Беслаен, паддзах дæм си-ды... Гер-ма-ны паддзах, уæ - уæй!

2. Æ - цæг дæм си-ды æд ус, æд зæнæг, æд ус, æд зæнæг, уæй!

3. Цом ма, фæцæуæм Гер-ма-ны паддзах-мæ! Паддзах дæм си-ды, уæй!

- | | |
|--|---|
| 1. Уæй æмæ, Беслаен, паддзах дæм сиды..
Германы паддзах, æ-уæй! | 1. Уай ама, Беслан, тебя призывает царь..
Германский царь, уа-уай! |
| 2. Æцæг дæм сиды æд ус, æд зæнæг,
Æд ус, æд зæнæг, уæй! | 2. Зовет тебя с женой и детьми,
С женой и детьми, уай! |
| 3. Цом ма, фæцæуæм Германы паддзахмæ!
Паддзах дæм сиды, уай! | 3. Пойдем-ка, отправимся к германскому царю!
Царь тебя зовет, уай! |
| 4. Калоты Беслаен, æд ус, æд зæнæг..
Паддзахмæ нæ фæцæуæм, ей! | 4. Беслан Калойти, с женой и детьми..
К царю не поехал, ей! |
| 5. Уæ, магуыр дæ бон, Калоты Беслаен!
Дæнæты фæбадай, ей! | 5. Уа, бедняга Беслан Калойти!
Будь в раю, ей! |

Во время первой империалистической войны в царскую армию был призван Беслан Калойти, который не желал терпеть грубое и жестокое обращение командиров. Однажды,

когда его ударил взводный, Беслан убежал из части, был пойман, жестоко избит, но оказал сильное сопротивление: убил двух стражников и застрелился.

34. Хабаты Ботазы зарæг Песня о Ботазе Хабати

Фыццаг вариант Первый вариант

Умеренно $\text{♩} = 112$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3785

Тенор *Один*

Баритоны

Все

Б - даг ыч нду ма сы: Ей, уаи тох!

4 нту наг т... и саг, дам, дзи-ний... ууы... а!

Уаёй, д... наг т... о... д... хза-оа-тыг Бо... г Ей, уаёй тох!

Дыккаг вариант Второй вариант

Не скоро $\text{♩} = 138$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3729

Тенор *Один* ** **

Баритоны

Все

1 (за-на-ты фа-ба-и, Бо-таз дза-ты... дай!

* В первом варианте песни, по-видимому, пропущены некоторые слова, которые в данном варианте не указаны.
 ** В данном варианте — пропущены некоторые слова, которые в первом варианте не указаны.
 (ти — чар) — ду — мых же такт — то...

35. Бабийы зарæг Песня о Баби

Медленно $\text{♩} = 76$

Ф. 106 грамм архив ИРЛИ АН СССР № 2

Музыкальный фрагмент из оперы «Славься, величавый Царь Небесный».

Голос: Сопрано (Soprano) и Баритон (Baritone).

Текст песни:

Славься, величавый Царь Небесный,
в чине славы Твоей, в чине славы Твоей,
в чине славы Твоей.

The musical score for "The Rose Tree" is presented in two systems. The first system consists of a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The vocal line is in 7/8 time and features a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in 6/8 time and features a bass line with eighth and quarter notes. The second system continues the vocal line in 3/4 time and the piano accompaniment in 6/8 time. The lyrics "The Rose Tree" are written below the vocal line.

[illegible]

Смелый, Басный, Я не боюсь, Сажу, Убедаю

[illegible]

1. Уай, Баби, южное дерево растет на гребне северного склона...
Оно растет и расцветает, уда!
Будь же в семикратно светлом раю!
Ей, уай бой!
- 2 Уай, Баби, твой единственный мститель, уда...
Уай, там, в поле Эльхота* ей...
Уай зма, поехал вестником!
Ей, уай бой!
3. Уай, Баби, что если убьют твоего единственного брата, уда...
Уа-уай, там, в поле Эльхота, уда!
Будь же в семикратно светлом раю!
Ей, уай бой!

По преданию, Баби работал батраком у богатого землевладельца, который не оплачивал его труд. Когда Баби потребовал свой заработок, рассвирепевший хозяин убил его наповал.

* Название местности.

36. Цырыхон Цомахъы зарæг Песня о 'Цомаке Цирихонти

Медленно ♩=76

Тенор Один

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 4036

1 Уæй, уæ - рæй - тæ, ам, уæ - р - й - тæ, рæй - дæ!

Баритоны

Вне

Уæй, Цы - ры - хон дæ, хорз Цо - махъ...

Уæр - тæ мын, хъа ца - тæ ит дæ бу - рæн - тæ, еф!

2 тæ, тæгъ, рæт - мæ дæ фæл - гæ - рæн - тæ...

Уæй, Цы - ры - хон дæ, хорз Цо - ма

Уæй, уæ - рæй - дæ, ам, уæ - рæй - дæ й - ей

1. Уэй, уә-рәйдә, дак, уә-рәи е, да ид...
Уэй, Цырыхон да, хорз Цомахъ...
Уәртә мын, хъәдцагъдә, да лабурәнтә,
2. Уәла, зәгъ, рагъмә да фәлгәсәнтә...
Уэй, Цырыхон да, хорз Цомахъ!
Уэй, уә-рәйдә, дам, уә-рәйдә, уәйтә, ей!
3. Уәй, Сәнайы дон, а Сәх найәнтә..
Уәй, Цырыхон да, хорз цом хъ
Уәй, уә-рәйдә, дам уә-рәйдә, уәйтә, ей!

1. Уай, уа-райда, дам, уа-райда, райда!
Уай, Цирихонти, славный Цомак...
В лесной вырубке, говорят, место твоих нападений, ей!
2. Уала, на вгричине, погоры... место твоих наблюдений...
Уай, Цирихонти, славный Цомак!
Уай, уа-райда, дам, уа-райда, уайта, ей!
3. Уай, воды С... место купанья твоего козла
Уай, Цирих... славный Цомак!
Уай, уа-райда, дам, уа-райда, уайт... ей!

По преданию, Цомак Цирихонти прославился в 20-х годах прошлого столетия как бесстрашный герой; песня воспевает его смелые нападения.

37. Пухаты Иликьой! зарæг Песня об Илико Пухати

Медленно $\text{♩} = 63-69$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3802

Тенор *Один*

1 Бе- цау И- ли- кьо, До- до- ты ра- гьыл фынг- тæ са- мад- той!

Баритон-
Все

Вар.

Уæй, уæ рай- дæ, ой, дæ- нæ- ты фæ- ба- дай, И- ли- кьо!

Вар.

2 Бе- цау И- ли- кьо, сыг- дæг бул- кьон- тæй фынд- дæс ра- мард- той!

Уæй, уæ - рай- дæ, ой, рух- ссаг æр- бау- ай мын И- ли- кьо!

1. Бецау Иликьо, от гьыл фынгтæ самадтой!
Уæй, уæ-райда, ой, дæгæты фæбадай, Иликьо!
2. Бецау Иликьо, сыдæг булкьонтæй фынддæс рамардтой!
Уæй, уæ-райда, ой, рухссад æрбауай мын, Иликьо!
3. Бецау Иликьо, рухссад æрбауай мын, Иликьо!
Уæй, уæ-райда, ой, рухссад æрбауай, Иликьо!
4. Бецау Иликьо, рухссад æрбауай мын, Иликьо!
Уæй, уæ-райда, ой, рухссад æрбауай, Иликьо!
5. Хæхты сау сырды хæхты сау сырды, æхсидтæй куы лидзынц!
Уæй, уæ-райда, ой, æхсидтæй куы лидзынц!
6. Тæхгæ машинæ, тæхгæ машинæ, кыхæй куы йæфтай!
Уæй, уæ-райда, ой, кыхæй куы йæфтай!
7. Бецау Иликьо, рухссад æрбауай!
Уæй уæ-райда, ой, рухссад æрбауай, Иликьо!

1. Злосчастный Илеко, на земле Додойти отесали столы!
Уай, уа-райда, ой, будь в раю, Илеко!
2. Злосчастный Илеко, ты убил пятнадцать полковников!
Уай, уа-райда, ой, будь светел, Илекс!
3. Злосчастный Илеко, топор, говорят, лучше мотыги!
Уай, уа-райда, ой, будь в раю, Илеко!
4. Злосчастный Илеко, смерть, говорят, лучше позора!
Уай, уа-райда, ой, будь в раю, Илеко!
5. Звери черных гор... звери черны: гор бегут от свиста!
Уай, уа-райда, ой, бегут от свиста!
6. Летящую машину... летящую машину ты нагонял, пеший!
Уай, уа-райда, ой, ты нагонял пеший!
7. Злосчастный Илеко... злосчастный Илеко, будь светел!
Уай, уа-райда, ой, будь в раю, Илеко!

Илеко Пухати (род. в 1869 г.) — был бедняком из юго-осетинского села Схлйти, относящемуся ныне к Знаурскому району Юго-Осетинской автономной области. С детских лет он работал батраком, после призыва в армию был денщиком полковника Козловского, отличавшегося необычайной жестокостью. Не выдержав издевательского отношения полковника, Илеко однажды жестоко его избил, скрылся и вскоре прославился в качестве бесстрашного и неуловимого абрека. О смелости и ловкости Илеко и его похождениях в Южной Осетии сохранилось множество легенд. Говорят, что его дважды арестовывали (в первый раз в Сурами, второй раз в Гори), но в обоих случаях ему удавалось обмануть стражу и бежать, причем, скрываясь от преследования. Илеко

то переплывал горные реки, то вскакивал в поезда на ходу («летящую машину ты нагонял пеший»). В своих набегах Илеко нападал только на купцов и представителей царской военной администрации и поэтому пользовался горячей симпатией осетинского и грузинского сельского населения, неизменно укрывавшего его во время беды. Гибель Илеко Пухати описывается в предании в двух версиях. Согласно одной, сурамский пристав Акопов подкупил близкого товарища Илеко — Надалб, который убил Илеко из засады близ села Знулёт Знаурского района; согласно другой, Илеко был убит на станции Корёли неизвестным лицом, подосланным хашурским приставом. Обе версии предания называют одну и ту же дату убийства Илеко Пухати — 1907 год

38. Хъуды абырджыты зарæг Песня об абреках из Куды

Медленно $\text{♩} = 58 (\text{♩} = 116)$

Тенор *Один* 1-й запевали,

Фонограмм архив ИРЛИ АН СССР № 3783

1-й запевали, Цо би...

Б-ритоны

Уæ, æ- цаг æ- Цо- ка- тæ!

Все

Уæй, кæи ра- кæ- нан со- ты йæ- та тæ!

Уæй, æ- рæй- дæ ма, со- ми- та ра- кæ!

Один: (2-й запевали)

2. Уæ- лæ, дæ, хæ- дæ- та- ли- ты уа- зæг,

Квадратный ритм. Восточный стиль. Певцы: Хъуды абырджыты зарæг. Песня об абреках из Куды. Записано в 1958 году. Исполнитель: Хъуды абырджыты зарæг. Место: Куды. Страна: СССР.

Уæ- дам, хæ- дæ- та- ли- ты уа- зæг, уæй, та- тæ!

Все

уәй, а- ца а дам, Л- ли- ть уа- аә!

Все

Уәй, Цып- пу, ә- нә- ты ба- зә!

Уәй, е- гәй- дә мә, Л- ли- ты уа- аә!

Один (1-ый эпевала)

3 Уәй, сом- әх- сәв, дам, мын кәд- мә уәй нә гу- ь- рәи бон,

уәй, дыу- уа- дә- сәи, дам, Л- ли- ты зә!

Все

Уәй, ды уа- дә- а, дам, Ло- ми- сы а- аә!

Ә- цәг ә- мә, дам Ло- ми- сы уа- зә!

Уай, Астрахань, лам, мачи Цобикати, уай, астрахань, лам, Цобикати!
Уай, кай рахат, сом, мачи Цобикати!
Уай, уай-райда, не давай клятву!

2 Уай, кай рахат, лам, мачи Цобикати, уай, астрахань, лам, Цобикати!
Уай, Цыппу, давай клятву!
Уай, уай-райда, не давай клятву!

3 Уай, кай рахат, лам, мачи Цобикати, уай, астрахань, лам, Цобикати!
Уай, кай рахат, лам, мачи Цобикати, уай, астрахань, лам, Цобикати!
Уай, кай рахат, лам, мачи Цобикати, уай, астрахань, лам, Цобикати!

1 Уай, в Астрахани Цобикати, уай, поймать клятву!
Уай, дела, но не давай клятву!
Уай, уай-райда, не давай клятву!

2 Уай, кай рахат, лам, мачи Цобикати, уай, астрахань, лам, Цобикати!
Уай, Цыппу, давай клятву!
Уай, уай-райда, не давай клятву!

3 Уай, завтра, лам, мачи Цобикати, уай, астрахань, лам, Цобикати!
Уай, дела, но не давай клятву!
Уай, уай-райда, не давай клятву!

По преданию, в начале XIX века в Уртауэском ущелье скрывались четыре абрека: Токат, Сугар Исарт, Тараз Рубати и Гайти Цобикати. Многократные попытки их изловить оказались безрезультатными. Когда преследования особенно усиливались, абреки уходили из Уртауэского ущелья и переселялись то в Астраханские степи, где скрывались в «брунах» — непроходимых высоких кочках, то в горном

районе Дагестана. Даже тогда, когда исследователям удалось установить их местонахождение и окружить дом, где они скрывались (как это было в 1804 году в селении Мамаг, где был окружен дождливый и дождливый Рубати Губоти), им всегда удавалось вырваться из окружения и укрыться. Рядом с четырьмя абреками поселился в то время при охотничьем преследовании.

39. Тъатъейы зарæг Песня о Татэ

Фыццаг вариант
Первый вариант

Медленно $\text{♩} = 63$

Фоног. архив ИРЛИ АН СССР № 3830

Тенор Один

1 Уæй Цæ ра- чн æф цæ- гыл, он х ма с, рæй- дæ н'

Баритоны

Все

Уæй, дæ- нн æм, æф х- дæг, ой æ- мæ с, рæй- дæ н'

Уæй, дæ- нн æм, æф х- дæг, ой æ- мæ с, рæй- дæ н'

Уæй, дæ- нн æм, æф х- дæг, ой æ- мæ с, рæй- дæ н'

Дыккаг вариант
Второй вариант

Медленно $\text{♩} = 56$

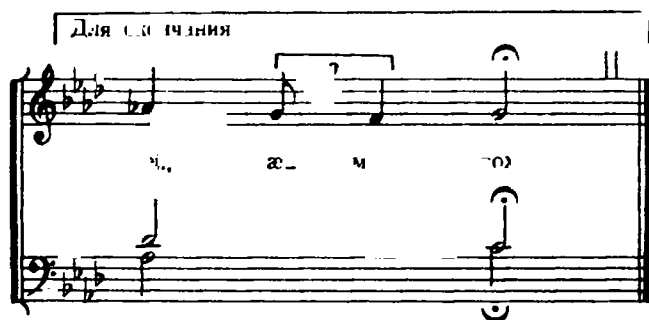
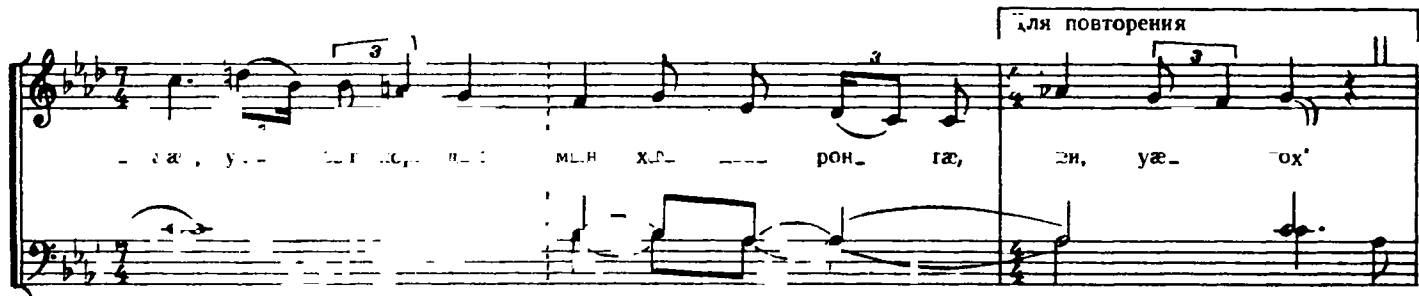
Фонограмм. архив ИРЛИ АН СССР № 4023

Тенор Один

1 Уæй, дæ- нн æм, æф х- дæг, ой æ- мæ с, рæй- дæ н'

Баритоны

Все



Фыццаг вариант
Первый вариант

- 1 Уай, Царайы афцагыл, ой ама, ой райда, ей!
Уай, дурай, дам, дээнгэрэг, ой ама, ой райда, ей!
- 2 Уай, Моргойт, ой ама, ой райда, ей!
Уай, ама, ама, ама, ой ама, ой райда, ей!
- 3 Уай, "уынцый" ахтам, ой ама, ой райда, ей!
Уай, ама, ама, ама, ой ама, ой райда, ей!
- 4 Уай, Тьаттэ адзурт, ой ама, ой райда, ей!
Уай, ама, ама, ама, ой ама, ой райда, ей!
- 5 Уай, на пердале Царая, ой ама, ой райда, ей!
Уай, ама, ама, ама, ой ама, ой райда, ей!
- 6 Уай, на склоне горного хребта Маргоевых, ой ама, ой райда, ей!
Уай ама, снежных обвалы, ой ама, ой райда, ей!
- 7 Уай, на поляне Хунце, ой ама, ой райда, ей!
Уай ама, ама, ама, ой ама, ой райда, ей!
- 8 Уай, говорит Татэ, ой ама, ой райда, ей!
Уай, сообщите моим родным, ой ама, ой райда, ей!

Имеется в виду (предположительно) село Е. нел. сообщивший о нем
мес. в кении абрека татэ на поляне Хунце.

Уай, Татэ ама, дам Алекси, кедæм цæут, уай, уада, т !.

Уай, вазæг хорз, дам мын, хæдзаронтæ, уай, уада, тох'

3. Уай, мæнгард, дам, фæуат цæй ама, у х ама, тох

1. Уай, Татэ и Алекси, куда идете, уай, уада, бой!

2. Уай, хозяева, гость почетен, уай, уада, бой

3. Уай, предатели, будьте прокляты, уай ама, бой!

Татэ Джибты, горец юго-осетинского села Колети, бегами, долгое время искусно скрывались от преследования возглавлял группу из трех абхазов, в которых, кроме него, властей и кровников. Но однажды полиции удалось окружить входили Сандро Хубулти (крестьянин грузинского села Гудиси) и Алекси Хасити (крестьянин северо-осетинского села Нар в Алагирском ущелье). Татэ и два его товарища, прославившиеся в конце XIX столетия необычайно смелыми на

Публичная казнь Татэ Джибты (Джиошвили) и его товарища Сандро Хубулти (Хубулури), состоявшаяся в Гори 13 февраля 1892 г., и осуждение на каторжные работы их товарища Алекси Хасити вызвали в 1892 году многочисленные отклики в газетах, в которых выражалось сочувствие приговору.

В 1896 г. А. М. Горький в очерке «Разбойники на Кавказе», опубликованном в нескольких номерах газеты «Нижегородский листок» (№№ 304, 311, 324, 325, 327 за 8, 13, 22,

24 и 26 ноября 1896 г.), выступил в защиту казненных Татэ Джибты (названного в очерке Горького «черным человеком Саметом») и Сандро Хубулти (названного в очерке Горького «рыжеватым имперетином Васо»). См. В. Груздев. «Горький и его время». Т. I, М., «Советский писатель», 1938, стр. 487—488 (второе издание той же книги — М., 1948); Б. Бялик. «О Горьком» Статьи П., «Советский писатель», 1947, стр. 101—112 (приложение редактора — Е. Г.).

40. Гаглойты Салайы зарæг Песня о Сала Гаглойти

Медленно ♩ = 63

Фонограмм = архив ИРЛИ АН СССР № 3830

Тенор Одик

1 Дз - г н - ы уа - ри сау хъæ - ды æф - сон .

Уай, уæ - рай - да, сау пыхс ныц - цагъ - та!

2 Га - лон - ты Са - ла, дзæ - нæ - ты ба - да!

Уæ, уæ - рай - да, рух - саг æр - ба - уай!

Дзæранты Уари сау хъæды æфсон...
Уай, уæ-райда, сау пыхс ныццагъта!

2. Сала бадзурь. «Фервитут ма мын...
Гаглойтæм, зæгъы, хæдзаронтæм мы!»

3. Гаглойты Сала, дзæнæты бадай!
Уæ, уæ-райда, рухсаг æрбауай!

1. Уари Дзæранты вырубил черный куст ирик...
Уай, уа-райда, вместо черного леса! **

2. Сала сказал: «Пошли» вестника
К Гаглойти, сообщите домочадцам».

3. Сала Гаглойти, будь в раю!
Уа, уа-райда, светлое имя тебе!

* Во время звукозаписи исполнители спели первую и третью строфы песни, а вторую пропустили (см. полный текст).

** Иносказание: имеется в виду — убил женщин и детей

По преданию Уари Дершан стал абрекским прозвищем Сала Гоглойти, вынужденного уйти в абреки и скрываться под вымышленным именем. До своего ухода в абреки Сала Гоглойти работал батраком у своего родственника, батрака Хадзи Гоглойти. Семья Сала Гоглойти постоянно голодала и однажды он вынужден был уйти у своего хозяина пуд кукурузы с обязательством возратить долг в течение годичного срока двукратном размере. Выполнив это обязательство Сала Гоглойти был не в силе. Он не возвращал долг. В течение нескольких лет, каждый год хозяин требовал возврата долга все с большей и большей надбавкой за просрочку. Не находя выхода из тисков, в

которую он попал Сала, в конце концов, не выдержал, оставил семью и убежал с родственниками, скрываясь и начал вести образ жизни абрека под вымышленным именем — Уари Дершан. Аб, Уари Дершан стал беспощадным мстителем и прибил милое сердце своему хозяину Хадзи, не жалея в своих набегках ни женщин, ни детей (их убийство было для абреков обычным делом). Скрываясь от преследования Сала Дершан появлялся в Юмалы, то в Северном, то в Южной повстанческой области, для которых он тогда основательно разрабатывал это государство, но тогда же несколько раз нападал на его след, окружил дом, в котором он скрывался, и поймал его из засады.

41. Мила æмæ Андойы зарæг Песня о Мила и Андо

Фонотека Б. Галаева

Подвижно ♩ 120
Вар.



1 Уæй, бецау Андо, ри-ра-ра!

1 Уай, злосчастный Андо, ри-ра-ра!

2 Уæлæ, дам, æфцæгыл... ри-ра-ра!

2. Там на перевале... ри-ра-ра!

Сæныкк мын ныххуыссыд, ри-ра-ра!

3. Чиснул козленок; ри-ра-ра!

3 Уæй, бецау Андо, ри-ра-ра!

4. Уа злосчастный Андо, ри-ра-ра!

5 Де'рвады топпæй... ри-ра-ра!

5. От ружья твоего брата... ри-ра-ра!

6 Цæ зынг лыххуыссыд, ри-ра-ра!

6. Настас огонь твой; ри-ра-ра!

7 Мила цæуæ йе'мæ... ри-ра-ра!

7. Схватил Мила сгоня друзей...

8 Де'рвады нæууыл, ри-ра-ра!

8. И доверяйте моему брату, ри-ра-ра!

По преданию, в середине XIX столетия прославились два абреса: Мила Козати и Андо Тедети — названные братьями. Они были бедняками, вынужденными бежать из родных аулов после споры с богатым хозяином, у которого работали в батрацком доме. Во время одного из падений Андо, сын жен-

щины, Андо, то считалось, что мываемый позором. В то же время по этому поводу, Мила сурово суждает своего побратима Андо за милость женщины, притом в женнице.

Обычай братимства, распространенный в Осетии, был особенно характерен для абрсков.

42. Плиты Гигойы зарæг Песня о Гиго Плити

Подвижно ♩ = 76
Тенор

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3839

Вар.
1 Уæ ма, да, ко-мы

Баритоны Один
1 Уæ уæ, æ-ла, дам, ко-ин Бер-дзей- наг уа- зæг,

Тенор Один
уæй, уæй-тæ, Бер-дзей-наг уа- зæг, дам, уа- зæг!

Баритоны Все

Уæйт æ-ма, уæ-рай-дæ, Бер-дзей-наг, уæд, уæд-зæг!

Тох, дæ-на-ты мын фæ-ба-дай,

уæйт æ-ма, уæ-рай-дæ, Бер-дзей-наг, уæд, уа-зæг! Уæй тох!

Один

Уайт, П(ы)-ли-ты Гит-сом ах-ав, уе мәр-ты уа-зәг,

Один

у-а-тә, мәр-ты у-а-зәг, дам!

Все

Уайт а-ма, уа-рәй-дә, уә мәр-ты уәд уа-зәг!

...а, дзә-нә-ты мын фә-ба-дай,

уайт а-ма, уа-рәй-дә, П(ы)-ли-ты Гит-го! Уайт то!"

43. Ручъы фидæрттыл зарæг

Песня о рукских укреплениях

Фонограмма с архив ИРЛИ АН СССР №3790

Баритоны

1. On the other hand, the $\mathcal{P}_1$ and $\mathcal{P}_2$ are not $\mathcal{P}_1$ and $\mathcal{P}_2$ respectively.

7. The following information is provided for the year ended 31 December 2014:

1. Сказай, если плянешь из Дуны на Черные горы Рука...
Ой, там же Черные горы Рука.

Углубление пайды, русск. пыле лаада.

Оригинальная крепость, основанная в 1681 году, перешла в собственность Нижнего Новгорода, и в 1825 году была перестроена в усадьбу. В настоящее время в здании находится музей.

в 1866 году против крупных германских помещиков и в князя Монако. Непосредственно после этого, в 1867 году, восстание было жестоко подавлено прусскими войсками.

44. Озырты Мурацы зарæг Песня о Мураце Озырти

Фонограмм ИХИЕ ИРЛИ АН СССР № 3781

[illegible]

- [illegible]

45. Дзиготайы зарæг Песня о Дзиготайе

Подвижно ♩ = 100

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3839

Тенор *Один*

1. Уой, ой, ма уар- зон æм- æрт- тæ, гъей!

Баритоны

Уон, худ- гæ мыл ма кæ- нут, гъей!

2. Уой, ой фæн- ды- рæй мыл æр- цæгъ- дут, гъей!

Уой, дон ма куы фæ- ла- сы, гъей!

1. -Уой, ой, ма уарзон æмгæрттæ, гъей!
Уой, худгæ мыл ма кæнут, гъей!

2 Уой, ой фæндырæй мыл æрцæгъдут гъей!
Уой, дон ма куы фæласы, гъей!

3 -Уой, ой, мах лæджы равыстам, гъей!
и, æцæг ма хъæргæнæг, гъей!

4 Уой, ой, дæ иуæг сау хомæ гъей!
Уой, ой, йæ дзыккутæ ныттыдта, гъей!

5 -Уой афтæ, дам, ма зæгъут, гъей!
Уой, ой дон, зæгъ, æй фæласта, гъей!

6 Усæ ой, Мæздæгмæ, дам, афардæг, гъей!
Уой, ой, мæнæу, зæгъ, ласынмæ, гъей!

1. Cu^{2+} 和 OH^- 的浓度积 K_{sp} 的乘积，即 K_{sp} 的乘积。

Ученый секретарь: *_____* / *_____*

— У нас в школе есть 2 библиотечки, а
в нашей библиотеке есть

УЧЕБНИК ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ РАБОТЫ НА ПЕЧАТНЫХ МАШИНАХ

Значит, договор не выполнен.
Сейчас же что г. Чичков, так же, как и

Р. 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 9

[illegible]

IV Сылгоймаджы хъысмæтыл зарджытæ

Песни о женской доле

46. Софийайы зарæг

Песня Софы

Медленно ♩ = 66

Фыццаг вариант

Фоног, з. арх. ИРЛИ АН СССР № 3828

Первый вариант

Тенор *Один* 3 3

Баритоны *Все*

1-й вариант: уаг, со мæлæт бо, та, са, ба куы фæ...

2-й вариант: мæлæт бо, та, са, ба куы фæ...

3-й вариант: уаг, со мæлæт бо, та, са, ба куы фæ...

4-й вариант: уаг, со мæлæт бо, та, са, ба куы фæ...

Дыккаг вариант

Второй вариант

Медленно ♩ = 50

Фонотека Б. Галаева

Сопрано

1-й вариант: уаг, со мæлæт бо, та, са, ба куы фæ...

2-й вариант: уаг, со мæлæт бо, та, са, ба куы фæ...

Музыкальный фрагмент, состоящий из девяти строк нотной записи. Каждая строка содержит ноты на пятилинейном стане (ключ соль) и русские слова под ними. Многие ноты являются триолами, обозначенными цифрой '3' над скобкой. В некоторых местах встречаются скобки, охватывающие несколько нот, и другие музыкальные знаки, такие как 'V' (альтиссимо) и 'ff' (фортиッシмо).

Слова, встречающиеся под нотами (с некоторыми вариациями в написании):

- М... М... М...
- а... а... а... а... а...
- 2. У... Х... с... д... к... ф...
- У... у... р... с... ф...
- а... и... П... ра... в... в...
- У... а... р... м... р... с... ч... н...
- с... к... с... н...
- у... да, ис... ал... лах, со... фи... е...

Первый в .диант

- [illegible]

Дыккаг вариант
В-опой вариант

- [illegible]

[illegible]

V. Уарзон чызгайыл зарджытæ Песни о любимой девушке

47. Муссәйы зарәг Песня Муссы

Медленно ♩ = 56

Тенор *Один*

Фонограмм - архив ИРЛИ АН СССР № 4025

1. Уа - 'о і, да ' шн чон, уæй, рæй_ ді ,

Баритоны

Все

ныр та сыр кәс с ой

[illegible]

1. Уагъæтæн, цæттæн уагъ, уагъæтæн
 æнæтæн калон, ей!
2. Цæттæн цæттæн ма æнæтæн
 ай, ма дæтæ, ей!
3. Агъæтæн йæ калон дæтæн агъæтæн
 фæтæн, фæтæн, ей!
4. Цæттæн цæттæн дæтæн цæттæн
 Уагъæтæн калон, ей!
5. Фæтæн цæттæн дæтæн фæтæн
 Цæттæн калон, ей!

[illegible]

6. Уæ, уæ-уæ æмæ, сау арь ныццава,
Ды мæм кæцæй нал : ай, ей!
7. Тесмонгонд æрбацат, нæ хахуыргæнджытæ,
Нæ хахуыргæнджытæ, ей!
8. Адамы хахуыртæм, цæмæн сыххуыстон,
Цæг æн байхуыстон, ей!
1. Уа-уай, что мне делать, уай, уа-райда,
Как мне теперь поступить, ей!
2. Уа-уай, мой свет, что делать мне теперь?
Уай, мой свет, ей!
3. До края неба ходил искать тебя,
Ходил искать тебя, ей!
4. Двенадцать лет мы жили в любви,
Прожили в любви, ей!
5. Пусть кается, пусть покаяется
Его единственный брат, ей!
6. Уа, уа уай ама, пусть ударит его черное небо
И сокроет тебя от меня, ей!
7. Пусть каются наши клеветники,
Наши клеветники, ей!
8. К этим клеветникам зачем прислушался я,
Зачем прислушался, ей!

Песня о трагической любви двух молодых людей из северо-осетинского села Эльхотова. Герой песни, Мусса, сватался к любимой и любящей его девушке, но родители назвали на него ее брату, и настоящую девушку Мусса получил отказ, а девушка ушла с собой.

48. Чызгайы зараг

Песня о девушке

Скоро  = 152

Фонограмм архив ИРЛИ АН СССР, № 3778

Тенор *Один*

The musical score consists of two staves. The top staff is labeled "Тенор Одиссей" (Tenor Odysseus) and features a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 6/8. It contains a melodic line with eighth and quarter notes. The bottom staff is labeled "Баритоны" (Baritone) and features a bass clef, the same key signature and time signature. It includes vocal parts with lyrics in Russian: "1 - ...", "Всё", and "...". A large slur covers several measures in the baritone part.

[illegible][illegible]

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Первая система содержит ноты для голоса и basso continuo. Вторая система содержит ноты для basso continuo. В первой системе под нотами голоса и basso continuo указаны русские буквы: 'а', 'и', 'ъ', 'а', 'и', 'а', 'а', 'да', 'и', 'и'. В конце первой системы и в начале второй системы есть двойные вертикальные черты, обозначающие окончание фразы.

A musical score for the song "The Rose Tree". It features two staves: a treble staff at the top and a bass staff at the bottom. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is written in the treble staff, starting on G4 and ending on E5. The bass staff provides accompaniment, featuring a prominent eighth-note pattern in the first measure and long horizontal lines indicating sustained notes or rests in subsequent measures. The piece concludes with a double bar line.

1. — Уа-уай, бон
Дохтыр хъæдгомæ нал кæсы...

2. Уа-уай, загъы,
Алчи дзы гæн хъахъхъæнад!

3. — Уай ама, загъ,
Сахсаты царгæ кæндзынæ

4. Уа-уай, загъ,
Лæгъз рæгъыл мæ фæс дардзынæн!

5. Уа-уай, чызгай,
Балцыты цаугæ кæндзынæн

6. Нæннæ, мæ хур,
Уæддæр дæм мæ цæст дардзынæн!

7. Уа-уай, мæ бон,
Мæ цæсгом дæр дæм нал хъæцы!

8. Уа-уай, чызгай,
Пъа ма мын æкæ... —ыхы дзаг!

1. — Уа-уай, мой свет.
Доктор больше не следит за раной...

2. Уа-ай, говорит,
Береги себя сам!

3. — Уай ама, говорит,
В Сахсати буду жить.

4. Уа-уай, говори.,
На гладком склоне буду пасти мой скот!

5. Уа-уай, девушка,
Поеду в далекий путь!

6. Нет, мое солнышко,
Глаз мой не перестанет за тобой следить!

7. Уа-уай, мой свет.
И глядеть на тебя не смею!

8. Уа-уай, девушка,
Поцелуй-ка меня крепко!

Любовная песня в форме шуточного поэтического диалога двух влюбленных: девушка поддразнивает джигит, называя его влюбленность «раной», за которой «не следит доктор»; джигит отвечает ей объяснением в любви.

49. Сау хохы фиййауыл зарæг Песня о пастухе Черной горы

Первый вариант

Тенор *Один*

Баритоны

Bce

Сау хо_ хы_ т_ _у_ мын Урс _ ма_ дзырд_ () _ га, ! ой _æ_ ма!

Ой, он, бецау фий-йе,

т. * Уай, уа- да, да фо- с- тау

Дә фо- сы ис- тәу --- да- рә нәл фис, да ә- мә!

Ой, ой, ! б _ г'а фий_ й

124

Второй вариант

Фонд им. С. М. Кирпи АН СССР № 3700

Не очень медленно

Тенс~

Тенет

Т. Г. Медведев

Баритон

Вс

[illegible]

Ой, уе! ае! ае! фий! ае!

[illegible][illegible]

Фыццæг вариант
Первый вариант

1 Уай, уай, Сау хохы фиййау... гьей!
Сау хохы финнау мын Урс хохæ дзырдта, ой æмæ!
Ой, ой, бецау финнау!

2 Уай, уай, уазджытæ æм фæстауы... гьей!
Уазджытæ не сты, уаджæджытæ сты ой æмæ!
Ой, ой, бецау финнау!

3 Уай, уай, тæргæ сæ ма кæн... гьей!
Тæргæ сæ ма кæн, кæстæ сæм ракæн, ой æмæ!
Ой, ой, бецау фиййау!

4 Уай, уадæ, дæ фосы астау... гьей!
Дæ фосы астау ис бурæ нæл фыс, ой æмæ!
Ой, ой, бецау фиййау!

5 Уай, уай, ей, уый сын раргæвд... гьей!
Йæ бас сын сой у, йæ фыд сын марг у, ой æмæ!
Ой, ой, бецау фиййау!

1 Уай, уай, пастух Черной горы... гей!
Пастух Черной горы кричал пастуху Белой горы, ой ама!
Сей, ой, злосчастный пастух!

2 Уай, уай, к тебе дут гости... гей!
То не гости, го цунагубы, ой ама!
Ой, он злосчастный пастух!

3 Уай, уай, ты и... не боись... гей!
Ты и... не боись, выйди им навстречу, ой ама!
Ой, ой, злосчастный пастух!

4 Уай, бада, в твоём стаде... гей!
В твоём стаде есть желтый баран, ой ама!
Ой, он, злосчастный пастух!

5 Уай, уай, ей, нарежь его для них... гей!
Суп из него — жир, мясо его для них яд, ой ама!
Ой, ой, злосчастный пастух!

Дыккаг вариант
Второй вариант

1 Уай, уай, дæ фос мын уад бирæ, уой, уай!
Дæ фос мын уад бирæ уад, Сау хохы фиййау, ой æмæ!
Ой, уай, магуыр фиййау!

2 Уай, уай, бирæ мын фæцæрай!
Бирæ мын фæцæрай, Урс хохы фиййау, ой æмæ!
Ой, уай, бецау фиййау!

3 Уай, уай, дæ фосы астау мын, уæ...
Дæ фосы астау мын бурæ нæл фыс, зæгъ, ой æмæ!
Ой, уай, магуыр фиййау!

1 Уай, уай, да умножится твой скот, уой, уай!
Да умножится твой скот, пастух Черной горы, ой ама!
Ой, уай, бедняга пастух!

2 Уай, уай, живи много лет!
Живи много лет, пастух Белой горы, ой ама!
Ой, уай, злосчастный пастух!

3 Уай, уай, в твоём стаде, уа...
В твоём стаде, говорят, есть желтый баран, ой ама!
Ой, уай, бедняга пастух!

Легенда, распространенная в Осетии повсеместно, повествует, что однажды два пастуха пасли свои стада на двух горных склонах: один — на склоне «Белой» горы, другой — на склоне «Черной» горы (смысл этих названий не вполне ясен: «Черная гора», по-осетински — «Сау хох» — географическое название горного края между Куртатинским и Алагирским ущельем, географического названия «Белая гора» в Осетии не существует). Пастух «Белой» горы заметил вдалеке группу всадников, поднимающихся на «Черную» гору, и, заподозрив недоброе, заиграл на осетинской пастушьей свирели («уадынз»), чтобы предупредить об опасности пастуха «Черной» горы, а вслед за тем и рокричал «Едут разбойники, они убьют тебя и угонят твой скот; чтобы избежать беды, заколи желтого (по другой версии — черного) барана из своего стада и вари его для гостей: суп из него — для них лекарство, мясо его — для них отравя. Встреть гостей приветливо, скажи им: «Добро пожаловать, угости их, они съедят мясо...»

Услышав эти слова (по многим версиям легенды, они были произнесены не пастухом «Белой» горы, а неведомым голосом в то время, как пастух «Белой» горы играл на свирели), пастух «Черной» горы встретил гостей ласково и приветливо, заколил для них желтого барана, сварил мясо в котле, накормил им гостей, а затем неожиданно перевернул котел и пролил весь суп на землю. Гости, по одной версии легенды, бросились к котлу, но не нашли в нем ни капли супа и умерли, отравленные мясом; по другой версии, один из бросившихся к котлу гостей успел выхватить бедровую кость, на которой задержалась капля супа, выпил ее, остался жив и бросился на пастуха, но пастух убил его оружием одного из умерших его товарищей.

Наиболее полный текст этой песни опубликован в сборнике «Дигорские сказания по записям дигорцев И. Т. Собиева, П. С. Гарданова и С. А. Тукмаева, с переводом и примечаниями В. С. Миллера», М., 1902, стр. 49 (осетинский текст), стр. 120 (русский перевод).

50. Уациллайы зарæг Песня об Уацилла

Фонограмм. архив ИРЛИ АН СССР № 4019

Сопрано

1. Кто-то шел по дороге, / Кто-то шел по дороге, / Кто-то шел по дороге, / Кто-то шел по дороге.

Баритоны

Взрыв

Уа-цил-мын дэд-...

Музыкальный фрагмент из «Славься, Отец наш вселенный» (Славься, Отец наш вселенный). Музыка записана на нотном стане с ключом Ф-дур (F major) и ритмом 4/4. Мелодия представлена в верхнем регистре, а басовый регистр — в нижнем. Текст песни: «Славься, Отец наш вселенный».

3 * а ми да хор а

Музыкальный фрагмент (Ex. 10) из нотного произведения. Видна часть мелодии в скрипичном ключе и ритмическое сопровождение в басовом ключе. Под нотами в скрипичном ключе прописаны слова: Ра-у-а-е, ра-фа-е, у-и.

Гя хогъ а аей, Хој — Уа пи — е

а р!

- Милостивый Хлебъ Ващъ, та, уагъ!

—

51. Цоппайы зарæг Песня о Цоппае

Спокойн . . .
Тенор: один

Фоногр. архив ИРЛИ АН СССР №3781

Баритоны

ирх ва . эй, там, м - чи - ва . - (3-я)

уан- та, уæ- раг , э . р - д а!

Иу- уы- дæр, дам, æй - э - э - э - лæ - ст

Уæй- та раг- дæ - мæ - р - ра!

Вторая строфа — в отрывке, записанная на фонографе (ее окончание не записано):

чыг уа - э - дам, м - уал - дæд .

Уæй- та, э - эй- ло - р - р

Уа, сырх уасæг, дам, мачиуал уадзæд...
Уайтæ, уæ-рæйдæ, уæ-рæйдæ, ра!
Иууылдæр, дам, æй хæргæ кæндзысты.
Уайтæ, уæ-рæйдæ, уæ-рæйдæ, ра!

- 2 Уай, чызг уазæг, дам, мачиуал уадзæд...
Уайтæ, уæ-рæйдæ, уæ-рæйдæ, ра!
Иууылдæр, дам, æй [æ]скъæфгæ кæндзысты.
Уайтæ, уæ-рæйдæ, уæ-рæйдæ, ра!

1. Уа, красного петуха больше не пускайте...
Уайта, уа-райда, уа-райда, ра!
Всякий может его съесть.
Уайта, уа-райда, уа-райда, ра!
- 2 Уай, гостя-девушку больше не принимайте..
Уайта, уа-райда уа-райда, ра!
Всякий может ее похитить.
Уайта, уа-райда, уа-райда, ра!

**Дзауаг
Джавская**

Фонограмм архів ІРЛИ АН СРСР № 3816

Тенор Один

1 М- ди, I ... IAB' KOT' I, Ie ... р-л-л-л-л, еи!

Евриты...

Все

The musical score is for the song "Сон" (Sleep) from the opera "Сказка о царе Салтанте" by Pyotr Ilyich Tchaikovsky. It is a vocal duet for a soprano and a bass. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 5/8. The score consists of two staves. The top staff is for the soprano and the bottom staff is for the bass. The lyrics are in Russian. The soprano part begins with a melodic line, followed by a triplet of eighth notes. The bass part begins with a melodic line, followed by a triplet of eighth notes. The lyrics are: "СОН. ТРИ ПЯТИ ТРИ ЧАХА В БИ-М!"

Ой, кляжи син вагончик!

[illegible]

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a single melodic line on a treble clef staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/8. The melody begins with a quarter note G4, followed by a half note A4-B4, and then a quarter note C5. A triplet of eighth notes (D5, E5, F#5) is marked with a "3" above it. The melody continues with a quarter note G4, a half note F#4, and a quarter note E4. The piece concludes with a quarter note D4, a half note C4, and a quarter note B3. The lyrics "The Rose Tree" are written below the staff, aligned with the notes: "The" under G4, "Rose" under A4-B4, "Tree" under C5, "The" under G4, "Rose" under F#4, "Tree" under E4, and "The" under D4, "Rose" under C4, "Tree" under B3.

First system of a musical score. The treble staff contains a melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The bass staff features a similar melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The lyrics are: й чо- джы- д.

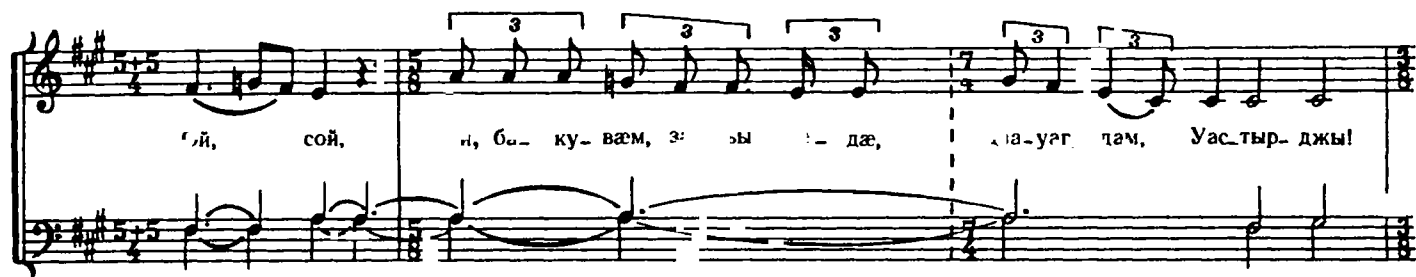
Second system of a musical score. The treble staff contains a melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The bass staff features a similar melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The lyrics are: рын- та- цы ба- я.

Third system of a musical score. The treble staff contains a melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The bass staff features a similar melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The lyrics are: та- цы ба- я.

Fourth system of a musical score. The treble staff contains a melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The bass staff features a similar melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The lyrics are: та- цы ба- я.

Fifth system of a musical score. The treble staff contains a melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The bass staff features a similar melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The lyrics are: ой, та- рын- та- дын та- цы.

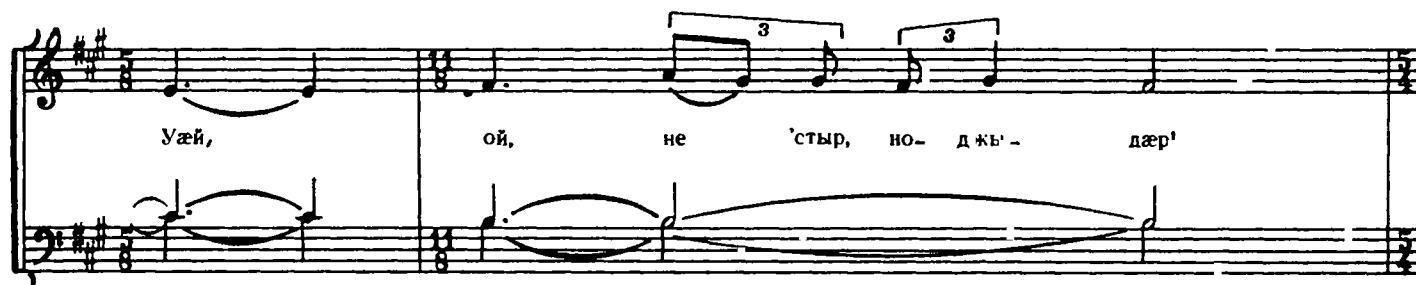
Sixth system of a musical score. The treble staff contains a melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The bass staff features a similar melody with a dotted quarter note, an eighth note, and a quarter note, followed by a triplet of eighth notes. The lyrics are: ой, та- рын- та- дын та- цы.



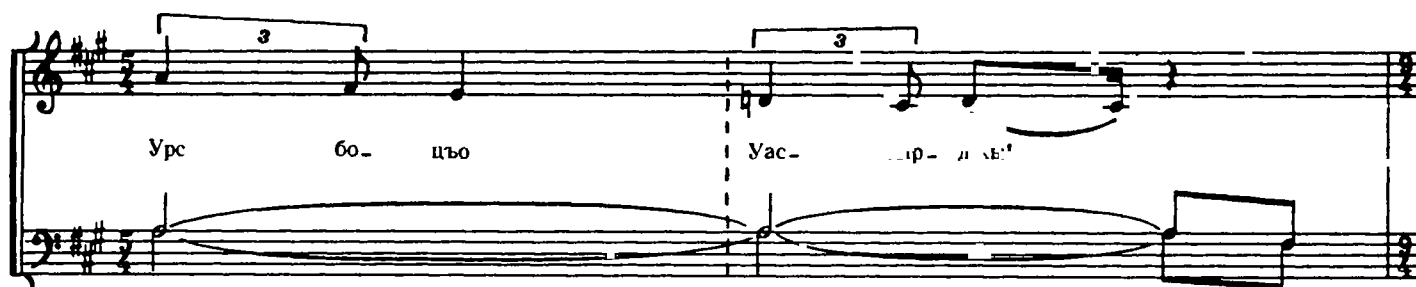
Музыкальный фрагмент в нотном оформлении. Верхний стеллаж (сопрано/альто) содержит мелодию с трезвучиями, обозначенными цифрой 3. Нижний стеллаж (бас) содержит аккомпанемент с длительными нотами. Текст песни: 'й, сой, и, бо- ку- вѣм, э: ы - да, да-уэг там, Уас-тыр- джы!



Музыкальный фрагмент в нотном оформлении. Верхний стеллаж (сопрано/альто) содержит мелодию. Нижний стеллаж (бас) содержит аккомпанемент. Текст песни: Ой, лѣх- с... дын кѣ- наѣм, куы- рой- дзау, ей!



Музыкальный фрагмент в нотном оформлении. Верхний стеллаж (сопрано/альто) содержит мелодию с трезвучиями, обозначенными цифрой 3. Нижний стеллаж (бас) содержит аккомпанемент. Текст песни: Уѣй, ой, не 'стыр, но- джѣ- дѣр!



Музыкальный фрагмент в нотном оформлении. Верхний стеллаж (сопрано/альто) содержит мелодию с трезвучиями, обозначенными цифрой 3. Нижний стеллаж (бас) содержит аккомпанемент. Текст песни: Урс бо- цѣо Уас- тыр- джы!



Музыкальный фрагмент в нотном оформлении. Верхний стеллаж (сопрано/альто) содержит мелодию. Нижний стеллаж (бас) содержит аккомпанемент. Текст песни: лѣх- с... кѣ- наѣм, куы- рой- дзау, ей!

1. Уæ-уæй, дæумæ куы кувæм, Уастырджы, ей!
 Уæй, сой, ой, дæумæ куы кувæм!
 Ой, бакувæм, сыгъзæрин Уастырджы!
 Ой, сой, ой, дæумæ куы кувæм, урс боцъо, куыройдзау, сыгъзæрин Уастырджы!
 Ой, дыккаг хатт дын кувæм, ей!
 Уæй, ой, ноджыдæр бакувæм!
 Ой, дæ рынтæ дын бахæрæм!
 Ой, дæумæ кувæм, Уастырджы, ей!

2. Уæй, ноджыдæр дæуæн куы балæхстæ кæнæм, ей!
 Уæй сой, ой, дæ рынтæ дын бахæрæм!
 Ой, дæ рынтæ дын, дæ рынтæ дæн!
 Ой, сой, ой бакувæм, зæгъы уæдæ, Дзауаг, дам, Уастырджы!
 Ой, лæхстæ дын кæнæм, куыройдзау, ей!
 Уæй, ой, не'стыр, ноджыдæр!
 Урс боцъо Уастырджы!
 Дæуæн кувæм, ой, Уастырджы!

1. Уа-уай, молим тебя, Уастырджи *, ей!
 Уай, ниспошли обилие, ой, молим тебя!
 Ой, взываем к тебе, золотой Уастырджи!
 Ой, ниспошли обилие, ой, молим тебя, белобородый мельник, золотой Уастырджи!
 Ой, вторично молим тебя, ей!
 Уай, ой, снова взываем к тебе!
 Ой, мы готовы принять твои недуги!
 Ой, взываем к тебе, Уастырджи, ей!

2. Уай, снова, еще раз умоляем тебя, ей!
 Уай, ниспошли обилие, ой, мы готовы принять твои недуги!
 Ой, твои недуги, твои недуги!
 Ой, ниспошли обилие, молим тебя, джавский Уастырджи!
 Ой, умоляем тебя, мельник, ей!
 Уай, ой, наш старейший!
 Белобородый Уастырджи!
 Взываем к тебе, ой, Уастырджи!

* Уастырджи — мифологический покровитель воинов-путников (см. о нем в труде
 Вс. Миллера «Осетинские этюды» Часть вторая М., 1882, стр. 242).

53. Уастырджыйы зарæг Песня об Уастырджи

Рукъаг
Рукская

Медленно $\text{♩} = 69$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3831

Тенор Один (1-ый запеваала)

1 Ой æ_ маæ уа i, уæ та_ бу_ йæ!

Баритоны

Все

нæ фæл-тæ-д-ды хай-мæ бæ-вæм!

Ой, мæ_ нæ сой, уæ сой!

Уæ_ уæй, æ хор-зæх нæ уæдæ хор-зæх, уа, Уастырджы, æй!

Один (2-ой запеваала)

2. Ой, фæл-тæ-д-ды рæс-тæд-мæ гуыр-тæ де 'уа_ зæг, гæй!

дн дн дн дн

дн дн дн дн

1. Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
 Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
 Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
 Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
2. Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
 Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
 Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
3. Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
 Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
 Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
4. Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
 Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!
 Ой, покровитель, у нас ты, тебѣ!

54. Уастырджыйы зарæг Песня об Уастырджи

Дыгурон
Дигорская

Медленно $\text{♩} = 69$

Фонограмм архив ИРЛИ АН СССР № 3833

Тенор Один

Баритоны

Все

Уастырджыйы зарæг, да хор зæ хæй!

Мæ уастырджыйы ба хæ раем!

Уастырджыйы хæх, да та хæ рын, та ба хæ раем!

Уастырджыйы хæх, да та хæ рын, та ба хæ раем!

Уастырджыйы хæх, да та хæ рын, та ба хæ раем!

Уастырджыйы хæх, да та хæ рын, та ба хæ раем!

1. Уай, уада, Уастыргъи, уай, слава тебе милостивый, уай, будь милостив!
Уай, уай, тао, мы готовы принять твои гедуги!
Уай, Уастыргъи, уай, слава тебе милостивый, уай, будь милостив!
2. Уай, уада, Дигорцев хон, уай, слава тебе милостивый, уай, будь милостив!
Уай, уай, тао, мы готовы принять твои гедуги!
Уай, Уастыргъи, уай, слава тебе милостивый, уай, будь милостив!

1. Уай, уада, Уастыргъи, уай, слава тебе милостивый, уай, будь милостив!
Уай, уай, слава тебе, мы готовы принять твои гедуги!
Уай, Уастыргъи, уай, слава тебе милостивый, уай, будь милостив!
2. Уай, уада, покровитель дигорцев, уай, слава тебе милостивый, уай, будь милостив!
Уай, уай, тао, мы готовы умереть от твоих недугов!
Уай, уай, слава тебе, уай, будь милостив, Уастыргъи!

55. Ёфсатийы зарæг Песня об Афсати

Фыццаг вариант
Первый вариант

Умеренно $\text{♩} = 100$

Фонограмм=архи ИРЛИ АН СССР № 3827

Тенор *Один*

Баритоны

1 у-а æ - ми- Ёф - са - ти!

Все

Ра- к-æ, ра- фæт- гæс, мæ- р- зон- дæй ныл- лæг. мæ

1-æ, æ, фæ-æ, хæ- рæт!

1-æ, бу, дæ хор- зæ- хæй, 1-æ, бу, дæ хор- зæх, Ёф-са- ти, мæ

2 У-æй, ус- рæн- дæ, До- дæ!

Уа́й, ре́-ти, ми́-ся, ба-фа-дзæхс, ма́-нае́-дæ ма́-ти-р, ба-фа-дзæхс,

Ты-сын-тæ ба-хæ-ра́м! ба-хæ-ра́м!

Уа́й, уа́, та-бу, æф-са-ти, ба-фа-дзæхс,

**Дыккаг вариант
Второй вариант**

Довольно медленно $\text{♩} = 84$

Фонограмм-архив ИРЛИ Н СССР № 3822

Тенор *Один* æ-ма́, æф-са-ти! *Все*

Уа́-ла́ ба́р-зон-дыл, уа́й æ-ма́, ба́д-гæ куы́-кæ-ныс, уа́-уа́й!

Уа́й, æ-а, ны́-ла́г-ма́ хæр-зну-джы-та-ра-кæ-ныс, уа́й!

56. Алардыйы зараг

Песня об Аларди

Дзомаг
Дзомагская

Медленно $\text{♩} = 69$ ($\text{♩} = 138$)

ФОНОГ. МА. -рхив ИРЛИ АН С. Р. № 3837

Тенор *Один*

[illegible]

Тео, теологик, А. де Вей
теологический институт

А.Л. 1р

1. Содержание, структура и язык информации
1.1. Содержание информации было интересно для меня и моих друзей

... да хонор. Ала, на ей!
... зны А.

2 Слѣ тебе милосердіи аларди, сѣ!
Слѣ тебе Слѣ тебе, А! де!

3. Голубович, Г. В. *Английский язык*. М.: Высшая школа, 1989.

3. Сделав пожелания, он сказал: «А теперь, друзья, давайте поговорим о том, что мы должны сделать, чтобы наша страна была лучше, чтобы мы могли жить в мире и согласии».

[illegible]

57. Алардыйы зарæг Песня об Аларди

Дзауаг
Джавская

Не спеша 

Фонограмма актив ИРЛИ АН СССР №3796

Тенор *Один*

Баритон

Все

Вар.

Бу сары фыс, да кусæртæг, уа уа
Арфæтæу, æтæрæгæ Аларды!

1. Желтый баран, жертва тебе, уа-уа!
Благодарим и славили тебя, милостивый Аларди!

Хæдæртæг, да æтæртæг, уа уа!
Алардытæг, æтæртæг, уа уа!

2. Вспомни, да æтæртæг, уа уа!
Уа-уа, наш тос, да æтæртæг!

3. Алардытæг, æтæртæг, уа уа!
Алардытæг, æтæртæг, уа уа!

3. Благодарим и милостивый Алардытæг,
уа-уа, наш тос, да æтæртæг!

58. Алардыйы зараг Песня об Аларди

Рукъаг
Рукская

Медленно $\text{♩} = 66$
Тенор *Одик*

Фонограмм архив ИРЛИ АН СССР № 3810

Баритоны *Все*

1 Чи мын кр-... чн и хъар... гай'

Ой, ... рын-тә ... рәк...

2. Мах та дә гай, ... р-зә ...

О ... рын-тә ... х ... рәк, ... дә!

Уай, ... лор-зәх, А... лар...

1. Чи мын йа кардәи бузныг у, чи йа хьаргәнагәй
Ой да рынгә бахәрәм, уәйты, уәдә!
Уәй, да хорзәх, Аларды!
2. Мах да дәуәй бузныг стәм, уәй, да хорзәхәй, уәдә!
Ой, да рынгә бахәрәм, уәйты, уәдә!
Уәй, да хорзәх, Аларды!

1. Кто доволен саблей, кто ружьем своим!
Ой, мы готовы принять твои недуги, уайты, уада!
Уай, милостивый Аларди!
2. Мы довольны тобою, уай, милостивый, уада!
Ой, мы готовы принять твои недуги, уайты, уада!
Уай, млостивый Аларди!

59 Къуыдары зæронд лæджы зарæг Песня о старике из Кудар

Медленно ♩=58

Фоног. архив ИРЛИ АН СССР № 4036

Тенор *Один*

1. Уæй, хо- зæ-р нд лæг, у- рæй, уæ- рай- дæ, вæ...

Баритоны

Все

ой, хæх- хон зæ- ронд лæг...

Уæй, уæ- рай, зæ- рай, уæй- гæ, уæ- рай- дæ,

Уæ- рай, ма, Къ- да, ра- ма, ту- вæ, лæг...

1. Уæй, хо- зæронд лæг, уæ-рай, уæ-рай, вæ...
2. Уæй, ой, хæххон...
3. Уæй, уæ- рай, зæ- рай, уæй- гæ, уæ- рай- дæ, вæ...
4. Уæй, уæ- рай, зæ- рай, уæй- гæ, уæ- рай- дæ, вæ...
5. Уæй, уæ- рай, зæ- рай, уæй- гæ, уæ- рай- дæ, вæ...
6. Уæй, уæ- рай, зæ- рай, уæй- гæ, уæ- рай- дæ, вæ...
7. Уæй, уæ- рай, зæ- рай, уæй- гæ, уæ- рай- дæ, вæ...
8. Уæй, уæ- рай, зæ- рай, уæй- гæ, уæ- рай- дæ, вæ...
9. Уæй, уæ- рай, зæ- рай, уæй- гæ, уæ- рай- дæ, вæ...
10. Уæй, уæ- рай, зæ- рай, уæй- гæ, уæ- рай- дæ, вæ...

Песня о прополке

Тенор Один

РЛИ АН СССР № 3791

Е-ритоны

Кое гае , а е пу , 1æ

Еще быстрее $\text{♩} = 132$

Еще быстрее $\text{♩} = 138^*$

5 ^{**} Ræy'- gæй kæ- | c. næ l a- ræ y, cн!

Kæ_ рæт_ тæм рæвд)_ дæ_ рæ_n цæу_ гæ тæ!

Кæ- рг- ны æф- , æ кæн- д: ы

* 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040

* 4. По истечении 30-дневного срока, установленного в пункте 1 статьи 10 Закона, в случае, если в течение этого срока не поступит ходатайства о возбуждении уголовного дела, то прокурор обязан возбудить уголовное дело по истечении 30-дневного срока.

1 Уæ-рæйдæ, рувын райдыдтой!
Кусгæ ут, кусгæ ут, лæппутæ!
Ей, кусгæ, кусгæ ут, ей!

2 Уæ-рæйдæ, рæйдæ, уæ-рæйдæ!
Размæ ут нумæ, лæппутæ!
Къæпитæ рæуæгдæр рахæсс г

3. Размæ ,т, размæ, мæ хуртæ!
Рæуæнтæ рæуæгдæр рахæссут!
Кæрдæджы размæ рарувут!

4. Уæ-рæйдæ, рæйдæ, уæ-рæйдæ!
Рарувæм цырлдæр, лæппутæ!
Фæстейæ чи зайа, худинаг!

5 Рæуæгæй кæронмæ цæугæ ут, ей!
Кæрæттæм рæвдздæрæй цæугæ ут!
Кæроны уæфгæ кæндзыстæм!

1 Уа-райда, нмчалась прополка!
Работать, работать, парни!
Ей, работать работать, си:

2 Уа-райда, райда, уа-райда!
Вперед, дружнее, парни!
Проворней несите мотыги!

3. Вперед, вперед, мои милые!
Проворней несите мотыги!
Сперва пропалывайте траву!

4. Уа-райда, райда, ва-райда!
Будем полоть быстрее, ребята!
Кто отстает, тому позор!

5. До конца идите бодрыми, ел!
До конца идите проворней!
В конце же будем отдыхать!

Песня, исполняемая во время прополки кукурузы.

61. Фæззæджы зарæг Осенняя песня

Умеренно $\text{♩} = 88$

Тенор *Один*

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3823

Тенор *Один*

Уæ- уæй, уæ фæз- зæг, дам, ра- лæу- уыд, лæп- пу- тæ, уæй, фæз- зæг, ра- лæу- уыд!

Баритоны

Все

Уæ- уæй, уæ- рæй- ди, ра- лæу- уыд фæз- зæг!

Уæй, ба- ку- сут, лæп- пу- тæ, ей!

3.* Уæ- уæй, дæ къу- тæр бе- цыкк, дам, дын, уæй- дæ хур- ау- уон, фæз- зæг!

Уæй- рæй- ди, ра- лæу- уыд фæз- зæг!

У- уæй, уæд фæз- зæг, дам, ра- лæу- уыд, зæ- гы, ей!

1. Уа-уай, уа фæззæг дам, ралæууыд, лæппутæ, уаи, фæззæг ралæууыд!
Уа-уай, уа-райда, ралæууыд фæззæг!
Уай, бакусут, лæппутæ, ей!
 2. Уа-уай, уа уалдзаг, дам, къуыбырджын, лæппутæ, уай, фæззæг маекъуылджын!
Уа-уай, уа-райда, маекъуылджын фæззæг!
Уа-уай, уа, хъалдзагæи, дам, бакусут, лæппутæ!
 3. Уа-уай, уа кутæр бецыкк, дам, дын, уайдæ, хураууон фæззæг!
Уа-уай, уа-райда, алæууыд фæззæг!
Уа-уай, уа фæззæг, дам, ралæууыд, зæгъы, ей!
-
1. Уа-уай, уа наступила осень, парни, уай, наступила осень!
Уа-уай, уа-райда, наступила осень!
Уай, поработайте, парни, ей!
 2. Уа-уай, весна с холмами, парни, уай, осень со стогами!
Уа-уай, уа-райда, осень со стогами!
Уа-уай, уа, веселее работайте, парни!
 3. Уа-уай, твой стог точно чуб, уайда, осенняя тень!
Уай-райда, наступила осень!
Уа-уай, говор, наступила осень, ей!

Песня, исполняемая при осенней уборке зерна; поется на работе или при возвращении с работы.

IX Сыкѡа дѣтгѣйѣ зарджытѣ

Песни, сопровождающие подношение рога

(Фынджы зарджытѣ: цѣраѣнбоны ѣмѣ сатирикон)
(Застольные: заздравные и сатирические)

62. Нѣртон фысымы зарѣг

Песня о щедром хозяине

Медленно $\text{♩} = 52$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 4032

[В] Тенор Один (запевает припев)

1 Уѣ-уѣй, уѣ-раѣй-дѣ, уѣ-раѣй-дѣ! Уѣй, уѣй-рѣ, уѣ-раѣй-дѣ, гѣй!

Баритоны

Все

Уѣй, уѣ-раѣй-дѣ, уѣ-рѣ-дѣ!

[А] Один (поет запев)

2. Ра-хѣс-сут ма, дам мын сау бѣ-гѣ-ны!

[В] Уѣ-уѣй, уѣ-раѣй-дѣ, уѣ-раѣй-дѣ! Уѣй-рѣ, уѣй-рѣ, уѣ-раѣй-дѣ-ра!

Все

[С] Уѣй, уѣ-раѣй-дѣ, уѣ-рѣ-дѣ!

[A]

аг сау ба га ны, аед епр еп гаен га!

[B]

Уа ае, е, ра! ва ро, ае! Уае, е, уае, уае ра! а!

[C]

ае, уае ра! да, уае ра! да!

1. Припев: Уа-уай, уа-райда, уа-райда!
Уай, уайра, уа-райда, га!
Уай, уайра, уа-райда!

1. Припев: Уа-уай, уа-райда, уа-райда!
Уай, уайра, уа-райда, га!
Уай, уайра, уа-райда!

2. Припев: Рах-а, ма, да, м-ын сау багг-а!

Запев: Припев: нам черное пиво!

3. Припев: Уа-уай, уа-райда, уа-райда!
Уайра, уайра, уа-райда-ра!
Уай, уа-райда, уа-райда!

Припев: Уа-уай, уа-райда, уа-райда!
Уайра, уайра, уа-райда-ра!
Уай, уа-райда, уа-райда!

4. Припев: Уа-уай, уа-райда, уа-райда!

Запев: Припев: нам черное пиво, уад шипуче!

Хв. Припев: Уа-уай, уа-райда, уа-райда!
Уайра, уа, уа-райда-ра!
Уай, уа-райда, уа-райда!

Припев: Уа-уай, уа-райда, уа-райда!
Уайра, уа, уа-райда-ра!
Уай, уа-райда, уа-райда!

5. Припев: Ой, бур физонаг, да, аед ц-ц-ц-аганга!

4. Запев: Ой, бурый шашлык шипящий!

6. Припев: Уа-уай, уа-райда, уа-райда!
Уайра, уа, уа-райда-ра!
Уай, уа-райда, уа-райда!

Припев: Уа-уай, уа-райда, уа-райда!
Уайра, уа, уа-райда-ра!
Уай, уа-райда, уа-райда!

Застольное величание щедрого хозяина. Хор поет припев из слов, не имеющих смысла, а значащая Запевала импровизационно перечисляет виды угостей, испрашивает хозяина, то с собой, то в урочае, последователи, в зависимости от степени достатка, на столе и на питка.

63. Хистæры сыкъайы зарæг Песня подношения рога старейшему

Подвижно ♩ = 84

Фонограмм-а-хив ИРЛИ АН СССР № 3797

Тенор *Сди*

1 Уæй, ра- каæс, га- цæ- хæй,

Баритоны

уæ, гъæй, хор- зæ- хæй, хæй!

Уæ, уæ- рæй- дæ маæ, ей, уæ- 'а й, уæйт æ- маæ, рæй- дæ, рæй- дæ, ри- ра!

Уæй, нæ хæ- цæ- ну- æ- стæ- маæ га- сы- ой!

155

64. Айс æй, аназ æй! Возьми и выпей!

Ожи енно $\text{♩} = 80$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3793

Тенор *Один*

1. Айс æй, а_наз æй Айс æй, а_наз æй, а_хыт æй æй! Айс æй, а_наз æй!

Баритоны *Все*

2. Дæ ца_рæн-сæн, æм, би_т æй уæ! Дæ ца_рæн-сæн, æм, би_т æй уæ!

У. æй в ладони

Айс æй, а_наз æй æм-гæрт_ты æй! Айс æй, а_наз æй!

3. Айс æй, а_наз æй, хуь-ца-уæ! хæ-лар! Айс æй, а_наз æй!

Дза- хо- ны бери- мы- лу- пае- ны осу- Айс ай, - наэ .!

! Уа- лае фий- й у- лае, дам, хьу- лон фыр- кь .!

Кад - - р - унд ту- дае- лае .!

Айс ай, а - наэ ай!

Айс ай, а - наэ ай!

1. Айс ай, а - наэ ай!
Айс ай, а - наэ ай!
Айс ай, а - наэ ай!
2. да цар, лон, дам, бире[а]рбауа!
Айс ай, а - наэ ай!
Айс ай, а - наэ ай!
Айс ай, а - наэ ай!
3. Айс ай, а - наэ ай, хуыцауы халар!
Айс ай, а - наэ ай!
Д - - - - - фыр- кь .!
Айс ай, а - наэ ай!
4. Уа- лае фий: умае, да - - - - - лон фыр- кь!
Айс ай, а - наэ ай!
Айс ай, а - наэ ай!
Айс ай, а - наэ ай!

1. Возьми и выпей!
Возьми и выпей, выпей до . . .!
2. Да продлится твоя жизни!
Возьми и выпей!
Возьми и выпей за товарищей!
Возьми и выпей!
3. Возьми и выпей, приятель божий!
Возьми и выпей!
У Дзахо на боку перевязь для трубки!
Возьми и выпей!
4. У пастуха ведь пестрый барабек!
Возьми и выпей!
Чтобы тебе захотелось смеяться!
Возьми и выпей!

Общераспространенная застольная песня, исполняемая на пирах, когда сидящий за столом отказывается принять рог или не допивает его до конца. В обоих случаях все сидящие за столом встанут и поют эту песню, прихлопывая в ладони ладони, пока рог не будет принят и выпит до дна.

65. Ёйты зараг Заздравная песня

Подвижно ♩ = 84

Фонотека Б. Галаера

Тенор *Один*

тенор *Сопрано*

Ци-на, ари-ца, ма-ца, ари-ца.

Баритоны

Ри-ца, уа-ца.

Ори-ца, уа-ца.

Удары в ладони

Ори-ца, Ци-би, Кьо-ар-ца.

Ори-ца, Ци-би, Кьо-ар-ца.

- [illegible]

Примечание. ...

- | | |
|--|---|
| 6. Хæсдæттыг сын уæд сæ митæм!
Ой, райда! | 6. Посмотрите, кик они держат себя!
Ой, райда! |
| 7. Рæгъ марæд, кæстæм
Ой, райда! | 7. Младший гости, тост возгласи!
Ой, райда! |
| 8. Уæд тахæн къæд æрæуа,
Ой, райда! | 8. Чем нам здесь сидящим! |
| 9. Ингæйгæнæс уæд тыгæнæй!
Ой, райда! | 9. Пейте по единой, по второй!
Ой, райда! |
| 10. Дæуагъ мæн дæсгæйттæ!
Ой, райда! | 10. Подносите им по десяти!
Ой, райда! |

Общераспространенная здравица всем сидящим за столом; поется в конце пира.

66. Дадий заргэг Песня о Дади

Оживленно $\text{♩} = 72$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3823

Тенор
Один

1. Өгөй, н, ва т, уа-рай-дэ, рэй-дэ, рэй-дэ, рэй-дэ, ей!

Баритоны

Все

2. Мэг, ар тодхон, ар-ыт, ла-ны, бос, у-ны, бос, ей!

Удагт, ладни

Угөй, ва, уа-ри-дэ, уа-рай-дэ, сөф-н мын Да-дн, ей!

Удагт, ладни

3. Ри, ри-ри-ри, ри-ри-ри, ри-ри, ри-ри-ри, ри-ри, ей!

Удагт, ладни

Фөй, лэ, фөй, ба-лэ, фөй, фөй, ей!

Удагт, ладни

1 Уайта, уайта, уа-райда, райда,
Райда, райда, ей!

Уайта, уайта, уа-райда, райда,
Райда, райда, ей!

Уай, уа, уа-райда; уа-райда,
Схфти мын Дади, ей!

2 Ри, ри-ри-ри, ри-ри-ри, ри-ри,
Ри-ри-ри, ри-ри, ей!
Файна, файна оаназут,
Файна, файна, ей!

4 Ри, ри-ри, ри-ри-ри, ри-ри,
Ри-ри-ри, ри-ри, ей!
Гье, ныр мын жербаут худаджы хос,
Худаджы хос, ей!

1. Уайта, уайта, уа-райда, райда,
Райда, райда, ей!

2. Чабку бодняка перевязь трубки,
Перевязь трубки, ей!
Уай, уа, уа-райда; уа-райда,
Чуть не пропал Дади, ей!

3. Ри, ри-ри-ри, ри-ри-ри-ри-ри,
Ри-ри-ри, ри-ри, ей!
Выпейте по одной, по одной,
По одной, по одной, ей!

4. Ри, ри-ри-ри, ри-ри-ри, ри-ри,
Ри-ри-ри, ри-ри, ей!
Будет теперь над кем посмеяться,
Над кем посмеяться, ей!

Общераспространенная застольная шуточная песня, в которой под собирательным именем «Дади» высмеиваются охмелевшие участники пира.

67. Дулаты зарæг Песня о Дулати

Тенор **ОЖИВЛЕННО** $\sigma = 10$
Осин _____

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3809

Соловей Осин
и я, Ду. тае, уай, т. е!

Баритон
Все

[illegible]

Музыкальный фрагмент из нотного произведения. Включает две системы нот (верхняя и нижняя) с русскими текстами: "а - уаи, а - раи - и, уаи - ми, уаи - ил".

[illegible]

Скоро, скоро, скоро
 встанет наша
 молодая
 родина!

* В соответствии с указом и постановлением правительства СССР от 19.04.1978 г. № 150, в соответствии с которыми введены в действие с 1.05.1978 г. новые тарифы на проезд в общественном транспорте, тарифы на проезд в общественном транспорте с 1.05.1978 г. по 31.12.1978 г. устанавливаются по действующим тарифам.

- 1 Ушай, ушай, Дулат, Дулат, ушай!
Ушай, ушай, Дулат, ушай, ушай!
 - 2 Ушай, ушай, Дулат, ушай, ушай!
Ушай, ушай, Дулат, ушай, ушай!
 - 3 Ушай, ушай, Дулат, ушай, ушай!
Ушай, ушай, Дулат, ушай, ушай!
 - 4 Ушай, ушай, Дулат, ушай, ушай!
Ушай, ушай, Дулат, ушай, ушай!
-
- 1 Ушай, Дулат, Дулат, ушай!
Ушай, Дулат, Дулат, ушай, ушай!
 - 2 Ушай, Дулат, Дулат, ушай, ушай!
Ушай, Дулат, Дулат, ушай, ушай!
 - 3 Ушай, Дулат, Дулат, ушай, ушай!
Ушай, Дулат, Дулат, ушай, ушай!
 - 4 Ушай, Дулат, Дулат, ушай, ушай!
Ушай, Дулат, Дулат, ушай, ушай!

Сатирическая повесть о менающей неудачных похищении девушки из семейства Дулат. Они были османуты ма- тью девушки, которая узнала о готовящемся похищении, отравила дочь к родственникам, а на ее место уложила спать бабушку, похищенную вместе девушкой и блонным джигитом и его товарищами.

68. Цолайы зарæг Песня о Цола

Медленно ♩=54

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР №3826

Тенор *Один*

1. Уæй, Цо- ла, ма- рæт- ма- нæ цæ- уы, уæй!

Баритоны *Все*

Цо- ла Цо- ла, тæ- бæ- сыл мын цæ- сæг, уæй!

Уæй, Цо- а, æ- цæг æ- ме, дам, ку- сæг, уæй!

Æ- цæг æ- ма, Цо- ла- йæ- ф- те- рæ- дзу- рын, уæй!

1. Уæй, Цола, Цола чен хæдæ нæ цæ уæй!
Цола, Цола, цæгæн сыл мын ку сæг*, уæй!

2. Уæй, Цола, æцæг æ ме дам, ку сæгæн!
Æцæг æнæ Цолайæ фæтæ уæ рын, уæй!

3. Уæй, Цола, уæдæ сæх æтæбæ сит уæй!
Цола, Цола, цæгæн сыхæн мын хæдæ*, уæй!

4. Уæй, Цола, хæдæ цæгæн æнæ нæ нæ,
Цола, Цола, цæгæн сыл мын ку сæг, уæй!

5. Уæй, Цола, цæгæн æнæ нæ нæ уæй!
Цола, Цола, цæгæн сыл мын ку сæг, уæй!

* Значение этого слова не установлено (в словаре Османского нет такого слова и т.п.), поэтому оно оставлено в тексте в нарисованном виде.

- 6 Уай, Цола, милая, не ходи на свадьбу, уай!
Цола, Цола, милая, не ходи на свадьбу, уай!
 - 7 Уай, Цола, давай кончить торжество, уай!
Давай, давай, дай нам же хлеб и соль, уай!
 - 8 Милая Цола, уай! Хари, фатимиджын, уай!
Цола, Цола, уай! Шамцы алем, ай!
1. Уай, Цола, Цола — свадьбу не ходит, уай!
Цола, Цола — парост на буковом дереве уай!
 2. Уай, Цола, толк парост, уай!
Так говорят про Цола, уай!
 3. Уай, Цола в терехин слободке крутой симл —
Цола, Цола! Цола не ходит на пляс, уай!
 4. Уай, Цола среди пляшущих твоя невеста, уай!
Цола, Цола! Цола не ходит на гуляния, уай!
 5. Уай, Цола, твою шапку из юмачена, уай!
Цола, Цола, твой белый оешмет помят, уай!
 6. Уай, Цола, твой белый бешмет не вышиван, уай!
Цола, Цола, твою серую череску не постили, уай!
 7. Уай, Цола, чем утопили тебя твои шурины, уай!
Господь, яичницей и сырным пирогом, уай!
 8. Нави, Цола заболела от яичницы, уай!
Цола, Цола, что же делать, Цола, уай?

Цола Рóманти из севєро-оцєтинскóго плáдаргавс был, по преданию, разборчивым женихом. Последним участником пляски Цола не пропустил ни одной свадьбы, но до старости не хотел жениться, так как каждой девушке он находил какой-нибудь недостаток. Продолжая ходить на пляски и ухаживать за девушками до пожилого возраста, Цола стал подвергаться насмешкам. Однажды, когда он прозвали «вечным женихом», одна девушка уже не могла сгладить улыбку за него замуж. Попробовала старое хитрое похищение девушку не увенчалось успехом, тогда же его отбила, а Цола от самой смерти ходил на свадьбы на пляски, вызывая все насмешки.

69. Беккуызарон Битароны зарæг Песня о Битарон Беккузарти

Подвижно $\text{♩} = 63 (\text{♩} = 126)$

Фонограмм № 4019

Тенор

Один

Бек - ку - зарон Би - тарон. Уæн та, ва рти дæ, уæн

Баритоны

Все

Уæйг æ х - ра - н - дæ, Би - та - рон. Уæ, уæ, та, ва рти дæ!

А - ры, æ х - ра - н - дæ, Би - та - рон. Уæ, уæ, та, ва рти дæ!

Бек - ку - зарон Би - тарон фа - над - той. Уæн, Би - а - рон,]

Са - с - н - а - бын ма мын дæ - н - кæр. Уæн, та, ва рти дæ, уæн!

Уæн ба - кæр, Би - та - рон. Уæн, та, ва рти дæ, уæн!

Беткыларда, Битарон, битарон, битарон, уа!
Уа! битарон, битарон, битарон, уа!

2 Битарон, битарон, битарон, битарон, уа!
Битарон, битарон, битарон, битарон, уа!

3 Сак сак, битарон, битарон, битарон, битарон, уа!
Уа! битарон, битарон, битарон, битарон, уа!

4 Сак сак, битарон, битарон, битарон, битарон, уа!
Уа! битарон, битарон, битарон, битарон, уа!

1 Битарон, битарон, битарон, битарон, уа!
Уа! битарон, битарон, битарон, битарон, уа!

2 Кыдырышлы зерно, битарон, битарон, уа!
Битарон, битарон, битарон, битарон, уа!

Битарон, битарон, битарон, битарон, уа!
Уа! битарон, битарон, битарон, битарон, уа!

4 Битарон, битарон, битарон, битарон, уа!
Уа! битарон, битарон, битарон, битарон, уа!

Битарон, битарон, битарон, битарон, уа!
Уа! битарон, битарон, битарон, битарон, уа!
Битарон, битарон, битарон, битарон, уа!
Уа! битарон, битарон, битарон, битарон, уа!

70. Таучейы зарæг Песня о Тауче

Традицион къордæй заргæ вариант
Традиционный хоровой вариант

Оживленно $\text{♩} = 48$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР №3814

Тенор *Один*

1 Кæс-гон æх-син Та-у-че, уæ-рæй-дæ ма, уæй-тæ, Та-у-че!

Баритоны

Немного скорее $\text{♩} = 58$

Уæй, рæй-дæ ма, уæ-рæй-дæ. уæйт æ-ма, уæ-рæй-дæ, уæ-рæй-дæ!

Подвижно $\text{♩} = 72$

4.** Æс-там-бул-ма цау-дзы-стæм, уæй, сырх ма-нау дзы хæр-дзы-стæм!

Ей, уæй, уæй-тæ, кæс-гон æх-син мын Та-у-че!

- 1 Кæсгон æхсин Тауче, уæ-рæйдæ ма, уæйтæ, Тауче!
Уæй, рæйдæ ма, уæ-рæйдæ, уæйт æма, уæ-рæйдæ, уæ-рæйдæ!
- 2 Хъуымбыл дзыкку Тауче, къуыбыр дзидзи Тауче!
Ей, уæй, уæйтæ, уæ-рæйдæ, кæсгон æхсин, Тауче!

* В первом такте певец интонировал неточно звуки: ми (он понизил его почти до ре) и соль (он повысил его почти до соль диеза); в последующих тактах оба эти звука интонированы чисто.

** Во время звукозаписи исполнители спели первую и четвертую строфы песни, а вторую и третью пропустили (см. полный текст).

20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 8

- Ныры дуджы иунæгон вариант**
Современный сольный вариант

Фонотека Б. Галаева

Ки сын-фандыр

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|-----|-----|-----|------|-----|-----|------|-----|----------|---------|-----|----|-----|
| 1 | ей, | ра_ | си_ | мæм, | ра_ | си_ | мæм, | уæ, | хъуытты, | пзык_ку | Та_ | у_ | че! |
|---|-----|-----|-----|------|-----|-----|------|-----|----------|---------|-----|----|-----|



1. Уәй, расимәт, расимәт, хәуҗабыл дзыкку Тауче!
2. Наз бәлас мын зүлмә тә дауку тә им фаст!
3. Уәлә мын арвыл майт йә инкәт! Зыт дәрмәт!
- Хәуҗа арымма чы цауы, д хетмә раҗә ц дәрмәт и сини
4. Ус курымма чы дәр, Чыребама раҗәуад, йә милләт дәрпы

1. Уай, спляшем, спляшем, уа, кудрявая Тауче!
2. Сосна склонилась в сторону, волосы твои расчесаны на стороны!
3. Эзгляни, на небе месяц, никого не любил больше тебя!
4. Кто хочет подоить козлу, пусть пойдет в Мичет с топориком на поясе!
5. Кто хочет посвятиться, пусть поедет в Чреба ** с мильоном в кармане!

Тауче - легендарный образ молодой замужней женщины (родом из Кабарды), не подчинявшейся обычаю замкнутого образа жизни (принятого в старинном патриархальном быту) и родне мужа. Описывая Тауче как кудрявую красавицу с волками, расчесанными на стороны, и пышными косами, пес-

ня в то же время принимает ее как «догрудную» (в прошлом осетинских девушек уродовали их грудь с детства: лет по-ленали или зашивали в широкий кожаный пояс, не снимаемый до замужества). Это смелое поведение, не принятое в прошлом, Тауче иронически называется в песне «гоп-гоп».

* Маленький топор, за поясом носили женщины, когда шли в лес за дикоросом.

** Чреба - старое осетинское название города Цхинвали.

71. Туайоны зарæг Песня о Туайон

Подвижно ♩ = 46

Один

Фонограмма архив ИРЛИ АН СССР №3829

Тенор

Баритонъ

Все

ff

ff

Вар

Вар.

Для повторения

Для сличения

Уай!

Уайра, Туайон, ой...
Уайра, Гей, Гей!
Когда идешь по мельнице, ой...
Уайра, Гей!

2. Уайра, Туайон, ой...
Уайра, Гей, Гей!
Я к тебе прибегу, ой...
Уайра, Гей!

3. Так пойдешь, ой...
Уайра, Гей, Гей!
Уайра, Гаригол, ой...
Уайра, Гей, Гей!

1. Уайра, Туайон, ой...
Уайра, Гей, Гей!
Когда идешь по мельнице, ой...
Уайра, Гей!

2. Уайра, Туайон, ой...
Уайра, Гей, Гей!
Я к тебе прибегу, ой...
Уайра, Гей!

3. Так пойдешь, ой...
Уайра, Гей, Гей!
Уайра, Гаригол, ой...
Уайра, Гей, Гей!

Сатирическая песня о Туайон, выдуманном персонаже, мужчине и женщине, собирательный образ юморок

72. Зæронд лæджы зарæг Песня о старике

Медленно ♩=56

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3822

Тенор *Один*

1. Ра_ джы ра_ бад - ра, зæ_ ронд лæг, ей!

Все

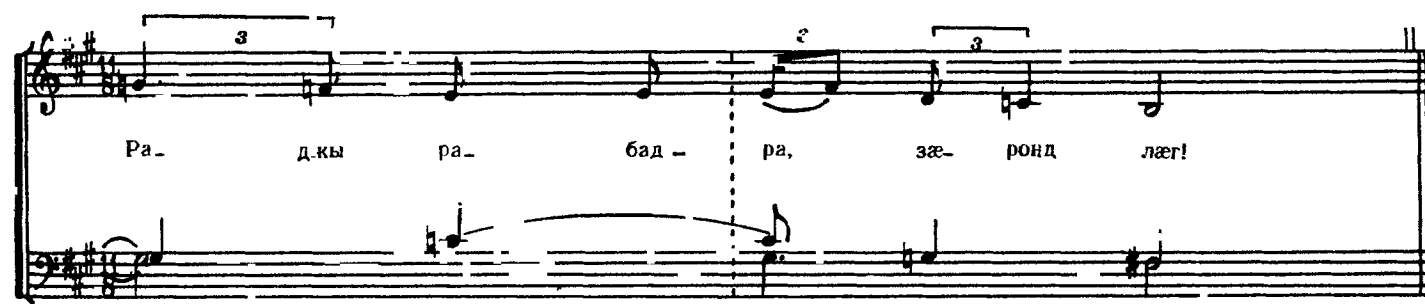
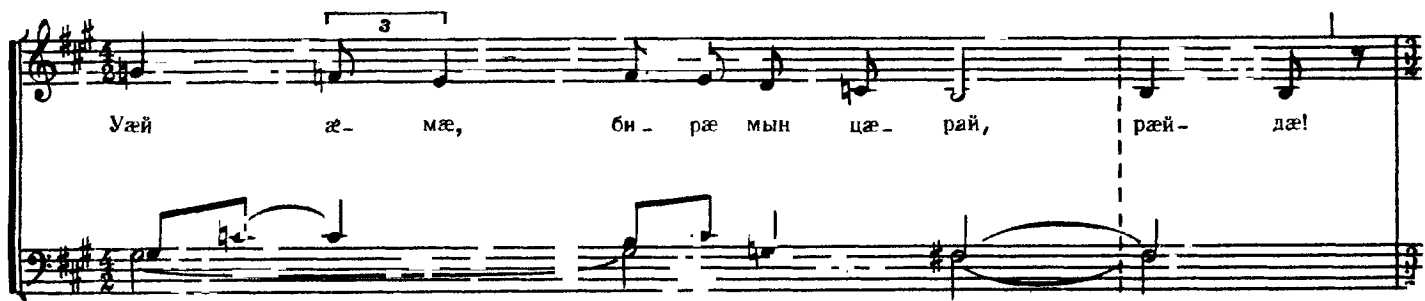
Баритоны

Ра_ джы ба_ дæг æ_ вæс_ мон куы у, рæй_ дæ!

Уæй, уæй, уæ_ рæй_ дæ, ей!

Лæй æ_ ма, би_ рæ мын цæ_ рæй!

2 Уæй, уæ_ рæй_ дæ, ра_ джы ра_ бад, ей!



Раджы рабад-ра, зæронд лæг, ей!
Раджы бадаг æвæсмон куы у, рæйдæ!
Уай уай, уæ-рæйдæ, ей!
Уай æмае, бирæ мын цæрай!

Уæ, уæ-рæйдæ, раджы рабад, ей!
Уай æмае, бирæ мын цæрай, рæйд.
Уай та, уæ-рæйдæ, ей!
Раджы , бад-ра, зæронд лæг!

3 Мае царм æмпылы, ме'стæг схырыз , ей!
Гоппы кæсæн мае цæст нал æвзары , ей æмæ!
Уайта, уæ-рæйдæ, ей!
Уай æмае, бирæ мын цæрай!

Рано утром вставай, старик, ей!
Не раскиснет тот, кто рано встает, райда!
Уай, ама, живи многие годы!
Уай ама, живи многие годы!

Уай, уа-райда, вставай рано, ей!
Уай ама, живи многие годы, райда!
Уайта, уа-райда, ей!
Рано утром вставай, старик!

4 Мае сена сморщилась, косты стали хрупки. , ей!
Глаза мои не видят мушку ружья, ей ама!
Уайта, уа-райда, ей!
Уай ама, живи многие годы!

Песня эта, высмеивающая неравный брак, связана с преданием о богатом старике, который женился на молодой красивой девушке и не спал по ночам, опасаясь за свою жизнь. Опасения старика имели основание: однажды на рассвете на его дом напал молодежь. По одной версии — преда-

ния, сена старика была похищена, по другой, — похищение не удалось. Старик не спал, начал отбиваться и, несмотря на то, что его глаза уже почти не видели «мушку ружья», убил несколько нападавших. — Убивает покой старикам, которые женятся на молодых — такова мораль песни.

73. Бадилаты зарæг Песня о Бадилятах

Довольно медленно $\text{♩} = 5$

С... .грамм х... в ИРЛИ АН СССР № 3798

Тенор Один

Бар..гоны

 $B_c:$

1. Уа-уай, уа-уай, Бадилытэ, уай!
Уай, уа-райда, вайте, уа-райда, уайта, рай,
Уайта, уа-райда, вайта, уайте, уа-райда, уай!
2. Уа-уай, уа-уай, фэцау-уай, уа-уай!
Уай, уа-райда, вайте, уа-райда, уайта, рай,
Уайта, уа-райда, вайта, уайте, уа-райда, уай!

1. Уа-уай, вот там Бадилытэ, уай!
Уай, уа-райда, вайте, уа-райда, уайта, рай,
Уайта, уа-райда, вайта, уайте, уа-райда, уай!
2. Уа-уай, идемте, идемте, уай!
Уа-уай, уа-райда, вайте, уа-райда, уайта, рай,
Уайта, уа-райда, уайта, уайте, уа-райда, уай!

Сатирическая песня, высмеивающая Бадилытэ — осетинских крупных землевладельцев, которые в 70-е годы XIX столетия поддались панмусульманской пропаганде и эмигрировали в Турцию, польстившись на всевозможные блага, которые сулило им турецкое правительство. Ни одно из своих обещаний

оно, однако, не выполнило, и «Бадилыты» очутились в эмиграции в бедственном положении, а возврат на родину русское правительство им не разрешило. Слова песни записаны в отрывке, полный ее текст записать не удалось.

Х Чындзæмбæлтты зарджытæ

Песни сопровождающих невесту

(чындзæхсæвы)
(свадебные)*

74. Фæцæуæм, чындз фæхæссаем...

Едем, возем невесту...

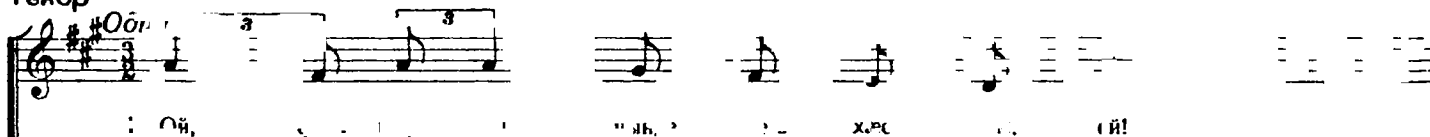
(Дзауаг)

(Джавская)

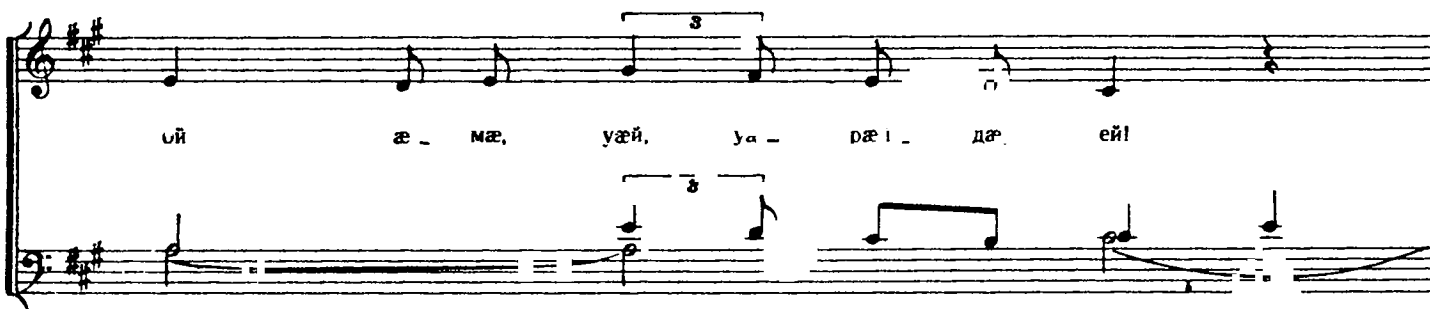
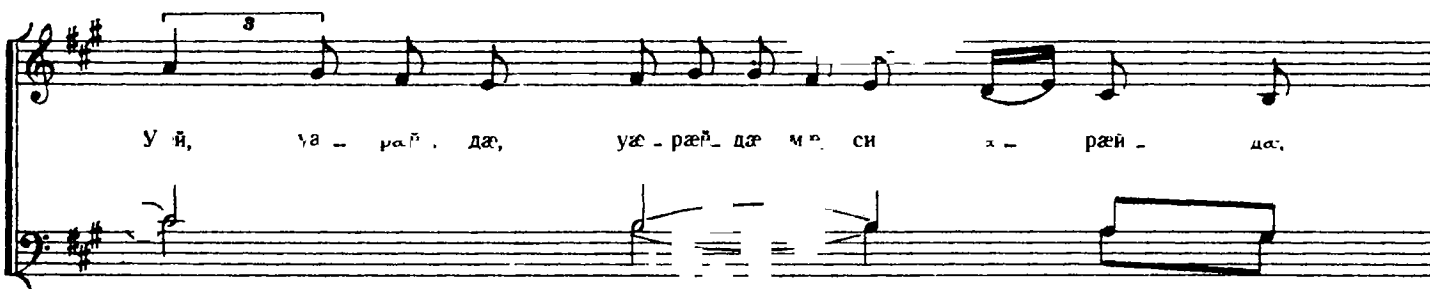
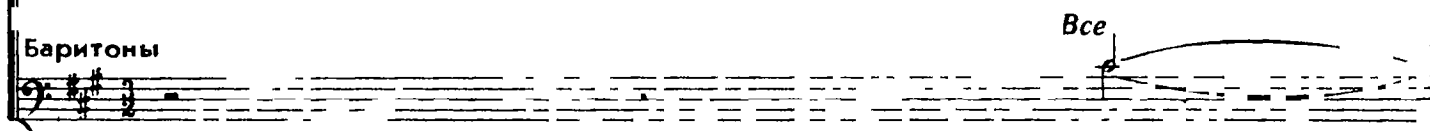
Оживленно (в темпе аллюра «рысмар», $\text{♩} = 66$)

Фонограмма архива ИРЛИ АН СССР №3798

Тенор



Баритоны



* Свадебные песни сопровождающих невесту (№№ 74, 75, 76) поются родственниками жениха, его товарищами, сватами и дружкойми в дороге, в то время когда они едут за невестой в дом, возят невесту к жениху, водят ее в дом жениха.

[illegible]

75. Фæцæуæм, фæцæуæм...

Едем, едем ...

(Дзомаг)

(Дзомагская)

Медленно $\text{♩} = 69$

Один

Фонограмм. архив ИРЛИ АН СССР № 3831

Тенор

Баритоны

1. Уай, фæцæуæм, фæцæуæм!
Уа-уай, фæцæуæм, фарнима!

2. Уай, амонджын кых уæд фæхæссæм!
Ой, уæд, æ-æйдæ, фарнимæ!

3. Ой, фæхæссæм, дам, амонджын!
си фарнимæ фæцæуæм!

4. Фæхæссæм бинон æрхастам!
Уай, æ-æйдæ, фарнимæ!

5. Ой, фæхæссæм, фæхæссæм, фæхæссæм!
Уа-уай, фæхæссæм, фæхæссæм!

6. Амонджын, фæхæссæм, фæхæссæм!
Уа-уай, фæхæссæм, фæхæссæм!

7. Ой, фæхæссæм, фæхæссæм, фæхæссæм!
Уа-уай, фæхæссæм, фæхæссæм!

1. Уай, фæцæуæм, фæцæуæм!
Уа-уай, фæцæуæм, фарнима!

1. Уай, едем, едем!
Уа-уай, едем, с миром!

2. Уай, амонджын кых уæд фæхæссæм!
Ой, уæд, æ-æйдæ, фарнимæ!

2. Уай, вносим в дом счастье!
Ой, уа, уа-райда, с миром!

3. Ой, фæхæссæм, дам, амонджын!
си фарнимæ фæцæуæм!

3. Ой, счастливый хозяин!
Уа-уай, входим с миром!

4. Фæхæссæм бинон æрхастам!
Уай, æ-æйдæ, фарнимæ!

4. Привезли Вам счастливую невестку!
Уай, а будет она счастлива!

5. Ой, фæхæссæм, фæхæссæм, фæхæссæм!
Уа-уай, фæхæссæм, фæхæссæм!

5. Ой, добро пожаловать, гости!
Уа-уай, добро пожаловать, гости!

6. Амонджын, фæхæссæм, фæхæссæм!
Уа-уай, фæхæссæм, фæхæссæм!

6. Да будет счастлива невеста!
Уа-уай ама, наши гости!

7. Ой, фæхæссæм, фæхæссæм, фæхæссæм!
Уа-уай, фæхæссæм, фæхæссæм!

7. Ой, благодарим вас, поезжане!
Уай, (удите веселье, гости!

76. Фæцæуæм, фæхæссæм...

Едем, везем ...

(Хохаг)

(Горская)

Умеренно $\text{♩} = 84$

Фонограмм ар. 14 ИРЛИ АН СССР № 3798

Тенор *Один*

Баритоны

Все

1. Уæлæ цънах бæласы сæр æлгоммæ...
У-уай ама, фæ æуæм фæхæссæм!

2. Уæ-уай, фæцæуæм, дам, фæхæссæм
-æуæй, чындæхæссæг, дам, фæцæуæм

3. Уæ-уæй, чындæхæссæг, дам, фæцæуæм
Уæ-уæй, чындæхæссæг, дам, фæцæуæм

4. Уæ-уай, рауай ма нæ вардонгæ!
Уæ-уæй, фаринмæ дæ фæхæссæм!

1. С вершины дегева упала галка...
Уа-уай ама, едем, везем!

2. Уа-уай, едем, везем!
Уа-уай, кто везет невесту, тот погубитель!

3. Уа-уай, кто везет невесту, тот погубитель!
Уа-уай, кто везет невесту, поедем!

4. Уа-уай, садись в нашу арбу!
Уай-уай, повезем тебя на счастье!

XI Кæфтыты зарджытæ Песни, сопровождающие пляски

77. Симды зарæг Песня, сопровождающая Симд

Медленно $\text{♩} = 50$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР №4026

Тенор Один

уæ-г йæдæ, уæ-рай-дæ, рæй.

Двое

уæ-рай-дæ, уæ-рай-дæ, уæ!

Баритоны

Всё

Один

Уæн дæ би-та-лм-фæ-пæ-га-лы /æй, уæ-рай-дæ, æ-рай-дæ, вæ!

Двое

уæ-рай-дæ, æ-рай-дæ, вæ!

Один

уæ-рай-дæ, æ-рай-дæ, вæ!

Двое

уæ-рай-дæ, æ-рай-дæ, вæ!

Один

уæ-рай-дæ, æ-рай-дæ, вæ!

Двое

уæ-рай-дæ, æ-рай-дæ, вæ!

* Уæн дæ би-та-лм-фæ-пæ-га-лы /æй, уæ-рай-дæ, æ-рай-дæ, вæ!

Уаа, уа-райда, уа-райда, райд и!
Уай, уа-райда, уа-райда, уа!

2. Уаа Касабита-ам, дам фарагт галы!
Уаа, уа-райда, ае-райда, уа!

3. Ах, он Касабита галы хуызан!
Уаа, уа-райда, уа-райда, уа!

4. Афга лэппута сирга, ае-райда!
Уаа, уа-райда, уа-райда, уа!

1. Уайт, уа-райда, уа-райда, райд и!
Уай, уа-райда, уа-райда, уа!

2. Уай, у Касабита девять быков!
Уай, уа-райда, уа-райда, уа!

3. Все быки похожи друг на друга!
Уай, уа-райда, уа-райда, уа!

4. Парни, живите многие годы!
Уай, уа-райда, уа-райда, уа!

78. Чепенайы зарæг Песня, сопровождающая Чепена

Не очень скоро $\text{♩} = 108$

Фонограмм архив ИРЛИ АН СССР № 3761

Тенор Один

1 Уæй ри-ра, че-пе-на! Уæй, че-пе-на!

Баритоны

Все
Уæй, че-пе-на!

Один

2. Че-пе-на дæр чи нæ 'ркæ-на... Уæй, че-пе-на!

Все
Уæй, че-пе-на!

Один

Вар. 3. Уы-мæн йæ хъу' а-мæ-лæд! Уæй, че-пе-на!

Один

3. Уы-мæн нæ хъуг а-мæ-лæд! *Все*
Уæй, че-пе-на!

Один

Вар. 4 Че-пе-на æ-мæ, че-пе-на! Уæй, че-пе-на!

Один

4 Уæй æ-мæ, че-пе-на! *Все*
Уæй, че-пе-на!

1. Уаѣй, рира, чепена!
Уаѣй, чепена!
2. Чепена дачи наѣ [аѣ]ркаена..
Уаѣй, чепена!
3. Уьма [аѣ] буга алааэд!
Уаѣй, чепена!
4. Уаѣй, чепена, чепена!
Уаѣй, чепена!
5. Саѣ паріи мьн хуи маѣи ала!
Уаѣй, чепена!
6. Саѣ паріи мьн хуи маѣи ала!
Уаѣй, чепена!
7. Наѣ джу наѣ наѣ бѣзды!
Уаѣй, чепена!
8. Наѣ джу наѣ наѣ бѣзды!
Уаѣй, чепена!
9. Игъ хьаѣдмаѣ алиаѣд!
Уаѣй, чепена!
10. Уаѣй, рира, чепена!
Уаѣй, чепена!

1. Уай, рира, чепена!*
- Уай, чепена!
2. Кто не спляшет чепена..
Уай, чепена!
3. У того пусть сдохнет корова!
Уай, чепена!
4. Уай ама, чепена!
Уай, чепена!
5. На чердаке у них хмелы!
Уай, чепена!
6. Молодуха у них исхудала!
Уай, чепена!
7. Наш «дежурный»** не годится!
Уай, чепена!
8. «Дежурного» ты попьешь!
Уай, чепена!
9. Пусть жена сбежит от него в лес!
Уай, чепена!
10. Уай, рира, чепена!
Уай, чепена!

* Чепена — название пляски.

** «Дежурным» в пляске Чепена принято называть руководителя пляски; он солист в песне, сопровождающей пляску.

79. Зилгæ кафты зарæг Песня, сопровождающая Зилга-кафт (лезгинку)

Медленно $\text{♩} = 63$

Фонограмм архив ИРЛИ АН СССР №3779

Тенор *Один* *Двое*

1. Цы- ны кæ- саг сур- мæ скауд- та... Уæй - рай- дæ, сур- мæ скауд- та.

Баритоны *Все*

Немного быстрее $\text{♩} = 78$

2. Чыз- жы тæргæйт-тæ 'взаг- мæ 'рхауд- той! Уæй, - рай- дæ, уæ-рæй-дæ, рай- дæ!

Еще быстрее $\text{♩} = 84$

3. Чыз- джы тæргæйт-тæ 'взаг- мæ 'рхав- той! Уæй, уæ- рай- дæ, рай- дæ, рай- дæ!

Быстро $\text{♩} = 84$

4. Чыз- джы тæргæйт-тæ 'взаг- мæ 'рхауд- той! Уæй раи- дæ, уæ, уæ-рæй-дæ, рай- дæ!

Уæй- рай- дæ, уæ- рай- дæ, уæ- рай- дæ, уæ- рай- дæ!

XII. Авдæны зарджытæ Колыбельные песни

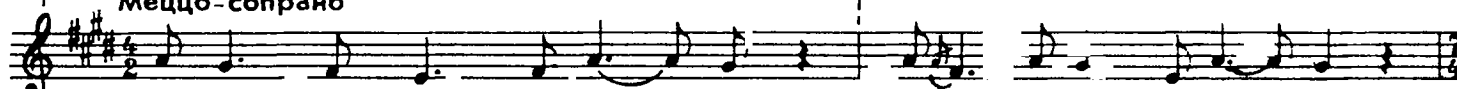
80. Лолотæ! Баю-бай!

Умеренно ♩=100

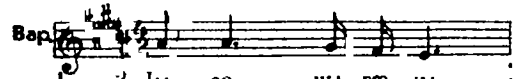
Фонограмм. архив ИРЛИ АН СССР № 3829

Вар. 

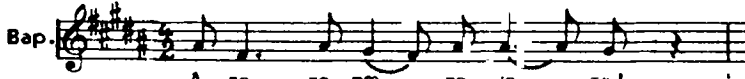
А, ло- ло- ты о- тæ!

Меццо-сопрано 

1. А, ло- ло- ло- ло- тæ! А, ло- ло- тæ, ты-си-и!

Вар. 

Ды со- ны гæ- ты

Вар. 

А, ло- ло- тæ, ло- ло- ты!



Ды- со- ны гæ- ды куы 'рба- цæуа...



А, ло- ло- тæ, ло- ло- тæ!



3 Йæ сæр цæ- фæй хæс- дæ- ни,



Йæ цонг цæн- куыл кæн- дæ- ни!

1 А, лолотæ, лолотæ!
А, лолотæ, гуыгстæ!

1. Ай, баю, баю!
Ай, баю, усни!

Дысоны гæды куырбацауа.
А, лолотæ, лолотæ!

2. Если придет вчерашняя кошка...
Ай, баю, баю!

3. Йæ сæр цæфæй хæсизæни,
Йæ цонг цæнк, куыл кæндæни!

3. Она уйдет с израненной головкой,
Она уйдет с искалеченной лапкой!

81. Гæды Реуа Коварная Реуа

Медленно ♩=76
Меццо-сопрано

Фонограмма Б. Галаева

1. Ой, Ре-а, уа, ды-а, уа, Ре-а, ой, Ре-а!

2. Ой, Р уа мах, м а'рбан, цу, г ды Ре-а, ой, Ре-а!

- | | |
|--|--|
| Ой, Реуа, уа, гæды Реуа, ды Реуа,
Ой, Реуа! | 1. Ой, Реуа*, уа, Реуа, коварная Реуа,
Ой, Реуа! |
| 2. Ой, Реуа, мах, ма'рбан, гæды Реуа,
Ой, Реуа! | 2. Ой, Реуа, не приходи к нам, коварная Реуа,
Ой, Реуа! |
| 3. Ой, Реуа, хъæу фынай у, гæды Реуа,
Ой, Реуа! | 3. Ой, Реуа, ребенок спит, коварная Реуа,
Ой, Реуа! |
| 4. Ой, Реуа, ма йæ сыхъат кæн, гæды Реуа,
Ой, Реуа! | 4. Ой, Реуа, не буди его, коварная Реуа,
Ой, Реуа! |
| 5. Ой, Реуа, уæлæ фæллицæ гæды Реуа,
Ой, Реуа! | 5. Ой, Реуа, усегае коварная Реуа,
Ой, Реуа! |
| 6. Ой, Реуа, æ кæддæх кæуæй чепæтæнæ
Ой, Реуа! | 6. Ой, Реуа, подпрыгивает хромой ножкой,
Ой, Реуа! |
| 7. Ой, Реуа, æ динæй хъæбул, гæды Реуа,
Ой, Реуа! | 7. Ой, Реуа, уснул ребенок, коварная Реуа,
Ой, Реуа! |

* Реуа — традиционное имя кошки.

82. А-лол-лай!

Ай, баю-бай!

Хетæгкаты Къостайы ныхæстæ
Слова Коста Хетагурова

Медленно $\text{♩} = 40$
Меццо-сопрано

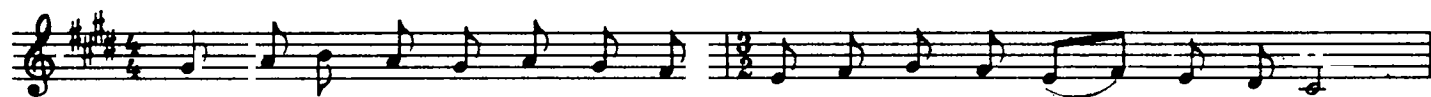
Фонотека Б. Галаева



1. Къух дæ а- у- зын фæ- ра- зы... Мæй дæ ав- дæ- ни- мæ хъа- зы,



Стыр лæг мын су- ай, а- лол- лай!



2. Ра- кæн- дзы- нæn дын мæ за- рæг... Ис- куы кæд æс- уис мæ да- рæг,



Урс уæ- рыкк дын уон, о, мæ бон!..

1. Къух дæ аузын фæразы..
Мæй дæ авдæнимæ хъазы,
Стыр лæг мын [æ]'суай, а-лол-лай!

1 Качать тебя не устаёт рука..
В колыбели твоей играет луна,
Раста, будь большим, а'й, баю, бай

2. Ракандзынаен дын мæ зарæг..
Искуы кæд æсунс мæ дарæг,
Урс уæрыкк дын уон, о, мæ бон!..

2. Спою тебе мою песню
Станешь когда-нибудь моей опорой,
Буду для тебя белым барашком,* о, мой свет!**.

3. Зындонæй фылдæр нæ царæн..
Нал у ныр дæ фыд йæ сæрæн
Сæу хæххон к'ыстæн, а хуысс, цæй!

3. Наша жизнь страшнее ада
Твой отец потерял голов
От черного, непосильного труда, ну-ка, усни!

4. Искуы мын кæд схъомыл уанс,
Уæд дæ дæр дзы цух нæ занс,
Бирæ мын царай, а-лол лай!

4. Когда ты возмужаешь,
Узнаешь и ты тяжесть жизни,
Живи долго, ай, баю, бай!

5. Скæнис хъугдзармæй æрчъитæ,
Къахис митбынæй мæхъитæ,
Стонг æмæ сыдæй, а хуысс, цæй!

5. Оденешь обувь из сыромятной кожи,
Будешь отгребывать из-под снега плетенки с сном,
Голодный и холодный, ну-ка, усн

* Белый барашек приносился в жертву, смысл фразы - я готова пожертвовать для тебя всем
** Дословно. «о, мой день».

ХЪАРДЖЫТÆ ПРИЧИТАНИЯ

83. Мардыл хъарæг Причитание по умершему

Взволнованно
Меццо-сопрано

Фонотека Юго-Сетинского НИИ

♩ = 144

дой- аг фæ- уа ма сæр. ма хъæ- бу-

Аф- та- нæ- гæй ма цæ- æн ныу- уагъ- тай

3. Ды а- цау- дзы- нæ фæн- да- гыл, стъа- лы- тыл сæм- бæл- дзы- нæ

нæ нæ сын ра- дзур дæ ма- ды 'фхæрд!

Уым дыл сæг- бæл- дзы- сты ди- дин- джы- ти- ма

'æ 'иу хи- уæт- тыл дæ- хи ма æ- тигъ мæн

5. Дæ- дæ- дæй, тут ныу- ва- ра дæ ма- дыл,

кæд цы дзу- ры уыд дæр нæл æм- б- ры!



1. Додойт фæу ма æй æ хæбул.
2. Афтæ цæгæй нæйиууытæ.
3. Дæуæ хæуæ дæндагыл æтæуытæ бæлдзынæ ма н сын разукæ мады'фхæ.
4. Уым дæуæм æдзæл æдидинæтим ма ни хæттытæ хи ма тигæ.
5. Тæвæни, æг нæуæ æдидинæ уыдирæ тæй дау нæуæ æгæтæ.
6. Ныр æуæтæн, ма нуна æг нæуæ æнугæнæ куыд æуæгæнæ.
7. Хуыдæн æгæтæуы бæздæн, æгæтæ æг, ма зыбытæ æг.

1. Горе на мою голову, чья е!
 2. Зачем оставил меня такой динокой?
 3. Ты поймешь, в дороге не гишься со... асо... про... свое... лате...!
 4. Тебя берет там... не... ась... и...!
 5. Да... полет... н... ать... не...!
 6. Как... тепе... один... оставил меня...!
- Осталась... дающ... единственный. один...!

НАРТЫ КАДДЖЫТÆ СКАЗАНИЯ О НАРТАХ

84. Сырдоны кадаг Сказание о Сирдоне

Спокойно ♩ = 88

Фонотека Юго-Осетинского НИИ

Тенор

Кисын-фандыр

Энергично, взволнованно (в том же темпе)

1. И. у бон, зæгъы, Нар- ты хъал- тæ цуа-ны сфæндкод- той, ей!

Цуа- ны ны. ...у сфæндон- тæ хъал- тæ, сфæндон код- той, эр!

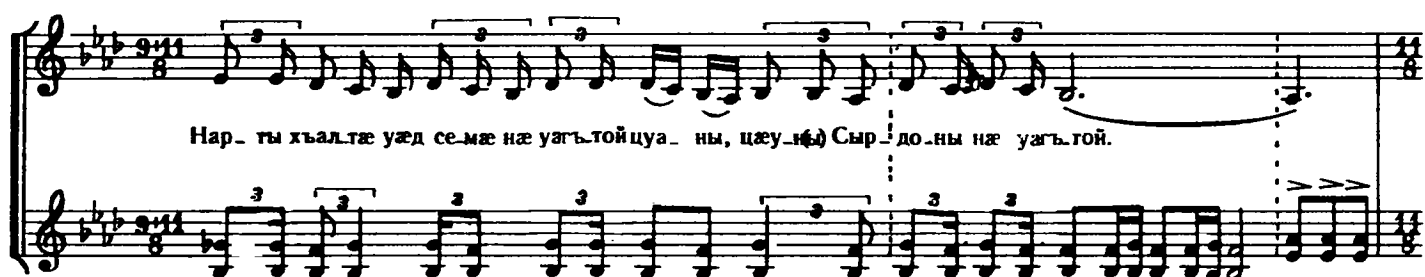
Уай- тæ, æ- рæг- дæ- маг- ы æ- нæм, ей!



Уәд, зә-гы, Нар- таң фыд- бы- лы- заң куың-на баз- зад уәд Сыр-дон, мә хур-тә,



фыд- бы- лы- заң Нар- таң, ей!



Нар- ты хәл-тә уәд се-мә нә уагъ-той-ца- ны, цау-ны Сыр-до-ны нә уагъ-той.



Уәй- тә, се- мә фә- цау- ын!



2 Уәд, зәгъ, Нар-ты ләп-пу- тә куы 'уагъ-той Сыр- до-ны уәд-дәр се-мә цау имә, ей!



А- цы-ды-сты уә-дә цы уы-да-ид, уәд а- цы-ды-сты, цау- ны, ей!

- Охотился заумалы, а попал в удавца! —
Уай-ва-ра-а! Что дельце?
Юношата и паство Нарыва! — что по
Удавца Н... дали с собой за...
Мне... помню!
- Сурдошу, на несчастье...
рдова, не (разн.

*1 Бук: ...тистыми голоса и,

194

ИНСТРУМЕНТАЛОН КАФТЫ ЦАГЪДТЫТÆ ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЕ ПЛЯСОВЫЕ НАИГРЫШИ

85. Симды кафты цагъд дала-фаендырæй Симд-плясовой наигрыш на дала-фандыре

Сдержанно $\text{♩} = 132$

Фонотекс Галаева

The musical score is written for a single melodic line on a treble clef staff. It consists of four systems of music. Each system contains a main melodic line with eighth and sixteenth notes, often grouped in triplets (indicated by a '3' above the notes and a slur). Below the main line, there are two staves: the first is a bass line with a few notes, and the second is a dashed line, likely representing a second melodic line or a specific fingering. The tempo is marked as 'Сдержанно' (Moderato) with a quarter note equal to 132 beats per minute. The key signature has one sharp (F#).

и т.д.

86. Симды кафты цагъд фæндырæй

Симд –плясовой наигрыш на гармони

Сдержанно $\text{♩} = 132$

Фонотека Б. Галаева

Уд рæ в ладони

The musical score is written for piano in 4/4 time, with a tempo of 132 beats per minute. It consists of five systems of staves. The first system includes the tempo marking 'Сдержанно' and the time signature '♩ = 132'. The second system includes the instruction 'Уд рæ в ладони'. The score features a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, triplets, and slurs. The piano part is characterized by long, flowing lines in the bass clef, often with multiple ledger lines, and more active lines in the treble clef. The melody is primarily in the treble clef, featuring many triplet figures. The overall style is characteristic of traditional Dagestani folk music.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords and triplets, with a '3' marking above the first triplet. The bass staff features long, horizontal, wavy lines, suggesting a sustained or glissando effect. Vertical lines connect the two staves at each measure boundary.

The second system of musical notation continues the grand staff. The treble staff shows a sequence of eighth and sixteenth notes, with a half note followed by a quarter note. The bass staff continues with the wavy, sustained lines. Vertical lines connect the two staves at each measure boundary.

The third system of musical notation shows the grand staff. The treble staff has a series of eighth notes, some beamed together. The bass staff continues with the wavy, sustained lines. Vertical lines connect the two staves at each measure boundary.

The fourth system of musical notation continues the grand staff. The treble staff features a series of eighth notes, some beamed together, and a half note. The bass staff continues with the wavy, sustained lines. Vertical lines connect the two staves at each measure boundary.

The fifth system of musical notation is the final system on the page. The treble staff shows a series of eighth notes, some beamed together, and a half note. The bass staff continues with the wavy, sustained lines. Vertical lines connect the two staves at each measure boundary. The system ends with a double bar line.

87. Кæсгон кафты цагъд фæндырæй
Кабардинка - плясовой наигрыш на гармони

Оживленно $\text{♩} = 76$ Вар. Фонотека Б. Галаева

Удары в ладони

The musical score is written for piano and includes a vocal line. It consists of four systems of staves. The first system includes a tempo marking 'Оживленно' (Allegretto) with a quarter note equal to 76 beats per minute, and a 'Вар.' (Variation) section. The piano part features a complex melody with many triplets and a steady bass line. The vocal line, marked 'Удары в ладони' (Claps in the palms), consists of a series of eighth notes. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score is arranged in four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment.

88. Кæсгон кафты цагъд фæндырæй Кабардинка-плясовой наигрыш на гармони

Медленно $\text{♩} = 42$

Фонотека Б. Галаева

Быстро $\text{♩} = 92$

Удар,
в ладони

Bap.

First system of musical notation. The vocal line (Bap.) features triplets and eighth notes. The piano accompaniment consists of a bass line with long notes and a treble line with eighth notes.

Bar

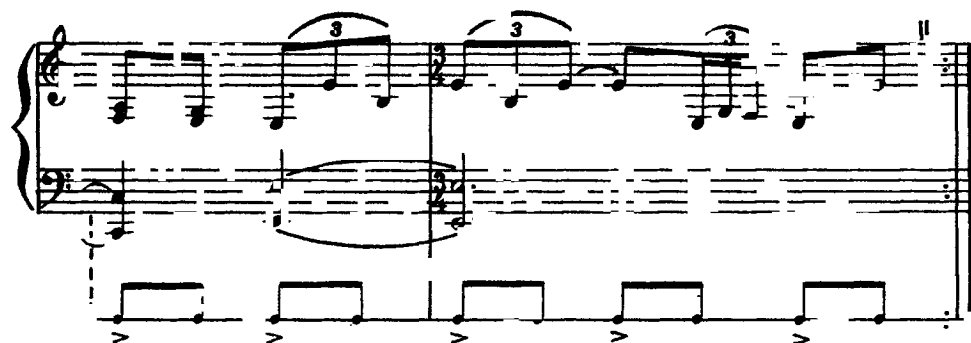
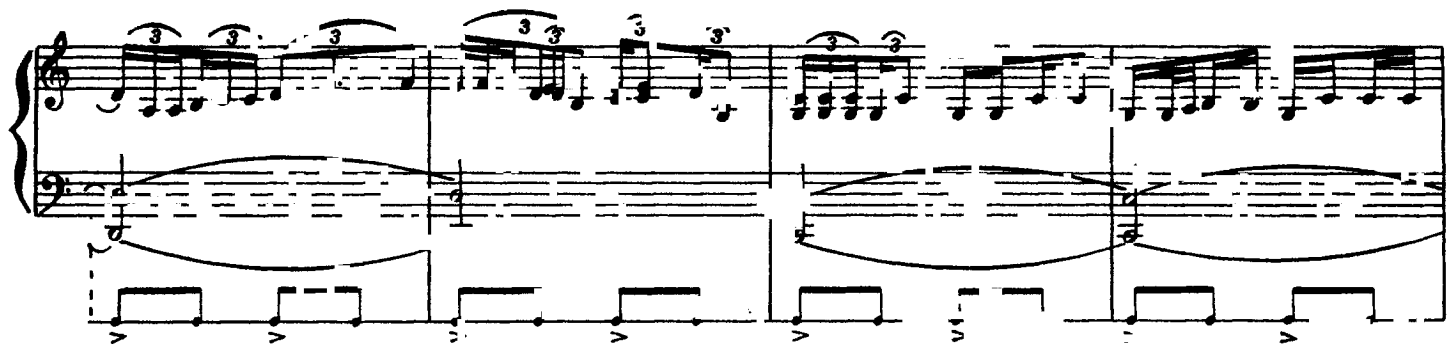
Second system of musical notation. The vocal line (Bar) features triplets and eighth notes. The piano accompaniment consists of a bass line with long notes and a treble line with eighth notes.

Bap.

Third system of musical notation. The vocal line (Bap.) features triplets and eighth notes. The piano accompaniment consists of a bass line with long notes and a treble line with eighth notes.

Bap.

This musical score is for a piece titled "Bap." It is written for piano and voice. The piano part is in 3/4 time and consists of four systems of two staves each. The vocal part is written on a single staff above the piano staves. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures, time signatures, and dynamic markings. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and more complex melodic lines in the right hand, including triplets and slurs. The vocal part consists of a single melodic line with lyrics written below it. The score is divided into measures by vertical bar lines, and some measures contain repeat signs.



89. Зилгæ кафты цагъд фæндырæй Зилга-кафт (лезгинка)-плясовой наигрыш на гармонии

Фонотека Б. Галаева

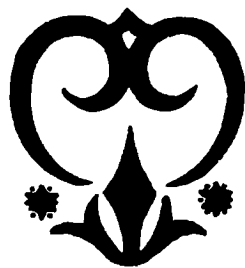
Быстро $\text{♩} = 96$

Удары в ладони

Для повторения Для октавы



Н Ы Р Ы Д У Д Ж Ы
З А Р Д Ж Ы Т А
— * —
С О В Р Е М Е Н Н Ы Е
П Е С Н И



Традицион кърдаей заргæ стилъ Традиционный хоровой стиль

90. Ленины зарæг Песня о Ленине

Медленно $\text{♩} = 76$
Тенор

Фонограмм архив ИРЛИ АН СССР № 3730

Баритоны

У - й, а - ь а - дзæ - гæд æмæ 'кæ рæ ва лзæг!

Один

Уæй тох, р ы - гин!

Уæй, æ - гуыр а - да ь' ба - код - та - мæ ла - тæ он,

Уæй, кæд æ - за, Уæй, рух - сар!

Один

2 У æй с - рин хуо мын рух - æмæ хъ рæхæсæ уæ - æ!

Уәй тох, рух са - джы ле - нин!

Уәй, нә цә-рә-л бә-д а - нь сә-рыл хә-цәг,

ей, уәй мәгуыр а-дәм. мә Ленинны фәрцыныхы сь бар а... Уәй, рух саг!

1. Уә-уә, аңы ы уалдзәг кәд әмә цыкар. ны уалдзәг!
Уәй тох, рухсаджы Ленин!
Мә, мәгуыр а-дәм бакодта йә-дәг бәдәй, уәй, кәд әмә лә, ны уалдзәг!
Уәй, рухсаг!
2. Уә-уәй, зә-н ху-мьн кәд рух, кә әмә хъарм хәссәг уәдә!
Уә тох, рухсаджы Ленин!
Мә, мәгуыр а-дәм сә-н, хә-дә, ей, уәй мәгуыр а-дәм Ленинны ф-цы чыхасы ар әрхидә
Уәй, рухсаг!
3. Уә-уәй, мәгуыр а-дәм... зә-хы цъарыт цъарыны бар сә-дә!
Уәй тох, рухсаджы Ленин!
Уәй, цә-рә-л бә-д а-нь сә-рыл хә-цәг, ей, Ленинны ф-цы чыхасы ар әрхидә
Уәй, рухсаг!
4. Уә-уәй, цә-х арвай кә ху-мьн кәд әмә
Уәй тох, рухсаджы Ленин!
Ай, дунейы фәтәг нә-дәг ху-мьн Ленинны ф-цы чыхасы ар әрхидә
Уәй, рухсаг!

1. Уа-аи, вест этого года вест печальный!
Уай, бой, будь светел, Ленин!
Уай, олен своей кончины прощай бедняков, ей, уай, он вручил партии!
Уай, будь светел!
2. Уа-уай, светлое солнце из неба светит тепло, уада!
Уай, бой, будь светел, Ленин!
Уай, олен своей жизни он боролся за свободу народа, бой, Ленин, дьяки получили право голоса!
Уай, будь светел!
3. Уа-аи, трудовому народу он подарил право на жизнь!
Уа-аи, будь светел, Ленин!
Уай, замерзла вода у ледяного огорода, день кончины Ленина тоской народны траурными знаменами!
Уай, будь светел!
4. Уа-аи, голубое небо никогда не скроется светлое солнце!
Уай, бой, будь светел, Ленин!
Уай, олен своей кончины прощай бедняков, ей, уай, он вручил партии!
Уай, будь светел!

Песня сложена вскоре после кончины В. И. Ленина, в поселении Барзикау Куртатинского района Север Осетинской АССР, народными певцами: Гургати Вано (запевала), Цопанна А., Гургати В., Т-Балаурти Е., Брэгит Я. С 1923 года песня эта получила распространение по всей Осетии и широкую популярность по сей пор.

91. Тохы зарæг Песня борьбы

Подвижно ♩ = 126
Тенор

Фотограмм архив ИРЛИ АН СССР № 3839

Один

Уæй, цо - мут, цо - мут, хæх, хон 'фсы мæр - тæ!

Бари.эны

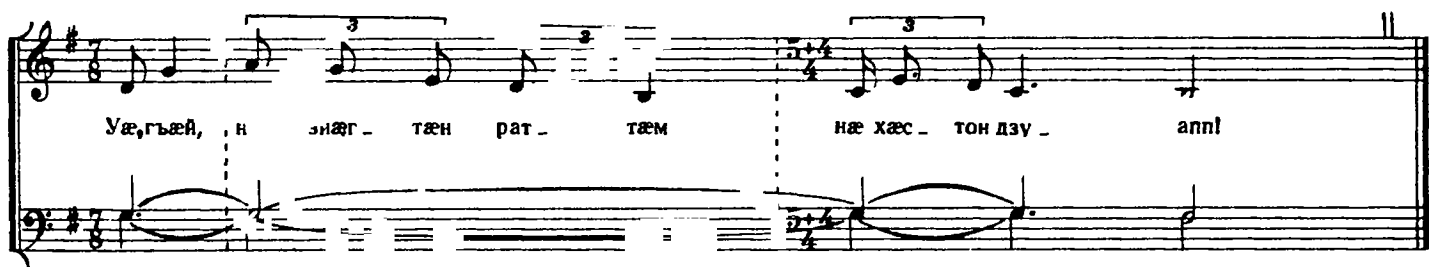
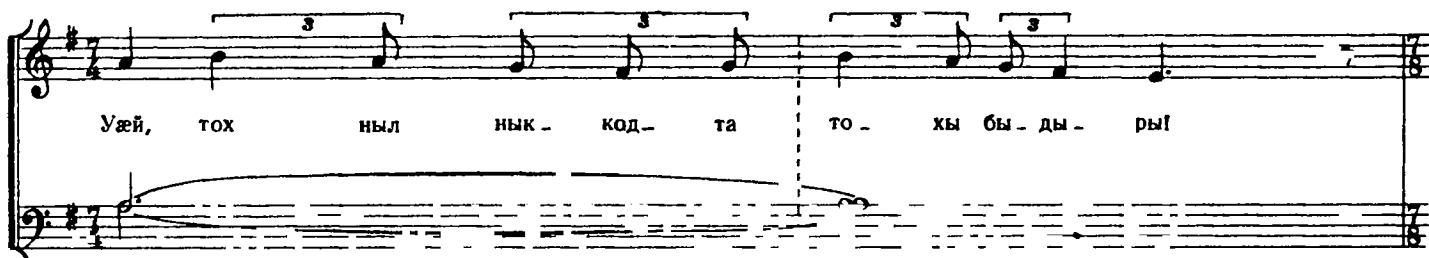
Все

ъæй, хæс - ты бы - дыр - мæ нæм си - ды знаг, уæй!

Уæй, сæ тых сын бав - за - рæм, 'уғ цых уæз - дæт - тæн;

Уæз - æт, бы - дыр - мæ а - фа - нæ цар - дæн фæн - даг!

2 Уæй бæр - зонд - дæр 'с - хæ - цут то - хы ты - ры - са - йыл!



- 1 Уәй, цомут, цомут, хәххон [æ]фсымәрт!
Гәй, хәсты быдырмә нәм сиды знаг, уәй!
Уәй сә тых сын бавзарәм, тугдәых уәздәттәен;
Уа-уәй, быдырмә афадәм нә цардән фәидаг!
- 2 Уәй, бәрзонддәр схәцут тохы тырысайыл!
Ой. ызнаджы ныхмә хьазуатәй цом, ей!
Гәй, тох ныл ныккодта тохы оыдыры!
Уә,гәй, нә [æ]знәгтән раттәм нә хәстон дзуапп!

1. Уай, пойдёмте, пойдём же, братья-горцы!
Гей, враг нас зовет на поле битвы, уай!
Уай, испроуем силы кровожадных алдаров;
Уа-уай прорубим дорогу к светлой жизни!
- 2 Уай, выш. гәд [æ]тә знамя борьбы!
Уай, пойдём мелее против врагов, ей!
Уай, настала пра борьбы на поле боя!
Уа,гей. [æ]дим боевой ответ врагам.

Песня, призывающая к борьбе против алдаров, учётатс-
лей [æ]дыжых горцев, сложена в 1926 году Григорием Пли-
ти и Дмитрием Бекойти.

92. Дыгуры партизаны зарæг Песня дигорских партизан

Получено 10 = 63

Фонограмм = архив ИРЛИ АН СССР №3785

Тенор *Один*

1. Цом ма, зæггы, фæцæуæм, уæдæ, дæлæ хæстмæ фæси- вæд, й!

Баритоны

Уæй æмæ, Дыгуры сырых партизантæ, ей!

2 Тыры бæрзонддæр сисул, ей, хæст тохмæ зæгъ, фæцæуæм, си!

Уæй æмæ, Дыгуры сырых партизантæ, ей!

Уæй æмæ, Дыгуры сырых партизантæ, ей!

1. Цом ма, зæггы, фæцæуæм, уæдæ, дæлæ хæстмæ фæси- вæд, й!
Уæй æмæ, Дыгуры сырых партизантæ, ей!

2. Тыры бæрзонддæр сисул, ей, хæст тохмæ зæгъ, фæцæуæм, си!
Уæй æмæ, Дыгуры сырых партизантæ, ей!

1. И цом, бирæтæ пойдæт, молодежь, а поле боя, й!
Уæй æмæ, дигорскæ кæсæнны партизаны, ей!

2. Выше поднимите знамя на поле боя идем, говæт, ей!
Уæй æмæ, дигорскæ кæсæнны партизаны, ей!

Песня дигорских партизан была сложена в годы гражданской войны (1919—1920 гг.) на Северном Кавказе партизанами, скрывавшимися в горах и лесах Дигорского ущелья.

93. Бургустаны зарæг Песня о Бургустане

медленно = 66

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3817

Тенор

Муз.

И Май, уæ æмæ, и кæс, нæм

Всё

Л. ритоны

й, рт-ху-рæ-ты, цам Хæ-мæ хъæ-ду тæ гъ-рат-там

Уæй уæ-рæ-дæ, хæ-æ, æ уæ-ри-

Уæй, æ-дæ-мы хæй, æ-гъы, нæ уд-тæ мæ æт-мæ квы рат-там!

Уæйт, уæ-рæй-ди, уæй рæй-дæ! Хъæ-б-тыр дæ, Ху-сар И-рыс. нæ фæ-си-вæд, уæй!

Один

2. Уәй, уә - уәй, ... мы кә - нәмі
Все

Уәй, Си - ла - 'фаә - гыл, дам, | Чи гал әр - кәң - дзыс - ты!

Уәй, уә - рәи - ди уәйт ә - мә, рәи - дә!

Уәй, цәу - гә кә - нәм, фә лә, зә - гы, фәс-тә-мә рәлсыз дәхдәстә!

Уәйт, уә-рәи - чи, уәй рәи-дә! Хәә - тыр дә, Хусар И-рыс-то - ны 'фә-си - вәд! Би, уәй тох!

Ей, уәй тох!

1. Уай, уай, уай, цы, цы, кәңәәм!
 Уай, нуртхоры бәстә дам, сәмәтмәт, әлүтә куы рай!
 Уай, уа-райды, уай ама, уа-ри-рай!
 Уай, уа-райды, уай ама, уа-ри-рай!
 Уайт, уа-райды, уай райды!
 Хы багы рай, Хуссар Ирыстоны фәсивәт, рай!
 Уай, уа-уай ама цы кәңәәм?
 Уай, Силай [æ]фцәгил, дам, мын гал әркәндзысты!
 Уай, уа-райды, уай ама, райды!
 Уай, уа-уа кәңәәм, фәлә, зәгъы, фәстәмәт нал сыздахъдыстәм!
 Уайт, уа-райды, уай райды!
 Хыбатыр дам, Хуссар Ирыстоны фәсивәт!
 Ей, уай тох!

1. Уай, уай, уай, что делать?
 Уай, уай, уа-уа дали фасоль вместо кукурузы!
 Уай, уа-райды, уай ама, уа-ри-рай!
 Уай, уа-райды, уай ама, уа-ри-рай!
 Уайт, уа-райды, уай райды!
 Отважна ты, молодежь Южной Осетии, уай!
2. Уай, уа-уай ама, что делать?
 Уай, через Сунжский перевал поведут сыка!
 Уай, уа-райды, уай ама райды!
 Уай, идти-идем, говорим, но обратно не вернемся!
 Уайт, уа-райды, уай-райды!
 Отважна ты, молодежь Южной Осетии!
 Ей, уай, бой!

В 1920 году у станции Бургустанской (Северный Кавказ) в составе частей Красной Армии, сражавшихся против белогвардейских войск, находился стрелковый батальон юго-осетинской молодежи. Батальон попал под фланговый кавалерийский удар белых и понес значительные потери. Пегия сложена в память погибших.

94. Санахъоты Уанкъайы зарæг Песня об Уанка Санакоти

Медленно $\text{♩} = 69$ ($\text{♩} = 138$)

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР № 3795

Тенор *Один*

Баритоны *Все*

I. Къар-до- ны сæр-мæ мын, уæй, æнкъуыс-гæ, дам, хæ-рис-тæ...

Ей, рух-саг, уай, Са-на- хъо- ны фырт! Ей, уæй тох!

Са-на- хъо- ты Уан- къ., уæй, сæ-хи- æ фер- выс- та...

Ей æ-мæ, уæй, æх- хуырс- гæ фæ- дис- тæ. Ей- уæй тох!

1. Къардоны сæрмæ мын, уæй, æнкъуысгæ, дам, хæристæ...
Ей, рухсаг, уай, Санахъоты фырт!
Ей, уæй тох!

2. Санахъоты Уанкъа, уæй, сæхмæ фервыста...
Ей æмæ, уæй, æххуырсгæ фæдистæ.
Ей, уæй тох!

3. Дзынджы къухæй, æгъ, кæм, мардзæ, Къардоны амардис.
Ей, рухсаг, уай, Санахъоты фырт!
Дзынджы бæтæй!

4. Ды кæнæм, дуд кæнæм, уæй, дзынджы фæдистæ.
Ей, рухсаг, уай, Санахъоты Уанкъа!
Ей, рухсаг, уай, Санахъоты Уанкъа!

1. За Архонкой*, уай, колышется верба...
Ей, будь светел, уай, сын Санакоти!
Ей, уай бой!

2. Уанка Санакоти, уай, послал домой...
Ей ама, уай, наемных вестников.
Ей, уай бой!

3. Он у чер в Архонке, говорят, от руки врага.
Ей, будь светел, уай, Уанка Санакоти!
Будь в раю!

4. Как быть, что делат уæй, будь в раю...
Будь светел, уай, Уанка Санакоти!
Ей, будь светел

Санакоти Уанка — педагог, видный общественный деятель, родом из села Джава (Юго-Осетия), участвовал в боях с меньшевиками в 1918 году. По натиском меньшевиков...

ских войск отряд, в состав которого входил Уанка, отступил в Северную Осетию. В 1922 году Уанка Санакоти был убит бандитами близ казачьей станицы Архонкой.

* Архонка: казачья станица Архонская в Северной Осетии, осетины называют ее Кардон.

95. Хетæгкаты Алыксандры зарæг Песня об Александре Хетагкати

Умеренно $\text{♩} = 92$

Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР №3800

Тенор Один

1 Уæй, тох æр-цыд, Хе-тæ-джы дон мын, тæлдон æм-гæрт-тæ!

Баритоны

Уæй тох, А-лык-са-ндæ ба-дзу-ры,

4/8
5/8
5/8

уæ-уæй, æ-гъы, ме-зæ-дъ бон хæ-цæн-бон, æм-æрт-тæ, ей!

2. Уæй де тох, æз, гъы, нал а-нæ нæ и-ры фос, рæ-си-н-дæ!

Уæй тох, нæ фæ-ел-гы фæл-лæйт-



1. Уæй, тох æрцыд, Хæтæджы дон мæ Хæтæлдон, æмгæрттæ!
Уæй тох Александр бадзуры,
Уæй, загъта, Хæтæджы дон, Хæтæлдон, æмгæрттæ, ей!
2. Уæй дæ тох æз загъты, нал ауадздына æмгæрттæ фос, фæсивæд!
Уæй тох, на фæлты фæллыттæ!
Уæй, загъта, Хæтæджы дон, Хæтæлдон, æмгæрттæ!
Ей,

1. Уай, бой начался на реке Хетага и реке Хаталдон, друзья!
Уай бой, говорит Александр,
Уай уай, день боя, говорит, день моего покровителя, друзья, ей!
2. Уай твой бой, я не отпущу, говорит, наш скот, товарищи!
Уай бой, не отпущу наследие наших предков!
Уай уай, говорят, река Хетага и река Хаталдон, друзья!
Уай, ай бой!

В 1924 году банда грабителей, вооруженная пулеметами, напала на осетинскую слободку Ирикау (пригород Орджоникидзе) с целью угнать стадо рогатого скота. В тесноте с этой бандой погибло несколько бойцов из команды Госбезопасности и несколько жителей слободки, в их числе героически сражавшийся Александр Астагати.

II. Нæуæг къордæй заргæ стиль Новый хоровой стиль

96. Дриаты Антъоны зарæг Песня об Антоне Дриати

Медленно $\text{♩} = 48$

Фонограмм-архив ИРЛИ А. СССР № 3045

Тенор *Один* *Двое*

Баритонь.

1 Дри-а-ты Ан-тъо-ны зар-æг, сти-ль
2 Не-ба-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!
3 Ку-да-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!
4 Не-ба-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!

1 Дри-а-ты Ан-тъо-ны зар-æг, сти-ль
2 Не-ба-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!

3 Ку-да-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!
4 Не-ба-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!

5 Дри-а-ты Ан-тъо-ны зар-æг, сти-ль
6 Не-ба-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!

7 Дри-а-ты Ан-тъо-ны зар-æг, сти-ль
8 Не-ба-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!

1 Дри-а-ты Ан-тъо-ны зар-æг, сти-ль
2 Не-ба-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!

3 Ку-да-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!
4 Не-ба-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!

5 Дри-а-ты Ан-тъо-ны зар-æг, сти-ль
6 Не-ба-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!

7 Дри-а-ты Ан-тъо-ны зар-æг, сти-ль
8 Не-ба-то-ва-го, хо-ди-те-ся, вы-ни-ти-те!

* Значение антономии — это то, что является источником для создания нового стиля.

** В этой песне, как и в других, есть много слов, которые не имеют смысла, но они нужны для того, чтобы создать ритмический рисунок.

3. Хъуды фæн æй мах хъуыд
Махæн не'лдæу æмæ фæблæ

5. Дороги Куды в ущелье оползают,
Алдары наши в яму сползают.

4. Чысань хъуыдæ мын æлдары мах хъуыдæ
Хъуыдæтæ кæй цæттæ хъуыдæтæ

6. Ксанские села об убийцах алдаров
Слагают плеч боевые!

В время первой русской революции грузинские князья с своими дружинами и казаками, присланными им на помощь царским правительством. В бою у селения Додоти-кау Антон Дриати погиб в неравной борьбе с врагами революции. Песня о героической смерти Антона была сложена крестьянами селения Ксрниси Знаурского района Южной Осетии своей храбростью и отвагой в борьбе с княже-

97. Харебаты Исахъы зарæг Песня об Исаке Харебати

Умеренно $\text{♩} = 96$

Фоногр. мм-экзхив ЦРЛИ АН СССР № 3784

Тенора

Один

Баритоны
1. Уæй,

тох æр- цы- ди ныр мень- ше- вик- ти- мæ,

он, ич. ре- ты бын, дам. мын ту- джы зæй- ти- мæ!

Вар.

Медленно $\text{♩} = 42$

Двое

Тох мын

Тох мын æр- цы- ги, ой, мень- ше- вик- ти- мæ, Сач- хе- ре- ты бын мын

Все

ту- джы зæй- ти- мæ! Уæ, уæ- рæй- дæ, рæй- дæ! Уæй, се- цау И- сахъы

Начальным. $\text{♩} = 96$

Один

2. Уæй

кæ- нæ, дам, сæ- ри- бар, кæ- нæ, уæд мæ- лæт,

уæй, би- рæ фæ- хас- тал. æз- нæг- ты къæ- лæт!

Медленно $\text{♩} = 42$

ар. Вар. (мр). 1

Двое

Кæ - нæ уæд сæ - ри - бар, кæ - нæ уæд мæ - лæт, би - рæ фæ - хас - там уæд

Вс

Вар.

æз - нæг - ты къæ - лæт! Уæй, уæ - рæй - дæ, рæй - ди Уæй бе - цау И - сахъ!

1. Уæй, тох æрцыди ныр меньшевиктимæ,
Ой, Сачхереты бын, дæм, мын туджы зæйтимæ!

Тох мын æрцыди, ой, меньшевиктимæ,
Сачхереты бын мын туджы зæйтимæ.
Уæ, уæ-рæйдæ, уæй рæйдæ!
Уæй, бецау Исахъ!

2. Уæй кæнæ, дам, сæрибар, кæнæ, уæд мæлæт,
Уæй, бирæ фæхастам æзнæгты къæлæт!

Кæнæ уæд сæрибар, кæнæ уæд мæлæт,
Бирæ фæхастам уæд æзнæгты къæлæт!
Уæй, уæ-рæйдæ, рæйдæ!
Уæй, бецау Исахъ!

3. Уæй, арвы комæй, дам, кæлмæрзæн æрхауд
Си, Исахъ бадзуры: «Карды комæй, дам, мæ бæрзæй æрхауд!»

Арвы комæй, дам, кæлмæрзæн æрхауд,
Исахъ бадзуры: «Карды комæй, дам, мæ бæрзæй æрхауд!»
Уæй, уæ-рæйди, рæйди!
Уæй, бецау Исахъ!

1. Уай, бой настал с меньшевиками,
Ой, под Сачхерета потоки крови!

Бой настал, ой, с меньшевиками,
Под Сачхерета потоки крови!
Уа, уа-райда, уай райда!
Уай, злосчастный Иса!

2. Уай, свобода или смерти!
Уай, долго несли мы вражье ярмо!

Свобода или смерти!
Долго несли мы вражье ярмо!
Уай, уа-райда, райда!
Уай, злосчастный Иса!

3. Уай, с неба, говорят, упал платочек,
Ой, Исак возглашает: «От ножа упала моя голова!»

С неба упал платочек,
Исак возглашает: «От ножа упала моя голова!»
Уай, уа-райди, райди!
Уай, злосчастный Иса!

Исак Харэбати — уроженец юго-осетинского селения Керинки и Омона. Смертельно раненый в одном из боев, был вынесен товарищами с поля боя и скончался. Харэбати была сложена в 1920 году «молотом» в «броню».

Георгий Цилинда (ныне Исаки-Кау) был одним из руководителей вооруженной борьбы за Октябрьскую революцию Закавказье. В 1918 году он стоял во главе Корнинской революционной молодежи, боровшейся против меньшевистской власти, и сражался с меньшевистской «гвардией» в районе

98. Нартыхты Сосойы зарæг
Песня о Сосо Нартыкти

Умеренно ♩ = 96

Тенора

Один

Фонограмм = архив ИРЛИ АН СССР № 3784

Один

Баритонъ

Го. ра. аг. Фий. мич. ту.л. м.г. ку. бок. к'б. 1. та.

Медленно $\text{♩} = 76$

Двое

The musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. It contains vocal notation with lyrics written below it. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing piano accompaniment. The lyrics are in Russian and appear to be from a song by V. Gerasimov. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'Duo' and 'All'. There are also some handwritten-style annotations above the first staff.

Duo

уи . . . ейд, уае . . . раей - лае, тл 1, 3- . . . ала 1- . . .

All

Нар- тых- Со- со мын аф- кы Со- дэу-

ей, раба, злая, цау Нар-тых-ли Со-со

„меренно $\text{♩} = 96$

Odin

Один

3* с - лу - раю д - в - я, д - в - я, д - в - я

ту - г - а - й а - р - х - г - л - та,

The image shows a musical score for the song 'Один' (One). It is written for a single melodic line on a treble clef staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody consists of two phrases. The first phrase starts with a quarter note G4, followed by a half note A4, then a quarter note B4, and ends with a quarter note C5. The second phrase starts with a quarter note D5, followed by a half note E5, then a quarter note F#5, and ends with a quarter note G5. The lyrics are written below the staff, with the first phrase being 'с - лу - раю д - в - я, д - в - я, д - в - я' and the second phrase being 'ту - г - а - й а - р - х - г - л - та,'. There is a '3*' marking under the first measure of the first phrase.

Медленно $\text{♩} = 78$

Д. С. Г.

Царь

Уа - рай и, ае... рбах... га и...

* Во время звукозаписи исполните и сопевайте по буквам и ритму фразы песни.
а вы ю пр е з и д е н т а (м о д е л ь т е к с т а)

На-р- тых- ты Со- со ме... -ф- гае куе ба- ...

ей раид, уае, тау На-р- тых- ты Со- сол

Сосо Нартыкты — 19-л. фельдшер, уроженец села Кута (ныне Кировский район Юго-Осетии). Он командовал отрядом в 1920 г. в борьбе с бандой, сержавшегося против советской власти. В 1921 г. в сражении превосходящих сил противника отряд отступил в осетинское селение Атагир и встал там на оборону в борьбе с бандитизмом. В 1922 г. в сражении с бандой отряд отступил в осетинское селение Кута. В 1923 г. в сражении с бандой отряд отступил в осетинское селение Кута.

Арс а-ла-га-ри

2. ра-ж-р-бы-ри

би-рагъ-га-ма-х-ти

хы-д-ма-а-хы-ы-ы-ы

1. Зэхх фэхъв нит, зэйтæ тадыстæ.
Нитæ, дзыг дæттæ, нитæ удыстæ

2. Дыгæ фæхъв нит, зэйтæ тадыстæ,
Нитæ, дзыг дæттæ, нитæ удыстæ

3. Прывиднаг фæхъв нит, зэйтæ тадыстæ,
Нитæ, дзыг дæттæ, нитæ удыстæ

4. Зэхх алулæфид, фæхъв нит, зэйтæ тадыстæ,
Нитæ, дзыг дæттæ, нитæ удыстæ

5. Рæгуыр Сæуытæм узæджы,
Тарфынафæтæм уыдæм нитæ

6. Уæрт Сигонæтæм сахъæтæм,
Уыдæм нитæ хонæтæм нитæ

7. Симонæгæстæм нырæтæм нитæ,
Цæстæм нитæ ахæм нитæ æрæуыд

8. Хнæтæр ракуытæм нырæтæм нитæ,
Къаннаг сабийтæм нитæ ахæм нитæ

9. Номæвæрæгæтæм нырæтæм нитæ,
Мæнæ буцæтæм нитæ æрæстæ

10. «Нитæ, дзыг дæттæ, нитæ удыстæ,
Нитæ, дзыг дæттæ, нитæ удыстæ»

11. Загъæтæм нитæ, дзыг дæттæ, нитæ удыстæ,
Нитæ, дзыг дæттæ, нитæ удыстæ

1. Едники тæм нитæ оголлæстæ,
Нитæ, дзыг дæттæ, нитæ удыстæ

2. Ранæ выпытæ медведь из берлоги,
Волк прёбирался из кустарников в лес.

3. Под теплым солнцем раскрылся цветок,
Предвестник новой жизни.

4. Освобожденная от сильного покрова: земля вздохнула,
Лице прирело села теплыми лучами.

5. В такую лесу он родился в Ортеви,
В глубокой ночь, в маленькой пещере.

6. Единственный сын Симона,
Для родных бесконечная радость.

7. В честь сына Симон устроил пир.
Не видали еще глаза столько приглашенных.

8. Новорожденного принесли к гостям.
Старейший, подняв почетный рог, возгласил:

9. Крестный поднял дитя на плечо
Из почетных имен назвал одно

10. «Расти в радости смелое сердце.
Добудет твое имя — аса Цоцита»

11. «Расти жизнерадостным!» — сказали гости,
Будь хорошим человеком, Вася Цоцита!»

100. Хъубадыйы зарæг Песня о Кубади

Хетагкаты Къостайы дыхæстæ
Слова Коста Хетагурова

Спокойно ♩=53

Фонотека Б. Галаева

Тенор

Кисын-фандыр

1. Сæрдæй, зымæстæй,
Гуырдæм змæстæй,
Иагъ, минæг, уай!
Ныхасы баддæ
Зæронд Хъубадын,
Наш фандырдым да, уай!

Летом, зимой
В своей шубе,
Сидит на площади, уай!
Сторонившись, суровый
Старый Кубади,
Наш музыкант, уай!

2. Кæдæр æмæ
Æппонæ баддæ
Æмæстæй зымæстæй,
Кæдæр æмæстæй,
Æмæстæй зымæстæй,
Кæдæр æмæстæй.

Чем-то подкашми,
Остался в детстве
Они под небом,
Когда он попал,
Везде он плясал
За кусок хлеба, уай!

3. Кæдæр æмæ
Æмæстæй, зымæстæй,
Хуыдæстæй зымæстæй,
Цыфæстæй зымæстæй,
Хæфсытæ зымæстæй,
Дæмæстæй зымæстæй.

Босому зымæстæй,
Голодом зымæстæй,
Жиуæстæй зымæстæй, уай!
Одæстæй зымæстæй,
Вединах пятюк
Пели лотышки, уай!

4. Был блудный человек,
Тогда ел и пил,
Куда ни пошел,
Фигуры не было,
Мертвые лица,
Даже в нейной.

Душе б покаяну,
Ведь не человек,
Тебя не жавшего,
Пусть не жавшего,
Пусть не жавшего,
Тебя не жавшего, уай!

* Площадь — условный перевод слова «ныхас» — место общественных мест.

1. Теноровые партии мужских хоровых песен, выписанные, как обычно, в скрипичном ключе, *изложены везде в той высоте, в которой они звучат на самом деле, а не на октаву выше подлинности звучания* (т. к. их принято излагать)

2. Нижние голоса мужских хоровых песен, звучащие в низинских народных песнях чаще всего в высоком баритональном регистре, *названы везде условно басовыми, а не тенорами.*

3. Выдержанные звуки нижних голосов мужских хоровых песен (исполняемые осетинскими народными певцами либо на слог «æ», либо на слог «гъей», *ad libitum*) — *изложены в нотациях везде без подтекстовки.*

4. Тактовые черты — проставлены в нотациях *везде только в качестве условных разделительных знаков, отмечая границы метрических периодов песенного стиха и напева, а не в качестве их показателей сильного и слабого времени.*

5. Перевернутая фермата — обозначает укорочение длительности ноты, над которой она проставлена.

6. Длительности фермат (обычных и перевернутых) *точно измеренные в нотациях, — обозначены везде цифрами (целыми или дробями), поставленными над ферматой.*

а) *целая цифра над ферматой — обозначает ее длительность, пропорциональную к длительности ноты, над которой она поставлена;*

б) *дробь над ферматой — обозначает то же выражение ее длительности относительно к длительности ноты, над которой она поставлена.*

7. Двойные лиги — обозначают *portamento* в различных оттенках:

а) *двойные лиги между двумя нотами — portamento с звуком определенной высоты к звуку определенной высоты;*

б) *двойные лиги между обычной нотой и мелкой нотой в скобках — portamento от звука определенной высоты к звуку не вполне определенной высоты;*

в) *двойные лиги, обрывающиеся после ноты, — portamento звука определенной высоты к звуку неопределенной высоты;*

г) *двойные лиги перед нотой — portamento от звука неопределенной высоты к звуку определенной высоты.*

8. В ссылках на места хранения оригиналов звукозаписей, публикуемых в нотациях в настоящем сборнике, и их инвентарные номера — приняты два основных сокращения в названиях фондов:

а) *Фонограмм-архив ИРЛИ АН СССР* — Фонограмм-архив отдела фольклора Института русской литературы (Пушкинский дом) Академии Наук СССР;

б) *Фонотека Юго-Осетинского НИИ* — Фонотека Юго-Осетинского Научно-исследовательского института Академии Наук Грузинской ССР.

**МЕСТНОСТИ, В КОТОРЫХ ЗАПИСАНЫ ПУБЛИКУЕМЫЕ ПЕСНИ
И ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЕ НАИГРЫШИ; ИХ ИСПОЛНИТЕЛИ**

Хоровые песни

Село Нижний Рук Рукского с/с Джавского р-на Юго-Осетинской адт области.

Плиев Сачино Павлович, 45 лет (колхозник).
Плиев Васи́ко Павлович, 42 года (колхозник).
Плиев Николай Павлович, 38 лет (служащий).
Плиев Григорий Николаевич, 22 года (служащий).
(местный семейный ансамбль).

№№ 1, 2, 4—6, 9, 11—13, 16—29, 32—34 (первый и второй варианты), 35, 37, 38, 43, 48, 49 (первый и второй варианты) 50, 51, 53—55 (первый и второй варианты), 56, 60, 61, 66, 68—70 (традиционный хоровой вариант), 72, 73, 76.

Город Цхинвали — областной центр Юго-Осетинской авт. области Грузинской ССР.

Мамиев Дмитрий Ильич, 20 лет (служащий, родом из села Мамнати Цхинвальского с/с и района).
Плиев Григорий Николаевич, 23 года (служащий, родом из села Нижний Рук Рукского с/с Джавского р-на).
Кабалов Григорий Давыдович, 25 лет (служащий, родом из села Маралет Цхинвальского с/с и р-на).
Алексеев Пирю Иванович, 36 лет (служащий, родом из села Квернети Цхинвальского с/с и р-на).
Джатаев Соско Алексеевич, 26 лет (служащий, родом из села Сба Рукского с/с Джавского р-на).
Бекоев Дмитрий Георгиевич, 25 лет (служащий, уроженец гор. Цхинвали).
Сланцев Александр Алексеевич, 23 года (служащий, уроженец села Бритат Рукского с/с Джавского р-на).
(...боль певцов из разных местностей).

№№ 3, 8, 10, 14, 30, 31, 44, 45, 46 (первый и второй варианты), 47, 52, 57, 63, 65, 67, 74, 75, 78, 79, 90—93, 95, 96—98.

Примечания: 1. Варианты одной и той же песни, записанные от одной и той же группы певцов, исполнялись разными запева́лами...
2. Указания возрастов исполнителей относятся ко времени записи песен и инструментальных наигрышей.

Село Дзумаг Рукского с/с
Джавского р-на Юго-Осетин-
ской авт. области.

Дзугае са о Геор-
гиевич, 60 лет (колхоз-
ник)

№№ 7, 36, 39 (первый
и второй варианты), 40,
47, 56, 58, 57.

Дзугаев Карасе Харя
сестра, 25 лет (колхоз-
ник).

Дзугаев Габо Росте
вич, 28 лет (колхозник).

Дзугаев Илчко Росте
вич, 26 лет (колхозник).

Дзугаев Георгий Хаса-
кович, 40 года (служащий)
(местный семейный ансамбль)

Село Джави, районный цент
Юго-Осетинской облас-
ти

Маккоев Тежа Илчи-
вич, 57 лет (колхозник, жи-
тель села Кодобы, близ се-
ла Джава).

№№ 41, 62, 64, 71, 94.

Маккоев Иван Никола
евич, 42 года (колхозник,
житель села Кодобы, близ
села Джава).

Санакоев Иван Геор-
гиевич, 38 лет (колхозник,
житель села Джава).

Санакоев Александр Е
вич, 33 года (колхоз-
ник, житель села Джава).

Тедеев Алексей Заха-
рович, 29 лет (колхозник,
житель села Джава)
(местный ансамбль).

Село Гуджарети Боржо-
мского р-на Грузинской ССР.

Илиев Попов Говит,
69 лет (колхозник, житель
села Гуджарети).

№ 41

Демеев Андо Колемо-
нович, 61 лет (колхозник,
житель села Гуджарети).

Килиев Константин
Иванович, 47 лет (кол-
хозник, житель села Красное,
близ Гуджарети).

Маргиев Алексей Иба-
сиевич, 94 года (колхоз-
ник, житель села Гуджа-
рети)

(местный ансамбль)

одиночные песни и причитание по умершим

Село Джугата Рукского с/с
Джавского р-на Юго-Осетин-
ской авт. области

Пинева Ольга Павле
вна, 30 лет (колхозница)

№ 41

Село Джугата, районный цент
Юго-Осетинской авт. области

Чабиева Елена Захаров-
на, 24 года (служащая).

№№ 81—83

Одноточные песни и сказание о Нартах с сопровождением кысын-фандыра

| | | |
|--|---|---|
| Село Дзодзг Рухского с/с
Джусского на Юго-Осетин-
ской авт. области. | Джикк - в Агим Гфре-
мович, 33 года (служащий),
певец, аккомпанирующий се-
бе на кысын-фандыре | №№ 70 (современный
сольный вариант), 99,
100. |
| Село Керейли Цхинль-
ского с/с района. | Чалехсаев Пируз Ива-
нович, 36 лет (служащий),
певец, аккомпанирующий се-
бе на кысын-фандыре | № 87 |

Инструментальные наигрыши на дала-фандыре

| | | |
|--|---|------|
| Город Орджоникидзе —
республиканский центр Севе-
ро-Осетинской АССР. | Гокинаев Науруз Георг-
иевич, 50 лет (пенсионер,
уроженец станицы Чернояр-
ской Моздокского р-на Севе-
ро-Осетинской АССР). | № 85 |
|--|---|------|

Инструментальные наигрыши на ирон-кандзал-фандыре (осетинской гармонии)

| | | |
|--|---|-------------------|
| Город Цхинвали — област-
ной центр Юго-Осетинской
авт. области Грузинской
ССР | Кориаев Борис Тимо-
феевич, 38 лет (служащий,
уроженец селения Дигора Ди-
горского района Северо-Осе-
тинской АССР) | №№ 86, 87, 88, 89 |
|--|---|-------------------|



Народные певцы сложившие песню о Ленине запевала -- Вано Гуриев (второй справа в первом ряду) Село Барзикау Куртатинского района Северо-Осетинской АССР.

Габадз Шавлохов исполняет сказание о Нартах в сопровождении дала фандыра Сета Шавлоховское Рукского сельсовета Джавского района Юго Осетии.

Хасако Дзугаев - запевала дзوماгской
группы певцов Село Дзوماг Рукского сель-
совета Джавского района Юг Осетии

Попо Илияс - запевала гуджаретской
группы певцов Село Гуджарети Боржо-
ского района Грузинской ССР.



Эпизод из пляски Нурдзеджид в исполнении Юго-Осетинского ансамбля плясок.



Эпизод из пляски Хонга кафт (Кæстгон кафт) — кабардинки
в исполнении Юго-Осетинского ансамбля пляски.

Нигсали Ханикаев — исполнитель сказаний о
Нартах в сопровождении дуадастанон-фандыра
(осетинской 12 струнной арфы) Село Згубири
Рукского сельсовета Джавского района Юго
Осетии

Лексо Тигиев — пастух играющий на стили Село
Зари Цхинвальского района Юго Осетии

Варя Гаглыева — гармонистка. Село
Кочки Вагетского сельсовета Джав-
ского района Юго-Осетии.

Соско Абаев — пастух, играющий на
удынды. Село Сба Рукского сельсо-
вета Джавского района Юго-Осетии.

Джугва, а в центре — руины некогда сел
Село Брита — древнего замка Юго-Осетии



Белая башня Село Ахно (в Трусевском
ущелье) — казбекское село Грузинской
ССР

| | Зарджыты
номерта | Фарс | | Номера
песен | Стр |
|-------------------------------|---------------------|------|---|-----------------|-----|
| Айс æй, ана æй | 54 | 156 | Ай, баю-бай | 82 | 188 |
| Алардыйы зарæг | | | Баю-бай | 80 | 186 |
| Дзауаг | 56 | 143 | озьми и выпей | 64 | 156 |
| Алардыйы зарæг | | | тем, вези... | | |
| Дзомаг | 57 | 142 | Горская | 75 | 179 |
| Алардыйы зарæг | | | Джон-Дзем-нересту | | |
| Рукъаг | 58 | 144 | Джавская | 74 | 176 |
| А-лоллай! | 82 | 188 | Джем | | |
| Асланбеджы зарæг | | | Дзомаг æй | 76 | 178 |
| Дзауаг | 8 | 44 | Зарджыт-ная песня | 65 | 158 |
| Асланбеджы зарæг | | | Зилга-кафт (лезгинка) — плясовой
наигрыш на гармонии | 89 | 203 |
| Хьопайнаг | 7 | 42 | Кабардинка — плясовой наигрыш
на гармонии | 87 | 198 |
| Æйты зарæг | 65 | 153 | Кабардинка — плясовой наигрыш
на гармонии | 88 | 199 |
| Æфсатийы зарæг | | | Дварная Реуга | 81 | 187 |
| Фыццаг вариант | 55 | 139 | Осенняя песня | 71 | 150 |
| Даккаг вариант | 55 | 140 | Песня борьбы | 91 | 210 |
| Бабийы зарæг | 35 | 94 | Песня об абреках и куда | 38 | 101 |
| Бадиляты зарæг | 73 | 174 | » » Акиме Тотты (Царазонти) | 12 | 51 |
| Баройы Фарсылы зарæг | 14 | 55 | » » Аларди | | |
| Беккуызарты Саукуызарты зарæг | 69 | 166 | Дзомагская | 56 | 142 |
| Берозты Тотырады зарæг | 29 | 84 | » » Аларди | | |
| Бесолты Мæхæмæты зарæг | 71 | 87 | Джавская | 57 | 143 |
| Бигъаты Сосейы зарæг | 11 | 61 | » » Аларди | | |
| Бургустаны зарæг | 93 | 213 | Рукъаг | 58 | 144 |
| Гаглолаты Салайы зарæг | 40 | 107 | » » Александре Хетагкати | 95 | 217 |
| Гасснты Хьырмы зарæг | 32 | 89 | » » Антоне Дриати | 96 | 219 |
| Гæды Руа | 81 | 187 | » » Арчиле Лалити | 20 | 67 |
| Дадийы зарæг | 66 | 160 | » » Асланбеге | | |
| Дриаты Антыоны зарæг | 96 | 219 | Джавская | 8 | 44 |
| Дулаты зарæг | 7 | 162 | » » Асланбеге | | |
| Дыгуры партизаны зарæг | 92 | 212 | Кобанская | 7 | 42 |
| Дзиголайы зарæг | 45 | 115 | » » Афсати | | |
| Зæронд лæджы зарæг | 72 | 172 | Первый вариант | 55 | 139 |
| Зилга-кафты зарæг | 79 | 184 | Второй вариант | 55 | 140 |
| Зилга-кафты цагъд фæндырæй | 89 | 203 | » » Бабн | 35 | 94 |
| Зораты Дзомагæйы зарæг | 22 | 71 | » » Бадилятаг | 73 | 174 |
| Илаты Дзæртты зарæг | 21 | 60 | » » Бато Хетагкати | 30 | 85 |
| Калсыты Бесланы зарæг | 33 | 90 | » » Батне Маккотти | 15 | 57 |
| Калсыты Сосланбеджы зарæг | 27 | 80 | » » Беслане Калойти | 33 | 90 |
| Кæсгон кафты цагъд фæндырæй | 87 | 198 | » » Бибо Кулати | 16 | 58 |
| Кæсгон кафты цагъд фæндырæй | 88 | 199 | » » Битарон Беккузарты | 69 | 166 |
| Кобылты Куыцды зарæг | 23 | 82 | » » Бицоле Баройти | 14 | 55 |
| Кодарты Дзæрæхмæйы зарæг | 24 | 77 | » » Ботазе Хабати | | |
| Кодзырты Таймъазы зарæг | | | Первый вариант | 34 | 91 |
| Куырлата | 6 | 39 | Второй вариант | 34 | 91 |
| Кодзырты Таймуразы зарæг | | | » » Бургустане | 93 | 213 |
| Уæлладжыраг | 5 | 37 | » » Василе Цоцати | 99 | 226 |
| Къуыды зарæг | 50 | 146 | » » Гиги Пинти | 42 | 110 |
| Куырттаты зарæг | 18 | 53 | » » Дадн | 66 | 160 |
| Лалиты Арчилы зарæг | 20 | 67 | » » девушке | 40 | 12 |
| | | | » » Дзабо Майраукати | 3 | 53 |

| | Зарджыт
номера | Фарс | | Номера
песен | Стр |
|---|-------------------|------|--|-----------------|-----|
| Ларсаг Хъуыдайнаты зарæг | 9 | 45 | лес я о Дзарахмате Кодзырти | 25 | 77 |
| Ленины зарæг | 90 | 207 | » » Дзибирте Илати | 21 | 69 |
| Лолотæ | 80 | 136 | » » Дзигола | 47 | 15 |
| Майрæмуд Хъуаты Дзабойы зарæг | 13 | 53 | Песня дигорскых партиз | 25 | 212 |
| Макоты мæсыджы зарæг | 15 | 57 | Песня о Дзоцца Зорати | 22 | 71 |
| Мардл хъарæг | 83 | 189 | » » Дулати | 67 | 162 |
| Мнла æмæ Агдойы зарæг | 41 | 109 | » об Илико Пухати | 37 | 99 |
| Муссæйы зарæг | 47 | 120 | » » Исакæ Харебатн | 97 | 22 |
| Нартыхты Сосойы зарæг | 98 | 224 | » о Казбеге Кастуати | 24 | 75 |
| Нæртон фысымы зарæг | 52 | 152 | » » Кириме Гассити | 32 | 89 |
| Озырты Мурацы зарæг | 14 | 114 | » » Кубити | 100 | 225 |
| Плиты Гигойы зарæг | 42 | 110 | » » Кудайнате из | 9 | 45 |
| Пухаты Иликъойы зарæг | 5 | 99 | » » куртатицах | 18 | 63 |
| Рувны зарæг | 10 | 118 | » » Куцыке Кобылты | 28 | 82 |
| Ручъы фидæртты зарæг | 113 | 113 | » » Лени | 90 | 207 |
| Санахоты Фæнкъойы зарæг | 9 | 216 | » » Тахамате Бесолти | 31 | 37 |
| Сы, хохы фиййауыл зарæг | | | » » Мила и Агдо | 41 | 109 |
| Фыццаг вариант | 49 | | » » Мураце Озырти | 44 | 114 |
| Дыккаг вариант | 49 | 125 | Песня Муссы | 47 | 120 |
| Симды зарæг | 77 | 173 | Песня паслуге Черной горы | | |
| Симды кафты цагъд дала-фæндырæй | 85 | 173 | Первый вариант | 49 | 124 |
| Симды кафты цагъд фæндырæй | 86 | 196 | Второй вариант | 49 | 125 |
| Софийайы зарæг | | | Песня поношения рога старей- | | |
| Фыццаг вариант | 46 | 117 | шему | 63 | 154 |
| Дыккаг вариант | 46 | 117 | сня о прополке | 60 | 148 |
| Сырдонн кафæг | 84 | 191 | » » рукских укреплениях | 13 | 113 |
| Таучейы зарæг | | | » » Сала Гаглойти | 40 | 107 |
| Традицион къордæй зарæг вариант | 70 | 168 | » » Заукудзе Беккузарти | 29 | 84 |
| » » дуджы нуналон вариант | 70 | 169 | » » Бертеæ Томайти | 19 | 65 |
| Томайты ртнйы зарæг | 19 | 65 | Песня, сопровождающая Зилга- | | |
| Томайты ртнйы зарæг | 19 | 47 | кафт (лезгинку) | 79 | 184 |
| Тогиты (Цæрзонты) Акмæ | 1 | 51 | » » сопровождающая Симд | 77 | 181 |
| Тохы зарæг | 91 | 210 | » » сопровождающая Чепена | 78 | 182 |
| Туайоны зарæг | 71 | 171 | Песня о Сосе Бигати | 17 | 61 |
| Тъатъейы зарæг | | | » » Сосланбеге Калойти | 27 | 80 |
| Фыццаг вариант | 39 | 104 | » » Сосо Гартыкти | 98 | 114 |
| Дыккаг вариант | 39 | 104 | Песня Софы | | |
| Уастырджыйы зарæг | | | Первый вариант | 46 | 117 |
| Дыгурон | 54 | 137 | Второй вариант | 46 | 117 |
| Уастырджыйы зарæг | | | Песня о старике | 72 | 172 |
| Дзауаг | 52 | 131 | » » старике из Кудар | | 146 |
| Уастырджыйы зарæг | | | » » Таймуразе Кодзырти | | |
| Рукъ | 53 | 135 | Алагирская | | 37 |
| Уациллайы зарæг | 50 | 127 | » » Таймуразе Кодзыр | | |
| Уæхæнæзы зарæг | 26 | 79 | Куртатинская | 6 | 39 |
| Фæззæджы зарæг | 61 | 150 | » » Татаркæне Томайти | 10 | 47 |
| Фæцæуæм, фæхæссæм | | | » » Тауче | | |
| Дзомаг | 75 | 178 | Традиционный ровой вариант | 70 | 168 |
| Фæцæуæм, фæцæуæм | | | Современный сильный вариант | 70 | 139 |
| Хохаг | 70 | 179 | » » Тагæ | | |
| Фæцæуæм, чындз фæхæссæм | | | Первый вариант | 39 | 104 |
| Дзауаг | 74 | 176 | Второй вариант | 39 | 104 |
| Хабаты Ботазы зарæг | | | » » Тогрæдзæ Берзæти | 11 | 49 |
| Фыццаг вариант | 34 | 91 | » » Туагон | 71 | 171 |
| Дыккаг вариант | 34 | 91 | » об Уанн Саиакоти | 94 | 216 |
| Хазбийы зарæг | 4 | 34 | » » Уастырджи | | |
| Харебаты Исхаты зарæг | 97 | 1 | Джавская | | 131 |
| Хетæгиты Александры зарæг | 95 | 17 | » » Галтыджы | | |
| Хетæгиты Батойы зарæг | 30 | 85 | » » горская | 54 | 137 |
| Хнстæры | 63 | 154 | » » Уастырджы | | |
| Хъæстуаты Хъазбеджы зарæг | 24 | 75 | » » Русская | 53 | 3 |
| | | | » » Уахæнæзе | 26 | 8 |
| | | | » » Уацилла | 50 | 127 |

| | Зарджыты
номера | Фарс | | Номера
песен | Стр. |
|---------------------------------|--------------------|------|--------------------------|-----------------|------|
| Хъмбидыйы зарæг | 100 | 228 | Песня | 4 | 34 |
| Хъмбидыйы зарæг | 38 | 101 | » » Царае | 23 | 73 |
| Хъмбидыйы зарæг | 16 | 58 | » » Цола | 58 | 164 |
| Цæрайы зарæг | 23 | 73 | » » Цомаке Дир | 25 | 97 |
| Цолайы зарæг | 68 | 164 | » Цоппае | 51 | 129 |
| Цоппайы зарæг | 91 | 122 | » Чермене | | |
| Цопити Василий зарæг | 99 | 226 | » Чермене | | 29 |
| Цырыхон Цомахъы зарæг | 36 | 97 | » Чермене | | |
| Чепенайы зарæг | 78 | 182 | » Чермене | | 32 |
| Чермены зарæг | | | » Чермене | | |
| Чуырттатаг | 2 | 31 | » Чермене | | |
| Чермены зарæг | | | » Чермене | | |
| Уæлладжыраг | 1 | 20 | » Чермене | | |
| Чермены зарæг | | | » Чермене | | |
| Хъобайнаг | | 32 | » Чермене | | |
| Чыраг | 48 | 122 | » Чермене | | |

| | |
|--|----|
| От редактора | 3 |
| Б. . Галаев. Осетинская народная музыка | 7 |
| В. А. Абаев. Осетинская традиционная героическая пес | 21 |

*Традицион зарджытæ æмæ цæгъстæтæ
Традиционные песни и наигрыши*

Зарджытæ

Песни

I. Хъабатпрай чи фæмард, уыдоныл зарджытæ
Песни о погибших смертью хра

| | |
|---|----|
| 1. Чермены зарæг. Уæлладжыраг
Песня о Чермене. Алагирская | 29 |
| 2. Чермены зарæг. Куырттатаг
Песня о Чермене. Куртатинская | 31 |
| 3. Чермены зарæг. Чъобайнаг
Песня о Чермене. Кобанская | 32 |
| 4. Хазбыт зарæг
Песня о Хазби | 34 |
| 5. Кодзырты Таймуразы зарæг. Уæлладжыраг.
Песня о Таймуразе Кодзырти. Алагирская | 37 |
| 6. Кодзырты Таймуразы зарæг. Куырттатаг
Песня о Таймуразе Кодзырти. Куртатинская | 39 |
| 7. Асланбеджы зарæг. Чъобайнаг
Песня об Асланбеге. Кобанская | 41 |
| 8. Асланбеджы зарæг. Дзавыт
Песня об Асланбеге. Джавская | 42 |
| 9. Ларсет Уъуылдзæнты зарæг
Песня о Кудайнате из Ларса | 45 |
| 10. Томайты Татæрханы зарæг
Песня о Татаркато Томайти | 47 |
| 11. Берозты Тотрадзы зарæг
Песня о Тотрадзе Берозты | 49 |
| 12. Тотиты (Цæразонты) Акимы зарæг
Песня об Акиме Тотити (Цæразонти) | 51 |
| 13. Майрамухъуаты Дзабойы зарæг
Песня о Дзабо Майрамукати | 53 |
| 14. Бæройты Бицолы зарæг
Песня о Бицоле Бæройты | 55 |
| 15. Маккоты мæсыджы зарæг
Песня о башне Маккоты | 57 |
| 16. Хъуылаты Бибойы зарæг
Песня о Бибо Кулати | 58 |
| 17. Бигъаты Сосейы зарæг
Песня о Сосе Бигати | 61 |
| 18. Куырттаты зарæг
Песня о куртатинцах | 63 |
| 19. Томайты Сергейы зарæг
Песня о Сергее Томайти | 65 |

| | | |
|----|-----------------------------|-----|
| 20 | Пллиты Арчилы зарæг | 67 |
| 21 | Илаты Дзыгертты зарæг | 69 |
| 22 | Зораты Дзоццайы зарæг | 71 |
| 23 | Царайы зарæг | 73 |
| 24 | Хъаггаты Хъазбеджы зарæг | 75 |
| 25 | Кодзырты Дзæрахмæты зарæг | 77 |
| 26 | Уаханæзы зарæг | 79 |
| 27 | Калойты Сосланбеджы зарæг | 81 |
| 28 | Коллаты Куыццуджы зарæг | 82 |
| 29 | Беккуызарты Саукуыдзы зарæг | 84 |
| 30 | Хетагкаты Батойы зарæг | 85 |
| 31 | Бесолты Мæхæмæты зарæг | 87 |
| 32 | Гасснты Хъырымы зарæг | 89 |
| 33 | Калойты Бесланæй зарæг | 90 |
| 34 | Хабаты Ботазы зарæг | |
| | Песня о Ботазе Хабаты | |
| | Фыццаг вариант | |
| | Первый вариант | 91 |
| | Дыккаг вариант | |
| | Второй вариант | 91 |
| 35 | Бабийы зарæг | |
| | Песня о Баби | 94 |
| 36 | Цырхон Цомахъы зарæг | |
| | Песня о Цомаке Цирихонты | 97 |
| 37 | Пухаты Иллыкъойы зарæг | |
| | Песня об Илинко Пухаты | 99 |
| 38 | Хъуды абырджыты зарæг | |
| | Песня об абреках из Куды | 101 |
| 39 | Тъатъейы зарæг | |
| | Песня о Татэ | |
| | Фыццаг вариант | |
| | Первый вариант | 104 |
| | Дыккаг вариант | |
| | Второй вариант | 104 |
| 40 | Гаглойты Салайы зарæг | |
| | Песня о Сала Гаглойты | 107 |
| 41 | Мила æмæ Андойы зарæг | |
| | Песня о Мила и Андо | 109 |
| 42 | Плиты Гигойы зарæг | |
| | Песня о Гиге Плити | 110 |

II Хæстон фидæ, тыл зарджыæ Песня о башнях и укреплениях

| | | |
|----|----------------------------|-----|
| 43 | Ручы фидæртты зарæг | |
| | Песня о ручьих укреплениях | 113 |

III. Хъæб тыртыл зарджытæ Песни об удуальцах

| | |
|-----------------------|-----|
| 44. Озыр Мурацы зарæг | |
| Песня о Мураце Озырти | 114 |
| 45. Лæзтолаы зарæг | |
| Песня о Дзигола | 117 |

IV. Сылгоймаджы хъыс æтыл зарджытæ Песни о женской доле

| | |
|--------------------|-----|
| 46. Софийайы зарæг | |
| Песня Софын | |
| Фыццаг вариант | |
| Первый вариант | 117 |
| Дыккаг вариант | |
| Второй вариант | 117 |

V. Старзон чызгайы зарджытæ Песни о любимом человеке

| | |
|-------------------|-----|
| 47. Мус хъы зарæг | |
| Песня Муссы | 120 |
| 48. Чызгайы зарæг | |
| Песня о девушке | 122 |

VI. Фиййауыл зарджытæ Песни о пастухах

| | |
|--------------------------|-----|
| 49. Сау лохы фиййы зарæг | |
| Песня о пастухе с горы | |
| Фыццаг вариант | |
| Первый вариант | 124 |
| Дыккаг вариант | |
| Второй вариант | 125 |

VII. Мифологон зæдтæ æмæ дауджытыл зарджытæ Песни о мифологических покровителях

| | |
|-------------------------------|-----|
| 50. Уациллы зарæг | |
| Песня об Уацилле | 127 |
| 51. Цоппайы зарæг | |
| Песня о Цоппае | 128 |
| 52. Уастырджыы зарæг Цауаг | |
| Песня об Уастырде и Джавская | 131 |
| 53. Уастырджыы зарæг Рукъаг | |
| Песня об Уастырде и Рукская | 135 |
| 54. Уастырджыы зарæг Цаурун | |
| Песня об Уастырде и Цагорская | 137 |
| 55. Афсатины зарæг | |
| Песня об Афсатин | |
| Фыццаг вариант | |
| Первый вариант | 139 |
| Дыккаг вариант | |
| Второй вариант | 140 |
| 56. Аларды зарæг Дзомаг | |
| Песня об Аларде Дзомагская | 142 |
| Аларды зарæг Цауаг | |
| Песня об Аларде Джавская | 143 |

| | | |
|----|----------------------------|-----|
| 58 | Аларчыны зарыг Рукъаг | 144 |
| | Песня об Аларчи Рукская | |
| 59 | Кудыдары зарыг Ладжы зарыг | 146 |
| | Песня о старике из Кудар | |

II Зархы куыст гæн. дн: зарджытæ
Песни, сопровождающие земледельческие работы

| | | |
|-----|------------------|-----|
| 60. | Рувыны зарыг | 144 |
| | Песня о прополке | |
| 61 | Фæзæджы зарыг | 150 |
| | Осенняя песня | |

III Сыкъа датгæй: зарджытæ
Песни, сопровождающие подношение рога
(фынджы зарджытæ заранбонь æмæ сатирикон)
(застольные, заздравные и сатирические)

| | | |
|-----|----------------------------------|-----|
| 62 | Нæртон фысымы зарыг | 152 |
| | Песня о щедром хозяине | |
| 63 | Хистарон сыкъæйы зарыг | 154 |
| | Песня подношения рога старейшему | |
| 64 | Ис хъ, ан хъ | 156 |
| | Возьми и выпей | |
| 65 | Æйты зарыг | 158 |
| | Заздравная песня | |
| 66 | Дадийы зарыг | 160 |
| | Песня о Дадн | |
| 67 | Дулатты зарыг | 162 |
| | Песня о Дулати | |
| 68 | Цолитты зарыг | 164 |
| | Песня о Цол | |
| 69. | Беккуытарон Битароны зарыг | 166 |
| | Песня о Битарон Беккузрти | |
| 70 | Таучейы зарыг | |
| | Песня о Тауче | |
| | Традиционный вариант | |
| | Традиционный хоросен вариант | 168 |
| | Ныры дудкы вариант | |
| | Современный сольный вариант | 169 |
| 71 | Туайоны зарыг | 171 |
| | Песня о Туайон | |
| 72 | Зарыг Ладжы зарыг | 172 |
| | Песня о старике | |
| 73 | Бадилты зарыг | 174 |
| | Песня о Бадилтах | |

IV Фæндзæмбæттæ зарджытæ
Песни сопровождающих невесту
(чынзæмбæттæ)
(свадебные)

| | | |
|-----|------------------------------|-----|
| 74. | Фæдзæуæм, чынзæмбæттæ зарыг | 176 |
| | Эдем, везем невесту Джавская | |
| 75 | Фæдзæуæм, фæдзæуæм Дзæмбæттæ | 178 |
| | Эдем, везем невесту | |
| 76 | Фæдзæуæм, фæдзæуæм Хохæм | 179 |
| | Эдем, везем Горскую | |

XI. Кæфтыты зарджытæ Песни, сопровождающие пляси

| | | |
|----|---|-----|
| 77 | Симлы зарæг
Песня, сопровождающая Симд | 180 |
| 78 | Чепенчы зарæг
Песня, сопровождающая Чепена | 182 |
| 79 | Зилæ кафты зарæг
Песня, сопровождающая Зилга кафт (лезгинку) | 184 |

XII. Авдæнæ зарджытæ Колыбельные песни

| | | |
|----|--|-----|
| 80 | Лæстотæ!
Баю бай! | 186 |
| 81 | Гæды Реуа
Кувæнчæ Реуа | 187 |
| 82 | Алæспалæ! — Кæтæгкæсæ
Лæ, баю бай! Слова Коста Хетагурова | 188 |

Хъарджытæ Притчаания

| | | |
|----|---|-----|
| 83 | Мардыл хъарæг
Притчаание по умершему | 189 |
|----|---|-----|

Нарты каддæгтытæ Сказания о Нартах

| | | |
|----|-------------------------------------|-----|
| 84 | Сырдоны кадæг
Сказание о Сирдоне | 191 |
|----|-------------------------------------|-----|

Инструментсон кафты цæгъдтытæ Инструментальные плясовые наигрыши

| | | |
|----|---|-----|
| 85 | Симды кафты цагъд дала фанды раг
Симд — плясовой наигрыш на дала фандыре | 195 |
| 86 | Симды кафты цагъд фæдъдъ раг
Симд — плясовой наигрыш на гармон | 196 |
| 87 | Кæсгон кафты цагъд фæдъдъ раг
Кæсгон — плясовой наигрыш на гармон | 198 |
| 88 | Кæсгон кафты цагъд фæдъдъ раг
Кабардинæ — плясовой наигрыш на гармон | 199 |
| 89 | Зилæ кафты цагъд фæдъдъ раг
Зилга кафт (лезгинка) — плясовой наигрыш на гармон | 203 |

Нæры дуджы зарджытæ Современные песни

I. Традицион къордæй заргæ стиль Традиционный хоровой стиль

| | | |
|----|---|-----|
| 90 | Лæстны зарæг
Песня о Лæстны | 207 |
| 91 | Хы зарæг
Песня борьбы | 210 |
| 92 | Гæдзы партизаны зарæг
Песня дигоркæй партизаны | 212 |

| | | |
|-----|---|-----|
| 93. | Бургустаны зарæг | |
| | Песня о Бургустане | 213 |
| 94 | Санахъоты Уанкъайы зарæг | |
| | Песня об Уанка Санакоти | 216 |
| 95. | Хетагкаты Алыксандры зарæг | |
| | Песня об Александре Хетагкаты | |

II. Имуæг — ордаёй загæгæ стылъ Новый хоровой стиль

| | | |
|-----|------------------------------------|-----|
| 96 | Дриаты Антъоны зарæг | |
| | Песня об Антонъ Дриати | 219 |
| 97. | Харебаты Исакхъы зарæг | |
| | Песня об Исакхе Харебаты | 221 |
| 98 | Нартыхты Сосойы зарæг | |
| | Песня о Сосо Нартыхты | 224 |

III. Иунæгон зарæг — новый стиль инструменталон фæс (задымæ)

Новый стиль одиночной песни с инструментальным сопровождением

| | | |
|------|--|-----|
| 99 | Цоциты Васиы зарæг — Саулохты Мухтары ныхастæ | |
| | Песня о Василе Цоцити — Слова Мухты Цагъ | |
| 100. | Хъубадыты зарæг — Хетагкаты Къостайы ныхастæ | |
| | Песня о Къудати — Слова Коста Хетагурова | 229 |

Удæтæ æмæ объяснения в нотациях звуков ансамблей

Список местности, в которых записаны публикуемые песни и инструментальные наигрыши; их исполнители 230

Иллюстрации 233

Зарджыты æмæ инструменталон цагъдтыты алфавиты
амонæг 241

Алфавитный указатель песен и инструментальных на-
игрышей 241

ОСЕТИНСКИЕ НАДГРОБНЫЕ ПЕСНИ

Редактор Е. Гиппиус

Художник Н. Сидельников

Технический редактор Р. Орлова

Подп. к печ. 2/IV-64 г. А 01562

Форм. Гум. 60×90/8 1/4 л. 31,25

Уч.-изд. л. 31,25 Тираж 1620 Изд. № 1681

Заг. 669 Цена 3 р. с переплетом № 7

Издательство «Музыка», Москва, В-35,
Софийская набережная, 30.

Моск. тип. № 18 «Главполиграфпрома»